工商日報
中華民國僑委會登記證台字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印：工商日報有限公司 香港灣仔分域街十八號
電話：編輯部、採訪部、營業部、廣告部、社長室、總編輯室、經理室、秘書室、中區辦事處 [illegible]
電報掛號二〇七五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第壹叁五九二號（外埠版精編廿大張）

達荷美政府與中共絕交

限令北平人員離境

【達荷美·科托諾三日美聯社電】達荷美官方人士於星期一日說：達荷美經已決定與中共「斷絕」外交關係。該方面人士說：他們將會限期中共「大使館」的職員於三四天之內離開達荷美。他們說：現時尚無意承認中華民國。該方面人士並未發表與北平斷絕關係的原因。中共是由阿披迪總統的政府所承認的，這個政府經於去年十一月被陸軍參謀長索格洛將軍所推翻。

【達荷美·科托諾三日路透社電】達荷美經已與中共斷絕關係。據此間消息靈通人士說：中共「大使館」全體人員已限令在七十二小時內離開該國。上述絕交的決定是由達荷美外長辛索通知中共「大使」的。絕交的原因，一時還未獲悉。達荷美雖然今天宣佈與中共絕交，但無表示願與中華民國重修舊好。

掃蕩湄公河三角洲越共

美部隊首次參戰

昨擊斃共軍百餘

【西貢三日路透社電】在激烈炮火掩護之下向前推進的美國傘兵，於昨日在湄公河三角洲的蘆米平原從事竟日的戰鬥之後，把數百名越共游擊隊從地道裏面逐出來。據一位美軍發言人今日報導：美國陸軍第一七三空運旅的官兵，昨日曾擊斃越共一百一十一人。這批美國部隊是在西部三角洲作戰的第一批非南越部隊。

這批獲得澳洲戰鬥部隊和紐西蘭炮兵掩護的美國部隊，是於上星期六日被空運到該區的。

他們在該區與早一天開抵的南越政府傘兵會合，這批南越傘兵，當獲得據傳一股實力龐大的游擊隊，正在脅迫當地農民與他們瓜分新近收割的禾稻的情報後，被派到該區去的。

峴港的一位美國海軍陸戰隊發言人說：越共於昨日深夜再度進攻孔和外圍哨站，但卻被美國「陶壁」式噴射機用雷達控制轟炸把他們擊退。

【西貢三日合衆國際社電】南越一隊與越共數目懸殊的守軍，今日在飛機空襲支援下，堅守此間以北三百卅哩一個哨站。同時，美國傘兵在湄公河三角洲，最少擊斃了八十三名越共。美國停止炸北越則已滿十天。

【西貢三日合衆國際社電】美、越飛機於星期日白晝和晚上，出擊了四百零一架次，支援地面部隊作戰。其中七十七架次，是由南越空軍執行，其餘是由美國空軍、海軍和海軍陸戰隊擔任。前方空軍指揮部說：有三百廿九艘越共建築物全毀，二百廿二幢被破壞，有一次衍生爆炸發生，十艘越共舢舨沉沒。今日較早時，B五二型轟炸機從關島起飛，再次空襲西貢東北偏北四十哩平陽省的嫌疑越共目標。第七艦隊驅逐艦，則向沿海兩個越共集結地，發炮八百廿二發。

柬埔寨軍隊砲轟泰邊境

金邊政府指摘美泰企圖進侵

【曼谷三日路透社電】一位官方人士今日說：柬埔寨部隊昨日向泰國一個村落發射了一百發迫擊炮彈，擊斃了一名村民。該村落在此間東南二百哩，這次事件於昨日下午三時開始，到晚上仍繼續進行，援兵已開往該村落，詳細情形未悉。

【東京二日美聯社電】北平電台報導：柬埔寨通訊社今日指摘美國將增強南越境內的「自由高棉」軍隊實力，「準備進侵柬埔寨」。這裏聽到的廣播說：「這項指摘之提出，是在接到鄰近南越邊界一個柬埔寨哨站的守軍報告之後，守軍們通過其與內有一名柬埔寨國籍的南越兵士接觸而獲得上述情報的。」廣播說：「那兵士稱：柬埔寨的叛國賊及自由高棉匪幫首領山玉成（譯音）曾兩度前往南越境內的樂消前哨，誇言「解放柬埔寨」。」柬埔寨並會指摘泰國協助其國內之柬埔寨叛徒。

曼谷方面：據星期日報導：柬埔寨叛徒有軍隊一萬人。曼谷郵報星期五報導：無線電監聽站收到的一項廣播說：柬埔寨叛徒因其國元首錫漢諾克之左傾政策，已經向他宣戰。

【金邊三日合衆國際社電】柬埔寨於星期日警告：柬埔寨可能呼籲外國協助，來用武力應付美國對該國領土的任何侵犯行動。柬埔寨的警告，並未指名說及中共是可能給與這種協助的國家，但卻有這樣的暗示。

據上月的消息：美國現正解除一項於較早時定下的規則，這項規則禁止美國部隊即使在「窮追」越共部隊時，亦不能開近距離柬埔寨邊界一千碼以內。

據「高棉通訊」於星期日報導：柬埔寨曾詢問有關中南半島的一九五四年日內瓦會議聯合主席英國和蘇俄，假使美軍在這種情形之下侵犯柬埔寨領土的話，英、蘇兩國將會怎樣做法？

柬埔寨的照會警告說：柬埔寨將會以該國所擁有的軍力，來應付對其領土的任何侵犯行動，而且最後將向所有願意給予一切形式的援助和支持的國家，發出呼籲。照會又說：假如發生侵犯領土過來的話，柬埔寨保留向聯合國大會或任何其他國際組織提出抗議的權利。

【金邊三日路透社電】柬埔寨元首錫漢諾克今天在此間刊出的一篇演辭中說：約有十架叛黨飛機和直升機，於上週參與襲擊柬埔寨一個邊境哨站。

他描述這項和其他襲擊，是「自由高棉運動」的一項宣戰，但是說：這事並不是單純由反政府運動負起責任的。

錫漢諾克於昨天在干丹省說：對奧斯馬殊哨站襲擊，是一項大規模的戰鬥。

倫敦「經濟學人」雜誌稱

毛澤東不敢與美作全面核子戰爭

【倫敦三日中央社專電】倫敦「經濟學人」雜誌在一月一日出版的這一期中，預測說：除非毛澤東認定俄國人會施以援手，他決不敢貿然與美國展開一場全面核子戰爭。這家具有影響力的刊物說：過去數個月來的事實證明，柯錫金希望能夠在今年謀致一項同為北平偽政權與美國所能接受的越南和平方案，但是柯錫金失敗了，因為一方面的要求，是一個共黨越南，一方面的要求，是一個非共越南，這兩者之間，是決無妥協餘地的。

菲新任總統馬可斯強調菲反對中共

羅慕斯外長稱中菲維持密切友好

【馬尼剌三日中央社專電】菲總統馬可斯宣佈：菲律賓人民和他本人都反對和北平偽政權建立外交和貿易關係。馬可斯是在「民族週刊」記者訪問時，說明此項意見的。這篇訪問記已在該雜誌最近一期中發表。在同一篇訪問記中，馬可斯說，他贊成菲化。論及他政府的外交政策時，馬可斯說，他贊成有一個強有力的亞洲自由國家的聯盟和一個強有力的聯合國。在被問到若干參議員所提主張菲律賓應該和北平偽政權貿易的建議，他將採何種立場時，馬可斯的答覆是：「我反對那種提議」。談到他的政府對越南的政策時，馬可斯說：「菲律賓人民跟越南有很大的利害關係，為了這個原因，菲律賓認為：菲律賓應該更積極的和自由世界合作，以抵抗由世界那一部的共產主義，在這個階段，我並且打算召集高級會議，作冷靜地考慮」。馬可斯並且說：他將恢復對馬來西亞的外交關係，但是這行動不應妨害菲律賓透過國際法院要求沙巴主權。

【馬尼剌三日中央社電】菲律賓新任外交部長羅慕斯三日宣稱，與中華民國維持密切友好關係，是菲律賓的一貫政策，菲律賓將決不與中共進行貿易或建立任何關係。羅慕斯是三日晚對在此訪問的中華民國的記者，作此聲明。這位曾任駐華大使的菲律賓外交部長也說，菲律賓將儘快指派新的駐華大使，前往台北。他說，他將以解決存于中菲兩國間的各項問題，來加強兩國間的關係。在此訪問的中國記者，是為採訪菲律賓總統馬可斯的就職新聞，于十二月廿九日來此。他們將于五日晚返回台北。

中共空軍增防雲南

【台北三日法新社電】據英文「中國日報」今日引述「大陸情報消息」說：中共經已在過去一週內，悄悄地把雲南省的空軍實力，由十二架「米格十七」型飛機增加到約五十架。該報說：駐在河內區域以作空防用途的中共空軍飛機，實力亦已增加。

該報又說：這批經證實也是「米格十七」型的飛機經已由七十架增加到一百架。據同一方面的消息說：一般人認為是越戰的主要補給基地的海南島，島上的中共空軍實力則大致加倍，據估計約為一個有大約一百零八架「米格十七」型噴射戰鬥機的空軍師。

美援助南越去年增兩倍

【華盛頓三日法新社電】官方人士於昨晚（星期日）估計說：美國於一九六五年對南越的援助，是前一年（一九六四年）的兩倍。在一九六五年的首六個月，美援的總數是二億八千萬美元。該年下半年的美援準確數字，還未獲得。但是預料該數字將會等於或超過首六個月的總數。

美軍參加湄公河三角洲剿共戰
美空軍飛機今日轟炸西貢以西十八哩和平地方的越共巢穴後，樹叢中有陣陣黑煙升起，美國第一百七十三空運旅士兵曾被越共困在該區。
（美聯社無線電傳真）

不堪中共特務脅迫

古巴華僑一批昨返台北安居

【台北三日中央社電】旅居古巴的老華僑黃卓庵、鄭其珍、伍時彩、陳棟材、何能漢等三日下午回到自由祖國，他們將在自由祖國定居。他們是由於痛恨古巴加斯特羅政權及中共特務在古巴的暴行，于上月廿日離開古巴，經美國、日本回到台北。七十六歲的黃卓庵，咬牙切齒地說：中共特務比加斯特羅政權更為可恨，更為兇殘。他們幫助加斯特羅政權，搜刮華僑，殆害華僑，他說：加斯特羅政權不知道那些華僑是反共的，也不知道僑胞有多少財產，但中共的特務卻知道得清清楚楚。他對記者說：目前古巴華僑的處境困難極了。在加斯特羅奪得政權前，華僑安居樂業，但加斯特羅奪取政權後，華僑所有的財產全被沒收了，華僑不能經營商業，甚至於不容易找到工作。他說：有一千多古巴華僑，逃到美國去，在那邊成立了「古巴華僑留美聯誼總會」，他并說：現在想逃出古巴是非常不容易的，因為加斯特羅政權控制很嚴。在他們回到自由祖國前，他們五人都在古巴美軍基地服務，他們回到自由祖國是由美國代辦手續並資助旅費。

美議員訪越南歸來主張炸北越心臟

不應向公路橋梁等小目標下手

【匹茲堡三日合衆國際社電】美國國會衆議員，共和黨人福爾頓，昨天指摘美國國防部長麥納馬拉對南越境內的美軍不發給足夠使用的彈藥。福氏在此間一電視台發表談話，主張轟炸北越境內的提壩，使北越的產米地區被水淹沒。同時，福氏還主張：任何國家跟北越貿易，美國則應該取銷給予該國的援助。福氏說：美機應該不把炸彈投向北越境內像公路和橋梁一般的小目標，而應轟炸動力工廠。

印尼兩航機空中相撞機毀人亡

【耶加達三日法新社電】耶加達今天正式宣佈：印尼「加路達航空公司」的兩架「達科他」式飛機，於新年早上在南蘇門答臘上空相撞，隨即墜毀，使到卅四人喪生（每架飛機有乘客十三人和四名機員）。該兩架飛機當時都是從耶加達飛往巨港的。

料蘇將增加對北越援助

【塔什干三日合衆國際社電】蘇聯權威人士今天說：蘇共書記謝里賓，將於星期四在河內開始一項克姆林宮任務，預料將增加蘇聯對北越的援助。這些人士清楚表示：謝里賓的任務將與增加與協調共黨援助河內政權之事有關。

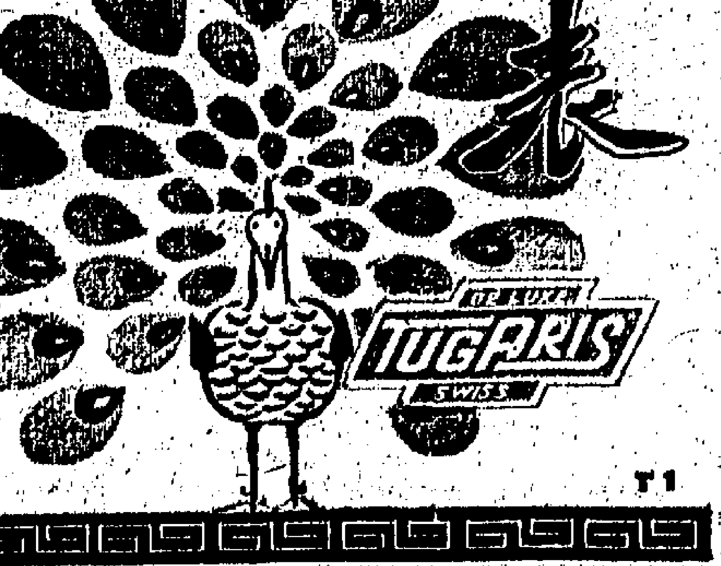
響應「天三賣義」「濟貧」及「助學救童」運動

（1月5日－1月7日）

美國百萬金濾咀香煙為響應「濟貧」及「助學救童」運動定於一月五日至七日三天舉行義賣由港九新界香烟零售商協助全部價款由美國百萬金香烟代理商如數捐出撥充慈善事業各界踴躍購買共襄善舉為貧苦大衆失學兒童造福！

美國 百萬金 香煙

聽從選擇·隨心所欲



得其利是表
機件幼細精密 故能永遠準確
孔雀開屏
T1

紅棉工業大廈

九龍土瓜灣道373號
每單位面積由三千餘尺至七千餘尺
全部現代化設計
快將完成·分層出售
分期付款·條件任選
150年期

洽購處：
恒興建築公司 香港中環萬宜大廈三二七室 電話：230685 226232
遠東擁產互助有限公司 香港太子行十樓 電話：235828
提和製造廠(1947)有限公司 香港中環中建大廈十樓 電話：236193
永泰行 香港永樂街一二三號二樓 電話：439208 439206
本地盤辦事處 九龍土瓜灣道三七三號 電話：827069

詹森昨返回白宮 檢討越和運結果

韓福瑞返抵華府出席會議報告

【華盛頓三日路透社電】詹森總統於今天猝然間從他誕新年度假中返回華府後，進行估計他的越南和平試探者的初步結果。他離開白宮十三天之後返回此間，祇在他離開德州農莊前不久才宣佈的。副總統韓福瑞定於今天從亞洲旅途中返回，他曾訪問日本、菲律賓、中華民國和南韓。

【華盛頓三日美聯社電】美國總統詹森在發動促使越南恢復和平的攻勢前，曾親自付思良久。詹氏在德克薩斯州其自己的農場內休息十三天後，於星期日晚間回到白宮。據其助手的說法，詹氏在以許多小時從事檢討修改之後，方才推動他的和平行動。上週末，詹森的立場較前更為明顯。當時，白宮人士透露，詹氏準備從事和談，而不預提解決辦法，也沒有迅速解決問題的打算。

白宮人士說，詹森願意商訂逐步解決問題的緩慢方案。像記者間接所獲知的，詹森的看法顯示：他在對越局立場上重行思攷之下所作的結論認為，美國可以再多作一點努力，以謀取和平。

【華盛頓三日美聯社電】美國總統詹森曾於本星期一召集其最高級顧問開會，討論越南問題對外政策，國內經濟狀況和伯利恆鋼鐵公司提高鋼價的影響。美國副總統韓福瑞在遠東訪問四國完畢已經返此，曾在會中報告這次出國訪問的經過。出席會議的，還有美國國防部長麥南馬拉，國務卿魯斯克和詹森的特別助理麥克佐治，寶第。

對美國和運潑冷水 中越共無意和談

法國外交家蕭維著文指出 中共認為和平時機未成熟

【倫敦三日路透社電】北越今天在其「人民報」的一篇評論中，斥責美國為使越南恢復和平而作的努力，指為是在「喧嚷帷勁宣傳攻勢」。

北越通訊社引述該文的說法道：「這種宣傳攻勢是意在掩飾美國計劃加緊作戰和擴大作戰的煙幕」。文中重申：北越的四點立場和南越共黨的五點聲明，是解決越南問題最正確的基礎。

【東京三日美聯社電】北越於星期一日說，如果想越戰獲得一項政治解決的話，美國必須，肯定地和毫無條件地，終止對北越的所有戰爭行為。

北平的官方「人民日報」亦說，美國的和平運動是一項「煙幕」和「低級宣傳」，來掩蓋「戰爭擴大的計劃」。

北越的聲明追述胡志明對美國人民的新年文告。胡志明在該聲明裡說，如果美國從南越撤退它的軍隊，停止對北越的一切戰爭行為和讓越南人解決他們自己的事務，則和平可以立刻實現。

【東京二日美聯社電】儘管美國從新停止轟炸北越及展開全面和平活動，但北越「主席」胡志明今日拒折談判的希望。這消息是北越「主席府秘書處」發給日本報紙「朝日新聞」的一封新電報裡面透露的，胡志明在其拍給三洲會議的電報內亦作這樣暗示。三洲會議定於星期一在夏灣拿舉行。上述的兩份電報暗示北越的想法不變，即是說：共黨將繼續進行越戰，而且，祇有在美國接納它的四點要求而後同意談判，這四點要求中包括美軍撤出南越在內。

【巴黎三日法新社電】在本質上，越戰是美國和中共的對壘行動。中共方面認為：解決問題的時間還沒有成熟。

這是法國政治人士蕭維（已退休外交家）在北平跟中共「總理」周恩來和在河內跟北越「總理」范文同晤談完畢歸來後所作結論中的兩點，今天刊於此間的「費格羅報」之上。

蕭維筆下說，關於美國現在的和平行動，其被推動的時間，跟美國宣佈增兵南越，擬使南越境內美軍增到廿萬人的第一批部隊到達百里居的時間恰巧相同。蕭維追憶，中共和北越頭目對他說：「美國的談和行動，祇是擬使越戰升級的掩飾而已。」

蕭維說，像北越和南越共黨的看法一樣，在中共眼裡，到他們認為美國政府真正企望解決問題時，談判的時機才算成熟。

【東京三日法新社電】北越政權答覆「朝日新聞」說，北越政府的結束越戰必須美軍退出南越這項政策，現仍未變。北越政權對去年十二月廿三日「朝日新聞」提出的問題，於一月二日予以答覆。聲明這是由胡志明訓示起草的。內容說：自從去年四月八日北越定下結束越戰四點政策後，越南所發生的一切事件，都未能影響北越政策的基礎。美國的聖誕節停炸北越十天和派出專使到各國試探，都是白費心機的。「朝日新聞」提出以下三項問題：㈠北越是否認為和平談判的時機成熟？㈡如果進行和談，北越有何計劃或在何時、何地以何方式進行？㈢如果時機未成熟，在何種條件下北越才同意談判？北越的回答中說：「無條件談判」是「侵略者所定下條件」。又說當美軍退出南越後，北越才同意討論和平。

印尼報警告蘇聯 勿作中共應聲蟲

【耶加達三日美國合眾國際社電】印尼官方「印尼先驅報」今日的社論警告蘇聯謂，蘇聯將會愚蠢地成為中共在印尼強硬外交路線的應聲蟲。該英文報指出，蘇聯最近攻擊印尼共黨的挫折，與它先前表示不滿的，比較溫和語氣不同。該報又把蘇聯以前的溫和字句與「中共的惡意字句」對照。該報是反映印尼外交部的觀點的。它評論蘇聯的新強硬路線說：「一個愚蠢國家對十月一日政變的妄曾經已足夠了，再加上更多愚蠢，不能產生明智的政策。這種反覆無常，對所有有關國家是有損無益的。」

紐約市交通罷工 美政府出面干預

工會願退讓罷工可望結束

【紐約二日路透社電】紐約市公共交通罷工之早日結束，經已有望，因工會領袖宣佈：他們已將他們的要求減至百份之八十。

該項宣佈乃由公共交通工人工會主席高碁爾所宣佈，他曾與交通當局舉行九十分鐘之談判。

高碁爾稱，工會之新要求已由調停委員會，送往交通部，該部正研究其要求。初初談判仍然繼續，交通部發言人對記者稱：如在黃昏時，雙方能作嚴肅之談判，他們可在明天早晨之前，達成協議。

【紐約二日美聯社電】紐約市官員——其中很多為新上任的——星期日採取緊急之計劃，應付星期一早晨之月票乘客擠迫，因為，迅速處理全市地道及巴士之罷工，經已絕望。與三萬三千人之交通工人工會的談判，據悉毫無進展，該工會自星期六凌晨五時開始罷工。

直至星期一上午之擠迫時間，才顯出罷工之完全生效。在平常的情況下，曼克頓之地道交通，每分鐘卸下乘客九千五百人。

新市長林賽，只就任兩天，呼籲市民盡可能避免駕車上班，他以身作則地在星期日由城中的總部步行三又二分之一哩，至市會堂。但罷工會主席高碁爾則在電視中露面，狀甚激烈。他要求市民不要理會林賽之請求。他謂：工人絕不能留在家裡。警局、消防局及醫院定下應付這種危機之計劃，警局並察者波逵力克稱：他將於上午七時乘直升機升空，觀察交通之情況。他派遣八十至一百部拖車，盡快將阻塞之汽車拖走。

火車及渡海小輪之工作如常，在曼克頓終點瀉下數百萬名來自長島之西徹斯特郡、新澤西及康涅狄格的乘客。

官校及私校，包括一些大學均受命關閉。

【紐約二日美聯社電】本市市長林賽今天從羅斯福酒店徒步走到市政府。照本市市府發言人的說法，林氏意在向人表示，雖則市內交通人員罷工，市民仍然可以從一地前往他地。

林氏在今天上午十一時離開羅斯福酒店，於五十分鐘後到達市政府辦公室。

該發言人說：林氏期望激勵別人跟他一樣安步當車。

湄公河三角洲正在激戰　西貢以西越共巢穴附近的越南婦孺，躲在一條運河內，躲避越共槍火。她們後面是美國傘兵，正在與越共劇戰，其後傘兵順利把她們疏散。（美聯社無綫電傳真）

蘇代辦晤威爾遜 就越局進行會談

英相將親筆函託轉致柯錫金

【倫敦三日美聯社電】駐倫敦的蘇俄最高級外交人員，於星期一日與英國首相威爾遜會晤，舉行一項據有關方面人士表示與越南問題有關的會談。蘇俄駐英國代辦維沙，（代表當時將返回莫斯科的蘇俄大使蘇羅托夫），應威爾遜首相的邀請，拜訪唐寧街十號。一般揣測，英首相曾向維沙試探有關重開一九五四年日內瓦越南問題會議的展望，但是，有關方面人士警告說，「不要預期立刻會有任何戲劇性的步驟出現」。

按英蘇兩國是結束中南半島法國與共黨間戰爭的日內瓦會議共同主席，負有特別責任來監管越南。

威爾遜和蘇俄使節兩人會談凡二十分鐘，英首相可能曾以一封親筆函，交由維沙轉致蘇俄總理柯錫金。此間把他們兩人的會談，視為威爾遜於星期六日與詹森總統特使高德貴，就越南和平可能性，舉行歷時兩句鐘會議之後的一種直接結果。

阿丹拿指出 美蘇晤中商談有關德國問題

【漢堡三日路透社電】西德前總理阿丹拿今天接見記者說：他相信：美、蘇刻在從事非西德所知的商談。阿氏將在本星期三滿九十歲。他對漢堡某報記者說：「我擔心我國跟蘇俄的關係。因為本人認為現有某種非我們所知的商談在進行中……。我認為：亞洲的局勢發展，對美國孤立主義者的思想會有新的幫助，連帶會對歐洲與防蘇俄努力有所不利。」

任駐韓大使 木村四郎七

【東京三日美聯社電】據星期一日的消息：日本的職業外交官木村四郎七，經已被任命為第一位日本駐南韓大使。據日本報紙引述政府人士的話說，日本現正等待南韓政府批准這項任命。

木村投身於外交事務凡三十四年，曾於一九六二年任日本駐中華民國大使，他現年六十三歲。

我國今年經濟政策 改善投資環境 加強對外貿易

【台北三日中央社電】經濟部今年的施政重點，將繼續改善投資環境，誘導民間資金投入生產事業，擴大就業機會，並促進農工礦各業和對外貿易的發展。

經濟部並採取下列各種措施，達到以上的目的：

——實施第四期經濟建設四年計劃，加強辦理經濟資料的調查和分析，適應經濟研究與設計的需要。

——積極修訂經濟法令，使與經濟現況及經濟發展的需要適應。

——改善工業輔導設施，新生產設備，提高技術水準，推動高級工業與基本工業的建立，促進工業的合理化與現代化，提高工業在經濟結構中的地位。

——設置加工出口區及工業區。

——繼續吸引華僑及外國人投資於紡織開發的生產事業，以促進發展工礦等事業的發展。

——研究並改進公營事業的管理與經營，促進企業化，以提高經營效率。

——開發水利及土地資源，提出生產技術，加強研究發展，改進農產品的運銷與價格制度，發展農村副業與農產加工業。

——拓展特用作物的外銷，改善林業經營，發展山地畜牧及遠洋漁業。

——調查並開發礦藏，加強海底煤田，石油礦，天然氣礦的探勘，促進煤礦，硫礦，硫化鐵礦的增產，繼續加強礦場訓練安全，減少災變發生。

——增設並充實駐外經濟商務機構，訓練駐外商務及貿易人員，辦理海外商展，增進國際經濟關係，擴展對外貿易。

——健全證券管理，以促進投資。

俄雜技團離境 坦桑尼亞下令

【坦桑尼亞三蘭港三日美聯社電】坦桑尼亞政府命令蘇俄一個雜技團（由十九人組成）的全體人員離境。指該團每一團員不受歡迎，務即在兩小時內離去。

該團的成員，計有舞蹈員，走索員，樂師和醫務員。

阿猶布罕飛塔什干前 與哈里曼談越局

哈氏隨即飛伊朗會見伊王

【巴基斯坦白夏瓦三日路透社電】美國專使哈里曼，今日在此間迅速與巴基斯坦總統阿猶布罕舉行有關越南的會談。阿猶布罕改變其計劃，在前往塔什干與印度總理沙斯特里會談前，先與哈里曼會晤。哈里曼從新德里抵達此間時說，自從阿猶布罕上月在華盛頓與詹森總統會談後，他一直把越戰發展告知他。詢及他們曾否談及喀什米爾問題時，哈里曼說：「沒有，完全沒有。」美國駐開羅大使館人士說，哈里曼將於明日抵達此間，與阿聯領袖討論越戰問題。哈里曼在和平試探途中，曾與印度總理沙斯特里，南斯拉夫總統狄托和波蘭領袖會晤。

【伊朗德黑蘭三日美聯社電】美國專使哈里曼於星期一日下午二時十四分抵達此間，告知伊朗國王巴里維有關詹森總統的越南政策。星期一晚，哈里曼將與伊朗總理何維達和外長亞南會談。

英聯邦總理 下週將開會

【拉哥斯三日路透社電】尼日利亞外交部發言人今日說：尼日利亞召開的羅得西亞問題英聯邦總理會議，將於一月十一日在拉哥斯舉行。

發言人告訴記者說：尼日利亞預期至少有十八個國家出席，但仍未知道將會有多少位總理親自出席會議。

發言人說：仍未決定是否參加的四個國家，是迦納、坦桑尼亞、澳洲和千里達。

他又說：英國首相威爾遜，料將於一月十日抵達此間。詢及威爾遜是否同意不管有多少位總理親自參加，他都出席會議時，發言人說：威爾遜對於出席會議並未提出條件。

印巴雙方軍事代表 在邊境商撤軍問題

【新德里三日路透社電】印度一個軍事代表團於今天從阿姆列沙飛到巴基斯坦的拉合爾，俾與巴基斯坦軍事指揮官就印巴雙方撤退軍隊的問題進行商談。

該印度代表團是由西部司令部總司令哈伯殊星中將所率領的。

會議將在巴方的拉合爾和印方的阿姆列沙交替地舉行。上述會談是在印度總理沙斯特里與巴基斯坦總統阿猶布罕在塔什干舉行高峯會議前一天開始的。

日記者又一報導 印尼共黨頭目艾迪 被軍人誘入政府手

【東京三日法新社電】日本「時事通訊社」駐耶加達特派員今日說，一名印尼陸軍情報人員，把印尼共黨領袖艾迪誘入政府當局手中。該時事通訊社特派員引述一名大概是印尼陸軍官員的人於十二月十六日所發表的「艾迪被捕情形報告」，內容說：情報人員接近艾迪，假裝保護他不致受中爪哇的反共群衆所傷。

美議員羅素主張 加強轟炸越共封鎖海防港口

【喬治亞州亞特蘭大城二日美聯社電】喬治亞州民主黨參院議員羅素於星期日晚說：如果和平努力宣告失敗，則越南戰爭將經由使用普通武器而不是核子武器逐級升高起來。

羅素在一項新聞電視節目中說：「我不大相信現時會用核子武器」。但是他確認：將需要較大的人力，和較為廣泛的使用普通武器，例如轟炸機。

羅素是參院武裝部隊委員會主席，他說：「這件事情，無疑的將意味使用更多人員。」他在另一項談話說：在南越的美軍人數，可能達至四十萬人或以上。

據羅素說：他贊成封鎖共黨的海防要港，他曾促請採取此項行動。

羅素不贊成參院武裝部隊委員會主席利佛斯的意見，那個南加羅來納州民主黨參院議員曾要求於必要時把戰爭帶到中國大陸去。

據羅素說：「我並不認為我們能有進攻中共的正當理由。」他說：中共並未犯有公然侵略的行動，他們對越共的援助，並不成為進攻他們的充份理由。

羅素並說：美國容許東西方在遙遠的東南亞發生對立行動，是犯有錯誤的。他說：共產黨本來應該在古巴被遏止下來。

據羅素說：「我們極須考慮的是他們選擇那個戰場，而不在古巴跟他們對峙」。他又說：「看起來好像是美國一項政策的勝利，竟然變為對加斯特羅有利得很。」

武裝士兵保護教堂　一名手持步槍的美國空軍上士，在西貢新山一機場的空軍小教堂附近守望，耶穌聖像由沙包保護着。

三洲左派大會 今在古巴舉行

【聖多明各二日法新社電】多明尼加陸軍和警察今日（星期日）譴責明日（星期一）在古巴的夏灣那開幕的三大洲左派大會。

他們在一份聯合聲明中說：該大會旨在毀滅南美洲武裝部隊，因為它是共產主義的主要障礙，大會的策略將為誹謗和分裂。

該聲明說：大會將籌備一項運動，指摘多明尼加陸軍破壞人權。

多明尼加陸軍和警察重申他們的決心，利用每一種方法阻止共產主義在多明尼加滋生。他們籲請其他拉丁美洲國家的武裝部隊，團結一致，保衛民主和美洲洲際制度。

該聲明是聖多明各對夏灣那會議的首次公開的攻擊。

【夏灣拿二日路透社電】火箭坦克車和操着鵝步的少女，今日受加斯特羅檢閱，以慶祝古巴革命的七週年紀念。

它是一個短暫的給人印象甚深的「展覽」。

米格式噴射戰鬥機飛越夏灣那的革命廣場，在那裏，加斯特羅和杜第科斯總統站在檢閱台上面觀[illegible]。展出有地對空，地對海和地對地等類型的戰略性火箭，其中沒有一項武器是新的。軍隊，軍事人員和婦女防衛隊伍，操着蘇聯式的鵝步，循着新進行。來自幾乎一百個非洲、亞洲和拉丁美洲國家的代表，參觀遊行，他們跟集此間舉行第一次三大洲反帝國主義力量的團結會議。

這個由非洲和亞洲人民團結組織主持的會議，明晚將由杜第科斯總統揭幕（格林威治時間星期二日二時）。

代表將舉行九天會議，以策劃對付帝國主義、殖民地主義和新殖民地主義的全球性戰略。

時代週刊選 韋斯摩蘭將軍 本年出色人物

【紐約二日路透社電】「時代週刊」選南越境內的美軍司令韋斯摩蘭將軍為「本年度最出色的人物」。

上伏塔受共黨威脅 首都進入緊急狀態

【非洲象牙海岸首都亞比然城二日路透社電】據非洲上伏塔首都奧加杜古城電台今晚的廣播：該城在今年宣佈進入緊急狀態。

該城在今天上午發生工會人員示威的事故，而由憲兵把示威者驅散。事後，上伏塔總統雅美奧哥向上伏塔全國人民廣播說：「我國已經出現由共產黨徒策動的顛覆活動。為首的是我國人爲德芬哥，其人實則潛不露面。」

（奧加杜古城的權威人士今天說：上星期五，該城有人舉行示威，反對上伏塔政府的撙節措施，當時有若干人身受輕傷。那天，上伏塔政府部隊曾動用催淚彈驅散群衆，工會領袖有若干人被捕。）

社論

夢鄉裡的「和風」

——美國和運與謝里賓訪問河內

和風吹不入鐵幕的重圍，吹不滅越戰燎的烈火，祇能把一些人帶入夢鄉。

美國派出了哈里曼、韓福瑞、高德貴幾位大員，分頭活動，奔走為勞，並且聖誕停火之後，停炸北越，誰能說它不是「神女有心」呢？然而頑石般的「襄王」，始終無夢。

胡志明答覆羅馬教皇說：「美國的領導者要的是戰爭，而不是和平。美國總統提出的無條件談判的說法，祇是一種掩飾他的擴大與加緊越南戰爭計劃的詭計而已」。「美國必須完全和無條件地停止轟炸北越和一切戰爭行動，將它的軍隊和軍備撤出南越，讓越南人民自己解決他們內部事務」（東京卅日合眾國際社電）。同時，卅日河內電台說：「詹森集團又在推銷他們的無條件討論的商品」，「祇是旨在欺騙與論的謊話」。「解決的唯一途徑，是美國嚴肅地並以實際行動證明，來接受北越四點立場：確實而無條件的停止空襲北越，停止侵略南越，美軍撤出南越，和讓越南人民自己解決他們自己的問題」（河內卅日法新社電）。卅一日北越「人民報」發表「評論員」文章，說「美帝國主義口談和平，雙手加強侵略戰爭」，指稱美國「正在為派進更多個師的美國軍隊，增加航空母艦、直升飛機和B五二型戰略轟炸機準備輿論。對北越，美國已『升級』到極其嚴重的地步，對北越人口稠密地區和工業區進行轟炸和掃射。對老撾（寮國），它們開始使用B五二型轟炸機投擲成批的炸彈，並恫嚇要把美軍開進老撾。對柬埔寨，它們不斷侵犯這個國家的領土和主權，明目張膽地宣布授權美軍司令隨便侵犯柬埔寨的領土。同時，他們還加緊建立和擴大它們在泰國和其他地方的軍事基地，以便為它們強化和擴大侵略戰爭的計劃服務」。該報一日發表題為「集中全力，戰勝美國侵略強盜」，說「將堅決再繼續戰鬥幾十年」（「新華社」）。由越共這種種表示看來，誰會想像到他們會打開門迎接一陣「和風」嗎？

在這中間，俄共也卒節派出第二號人物謝里賓，率領代表團訪問河內。去年二月柯錫金訪問河內，一般推測，可能是為了促使河內接受和談，謝里賓此行，當屬同一意義。這推測是根據：俄共要保全北越，限制毛共的擴張，把北越拉到自己手上，因而它是需要和談的。這推測不錯，然而，這一鬥爭，在許多條件上，俄共是爭不過毛共的。也許俄共認為，北越經過十一個月來備受美機的轟炸，會改變心意。但祇管如此，北越今日能夠擺脫北平的控制嗎？毛共為此已再發表強烈抨擊俄共的文章了。

去年底廿八日「人民日報」發表「聯合國是美蘇政治交易所」的社論說：「在越南問題上進行幕後交易。出席聯合國大會的葛羅米柯，幾次同臘斯克（羅斯克）密談，據合衆國際社透露，美蘇雙方『已經取得了一項不成文的協議』。現在，美國把駐歐部隊的一部分兵力和大砲彈藥運到越南南方去了」。三十日「人民日報」發表「蘇共領導是宣言和聲明的背叛者」的「編輯部」文章說：在南越問題上，「正是在這個當前國際鬥爭焦點的問題上，集中地表現了蘇共新領導反對革命的立場。他們不僅不相信越南人民反抗美帝國主義侵略的人民戰爭能夠贏得勝利，反而生怕對他們「惹禍」，妨礙他們同美帝國主義的合作。不管他們怎樣裝腔作勢，他們的一切活動，歸根到底，都是為了同美帝國主義聯合行動，企圖把越南問題納入蘇美合作的軌道，幫助美帝國主義實現「和談」的陰謀，撲滅越南人民革命的烈火。『聯合行動』的口號，現在已經成為修正主義者手中用來進行挑撥離間的一支毒箭。他們利用這個口號，同美帝國主義互相呼應，妄想破壞中越兩國人民的戰鬥友誼，妄想破壞越南人民的反美團結」（「中國新聞社」）。這清楚表示：一，俄共不得插手北越，二，北越不得接受和談。那麼，謝里賓的訪問河內，除了加強北平控制北越和招致毛共對俄共更大抨擊之外，再不會獲得什麼。

綜合北平、河內的表示，至少在現階段中，他們是需要戰爭，不需要和談。他們認定和談是「美國的騙局」，「蘇美合作的陰謀」，相信「一定可以贏得這一場戰爭」。在他們這種「他執」未能打破之前，一切外間的「和風」，都吹不進去的。也就是說，無論美國、俄共以至一切國家向他們勸說或者施加政治壓力，都將等於隔靴搔癢。假如美國這次和平攻勢，不是出於必要的策略，而是基於衷心的誠意，更是自作多情。再說，假如共黨與會答應再來一次韓戰式的和談，不消說美國將要被投入一個可怕的陷阱。

對付共黨最有效的語言，不是和平，而是「有力的打擊」。在共黨的字典中祇有「鬥爭」，並無所謂「和平」。

進行越戰和談的一羣　這些人與採取行動結束越戰有關：上排從左至右：美國駐聯合國大使高德貴，美國副總統韓福瑞，北越「主席」胡志明。下排：教宗保祿六世，聯合國秘書長宇丹，美國巡迴大使哈里曼。（美聯社無綫電傳真）

各開業接產士請注意

根據一九六〇年接產士註冊條例（第二十二條規則）俾註冊接產士開業前或停業五年而欲再開業者必須（一）用書面通知香港接產士管理局秘書及（二）繳納開業費五元

此後如繼續開業者必須於每年一月間以書面通知接產士管理局秘書及繳納開業費五元

如不遵守上例者一經查明屬實可被罰五百元

香港接產士管理局秘書韋立

香港政府公告

為聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）助理機械工程師（工務司署）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。

（二）小販管理隊隊員（市政事務署），試用期間為兩年。

（甲）待遇：月薪由二百四十元起分十一次遞增至四百元。

（乙）資格：（1）以未婚較為適宜，年齡自十八歲至卅五歲（足歲——西式計算），身高最少五尺四寸，體重最少一百一十磅，胸圍收縮時最少卅英寸，擴張時最少增加兩英寸。目力良好，不需眼鏡。申請人須受體格檢驗。

（2）能寫讀中文，且須經過考試。

（3）於申請時，已在本港繼續居留最少兩年。

（丙）職務：管理市場內部及周圍以及港九各區小販，須輪值，日夜輪班工作，並受紀律管制。

（丁）申請人須携帶身份證及出生紙到港島區小販管理隊宿舍（香港皇后大道東海軍船塢大閘內），報名日期為一九六六年一月六日，十三日，二十日及二十七日（均係星期四）於上午九時半開始。

（戊）用書面申請者概不受理。

（己）除上述新俸外，另加津貼，按新俸百分之五算，但不計入長俸內。如有依靠之子女年齡在十八歲以下者，另加子女津貼，亦不計入長俸內，並以子女三名為限，每名照新俸百分之二算，每月每名最低額為十元，最高額為七十元。

此告

香港九龍及新九龍酒牌局公告

照得香港九龍及新九龍之酒牌事宜乃歸本局管理茲定於一九六六年三月十四日星期一日下午二時三十分在政府合署西座十三樓市政局及市政事務署之會議廳內舉行會議對各該地區所請求領發或換領酒牌及俱樂部或會所酒牌之申請書加以審查此等酒牌係根據有稅品條例即香港法例第一〇九章而經一九五六年有稅品（修正）條例修正將由一九六六年四月一日起給發者

申請格式紙可在香港消防局大厦二樓新界民政務司署取

所有填就之申請格式紙須於一九六六年一月十五日或該日之前送回本局特此公告

秘書陳樹青

海員通告 一九六五年第九十號（T）

為香港領海南丫東海峽潛水艇練習潛水事

日期：一九六六年一月六日。

位置：南丫東海峽

地區：沿着測速程水道。

詳情：一艘潛水艇將於上述日期之上下午時間沿着測速程之水道進行在水面上及水面下之航行。

備註：在水面下航行之際，該艘潛水艇將由一艘安全船艇伴航，伴航之船將展出國際訊號HP，[illegible]該段海圖上已有記載之測速程水道。

有關海圖：三四二九。

中國海領航卷一（一九六四年）第四八九頁。

主管機關：香港海事處。

海事處長當烈

和記企業有限公司通告

本公司訂於一九六六年二月廿一日開派本年度（即至一九六六年三月三十一日止）之中期股息。凡於一九六六年二月九日前登記之股東，每股派息港幣四角。

本公司於一九六六年二月九日至廿一日停止過戶，特此通知。

承董事局命
秘書霍鼎信謹啟
一九六五年十二月卅日

摩打小輪「MOLLYH」號出售

建造年期：一九四九年
船殼：木製
承建船廠：太古船塢有限公司
馬力：一百匹
船長：英尺卅八尺五寸
船闊：英尺九尺六寸
毛噸位：十二點二四噸
淨噸位：五點五一噸
機器與造廠：英國柏堅士公司
分類登記號係作為港內工作之用，但亦可用為極佳之遊樂小輪。
欲參觀該輪者，請向香港鐵行大厦十四樓威林臣洋行申酌。

聲明啟事

本人趙繼武（STEPHEN CHIU）寓香港司徒拔道葉輝台二號F座十二樓已婚現登報鄭重聲明內子陳惠貞（CHAN WAI CHING）對外如有任何商業轇轕或任何債務關係概與本人無涉特此聲明

一九六六年一月四日　趙繼武啟

登報聲明

啟者本書院乃郭若蘭、胡祥英合股開辦凡該書院一切事務及華洋轇轕等情必經我倆共同簽字否則無效特此登報聲明

一九六六年一月三日　青山聖保羅書院股東胡祥英啟

遺失啟事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第四五〇（450）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢

一九六六年一月四日

韓福瑞發表談話
美目的在結束越戰
和平實現後對東南亞國家經濟援助

【檀香山三日合衆國際社電】美國副總統韓福瑞於星期日預測：甚至在越戰結束之後，美國「在未來若干年」將需要在東南亞供給經濟援助。

韓福瑞在日本、菲律賓、中華民國和南韓作五天訪問之後，在返回華盛頓途中抵達此間停留十三小時。他拒絕透露他同亞洲領袖們商討的內容。他關於美國援助的言論，是在一項電視節目所發表的。那項節目，在他開始旅行遠東以前即錄音，並在星期日廣播出來。但他由漢城起飛在此間降落的時候，他對於這次旅行未有說明多大事情。他說：這次旅行「很是有趣和有時興奮得很」。他未有說明任何說話，顯示如所預測的一般，他的各項會談會否接觸到越南危機和亞洲盟國可能給與美國的支持。據韓福瑞副總統在那項電視談話說：美國的目的，是在於把戰爭結束下來，停止軍火競賽，以及使到越南人民獲得機會，俾選定他們自己的前途，「而不致有一枝槍加在他們的頭上。」

據韓福瑞論及新年的展望說：詹森政府在一九六五年開到殷大的挑戰，是在於保持經濟的發展，不致通貨膨脹，並在於尋求和平，而不致令人對來有否姑息模，並在於不把軍事擴勢必級升高起來。他說：美國在越南希望向共黨證明侵略的代價是過高的，並證明唯一的抉擇，是在於對我們在其間將要生存的那種世界，達成一與協議，至少在東南亞那個地區為然。他並說：「當這次戰事完全結束下來若干年內將需要在經濟上給與援助。這一個國家將打開其財富，俾救助許多個即使在醫藥和行助上關我們的國家。」他又說：「我們知道人類所抱有的唯一希望，就是他們是否能夠把一切力量指向和平的道路上。試想如果我們能夠在世界各國現時在軍備上所動用二千億美元，用來建立較好的國家和改善人民的生活，則將會發生何項事情。」關於他本人的政治地位，韓福瑞敘述他自己是詹森總統一個重要的「支援人物」和夥伴，其任務是禁止獨立的把政策宣佈出來。

【檀香山二日美聯社電】副總統韓福瑞今日說：他於其訪問東南亞的旅程中，獲悉亞洲非共產主義國家的人民「不願犧牲了一個鄰人而獲得和平」。韓福瑞在夏威夷大學接受名譽學位的儀式中致辭：「自由亞洲的人民，完全知道美國人有履行其義務的衷心意向」。韓福瑞訪問東南亞後，於星期日飛抵此間。他此行曾訪問日本、菲律賓、中華民國和南韓等國，他和這些友邦討論的首要項目，就是越南境內的戰爭。他說：「那些區域清楚認識美國的防衛力量，對於其和平進步與發展是重要的因素。」韓福瑞說：他為他接受到友好歡迎所鼓勵和興奮。

美政府和平運動如失敗
將請求國會批准
增強對南越軍事
威廉斯與吳總統會談後飛衣國

【華盛頓二日路透社電】美國世界性的表示它願意越戰和平解決的外交運動，今天仍在繼續，並無減弱。

在華盛頓無人願意預料：美國對北越的回答將會等候多久。但有許多跡象表示：那可能至一月廿日至廿四日的農曆新年停火結束之後。對北越轟炸的停止，現在已進入第十天了，預料仍會延長，華府似在盡力避免造成一種印象，就是河內正在接受一項最後通牒。這裡官員今天說：詹森總統已決心在目前的探測和任何最後的談判中，表現忍耐。

在過去的幾天中，美國使節和官員已赴世界各地進行會談，來向河內和世界表示美國真誠想要和平解決的意願。

詹森在八個月前提出的無條件談判，至今仍未有新的建議提出。但詹森認為：一九六五年時，因為宣傳的歪曲，雙方要認識對方的誠意是困難的。他現在希望能糾正這個錯誤。

美國所進行的運動，並不限於試圖說服河內。美國使節所旅行的國家，並不祇是能傳遞消息給河內的國家，如波蘭、南斯拉夫和印度等。他們也訪問可能會批評美國政策的拉丁美洲和非洲的國家。

如果這項運動失敗，而華府也感到希望不大時，預料詹森將要求國會批准大量增加對南越的軍事承諾。在仍未有跡象表示這項和平運動將會成功之際，這裏的輿論已經關切在越南談判中將會遇到的困難。主要的問題是南越的前途，因共黨已聲稱：南越前途必需根據越共「民族解放陣綫」的計劃來解決。華盛頓則堅持南越人民必需要有機會通過自由選舉，來決定他們自己的命運。而這裏正在爭論，這些選舉將導致一個非共黨政府。

在仍在等候來自河內的回答或表示之際，國務院正在密切注視南越戰場上的活動，來探尋共黨的意向。這裡注意到：自聖誕節停火期滿以來，並未發生大規模的戰事。但官員警告說：作出任何結論，仍屬為時過早。他們說：未有重大接觸，並不表示共黨軍事活動已告緩慢。消息表示共黨正在重新集結，準備未來的戰鬥。

【突尼斯三日路透社電】詹森總統派往非洲的和平特使威廉斯，與突尼西亞總統布爾吉巴會談越南問題之後，於本日在此間繼續飛行。據此間機場方面人士說：他的飛機，刻正飛往衣索匹亞首都阿的斯阿貝巴，威廉斯曾拒絕向記者說明他下一站將在何處停留。他說：他對於他在突尼斯所舉行的會談，極感滿意。

【佳尼亞首都內羅畢三日美聯社電】美國越南和平使者威廉斯於星期五日抵達此間，作一次閃電式的環遊非洲。這次環遊曾使他訪問阿爾及利亞、突尼西亞和衣索匹亞。他決定立刻飛往佳尼亞的印度洋海港蒙巴薩以與金雅達總統會晤，他現正在該處度假中。

威廉斯在內羅畢受到佳尼亞外長馬林比和美國駐佳尼亞大使艾活特的迎接。

威廉斯定於星期一晚飛往坦桑尼亞首都三蘭港來與尼雷爾總統會晤。威廉斯又可能從三蘭港飛往桑比亞以與高達總統相晤。

威廉斯在阿的斯阿貝巴與衣索匹亞國王塞拉西和非洲團結組織秘書長迭尼舉行會議。威廉斯在該處說：他被派往非洲來解釋詹森總統對「一項光榮及和平解決越戰」的立場。他又描述塞拉西國王的會談是「非常令人滿意」。他又說：美國刻正「運用緘默外交」來結束越戰。

威廉斯繼續說，他的任務是「解釋」和同時「歡迎非洲各國元首的忠告」。

東柏林關閉可恥之門　經過兩週的探親期間之後，一個共黨邊界衛兵，把柏林與柏波大橋邊界檢查站的閘門封閉起來。（合衆國際社無綫電傳真）

駕機投奔自由兩義士加入空軍行列　空軍總司令徐煥昇上將，於二日上午在空軍總部舉行頒授五十四年十一月十一日駕機起義來歸的李顯斌、李才旺兩位反共義士空軍軍官階儀式。圖為徐總司令（中）主持授階後與李顯斌少校（左）李才旺上士（右）合影。（中央社）

教皇繼續努力
促成越南和平

【梵蒂岡二日路透社電】教皇保祿今日說：他致莫斯科和北平的除夕電報，目的在促進「有效的調解行動來結束越南戰爭」。教宗在聖伯多祿廣場對參加正午彌撒的二萬名朝聖者致辭，他說：他知道越南境內到達和平的路途上有很大障礙。他談及其電請蘇聯與中共雙方居間調停以招致和平者，此乃第一次公佈。教皇的電報於昨日公佈，此電報是教宗個人不斷努力來鼓勵談判的一個重大新步驟。他並向南越、北越的領袖發出和平新呼籲，並致電詹森總統。

停行動來結束越戰的。但他又說：他覺得他的努力是有限的，他的努力只是在鼓勵和平的人類和甚督理由上強大，但在打算克服巨大困難的面前是軟弱的。故必需祈求上帝的協助，也可以說，乞靈於我們的外交手腕和我們的禱告了。

【梵蒂岡三日美聯社電】梵蒂岡「羅馬觀察人報」今天說：天主教皇保祿六世曾對美國總統詹森個人發出呼籲，要求詹氏盡力使越南恢復和平。

英郵車大劫案
當年押欵郵差
患血栓塞逝世

【倫敦三日路透社電】今天宣佈：被英國大郵車劫匪搶去二百六十三萬一千鎊的郵車上的人在患上冠狀動脈血管栓塞症之後逝世，享年五十一歲。

他是狄荷斯特，在轟人的一九六三年攔途搶劫發生的時候，他是管理該被搶去滿載鈔票郵袋的郵差。

柏林圍牆
昨再關閉

【柏林三日合衆國際社電】今天柏林圍牆再度關閉，慘淡的家庭又要分離了。他們不知道何時再可以聚首，可能是在很多個月之後，也可能一輩子不會再有重聚的機會。

閘牆規定在午夜關閉，但照慣例，守軍仍然開啓通行站，好讓落伍中的人通過。新協議能達成之機會率只有百份之五十。雙方的協定經過漫長而持久之談判，更克服了幾許的枝節。

雙親，孩子，姊妹，兄弟，含淚相別，因為聖誕通行期間，午夜屆滿。

兩星期之聖誕通行期間，八十萬名以上之西柏林人獲准東德之通行證，前往東柏林探親。

最後一天，七萬五千名西柏林人，穿越一行之準許，前往探親。協定中並未包括西柏林居民。東柏林居民，仍然被困在圍牆之內。一九六一年八月十三日，東德共黨建成之圍牆，五個由共黨邊境守軍看守之站，他們曾經多次向逃亡難民開火。

蘇發射衛星
自稱可在太空
飛行逾一千年

【莫斯科三日路透社電】俄共黨「真理報」今日說：蘇俄所發射的「宇宙」號無人衛星之中，有五枚將會在太空繞軌道飛行逾一千年之久。

「真理報」說：這五枚衛星是「宇宙」八十號，八十一號，八十二號，八十三號和八十四號。

蘇俄曾發射了一百零三枚有儀器的「宇宙」號衛星。「宇宙」號人造衛星是來從事太空探測工作。

兩國首長抵塔什干
印巴今開高峯會
東道主柯錫金主持開幕式
希望在會中解決印巴糾紛

【蘇聯‧塔什干三日路透社電】印度總理沙斯特里於今天抵達此間，參加印、巴高峯會議。

【蘇聯‧塔什干三日路透社電】巴基斯坦總統阿猶布汗，經於今天抵達此間，參加印、巴高峯會議。

印度總理沙斯特里告訴記者說：塔什干會議將會是一個嚴厲的考驗。他說：「這次會議將需要我們的一切才智來達成某種協議，由是這次衝突才不致進一步惡化。」

印度外長史華朗辛表示他很樂觀，並且說：「並無理由懷疑這次會議不能加強和平的力量。」

【塔什干三日合衆國際社電】蘇聯總理柯錫金於星期日到達此間具歷史性的中亞細亞城市，來作爲印度與巴基斯坦的和平締造人。

柯錫金與一批蘇聯高級官員同來，將參加定於星期二舉行的印度總理沙斯特里與巴基斯坦總統阿猶布汗間的會議。與柯氏同行的，有國防部長馬林諾夫斯基，外長葛羅米柯，蘇哥洛夫斯基元帥，駐印度大使，駐巴基斯坦大使和一批記者。

蘇聯外交部新聞處主任占耶丁說：今天將發表公報，這對蘇聯記者是罕有的措施，表示克姆林宮有意從會議獲得最大的宣傳利益。已有一百餘名外國記者和八十名蘇聯記者在這裡等候採訪新聞。

阿猶布與沙斯特里將住在郊區別墅中。他們定於星期一到達。這次塔什干會議將於星期二下午在烏茲別克部長會議室中舉行的第一次會議，柯錫金將主持會議之開幕式，他隨後就任由印度與巴基斯坦自行會商，如有需要再行協助。

大風雪襲北歐地區
英法瑞荷損失大
各地交通停頓到處遭水災威脅

【斯德哥爾摩二日路透社電】人類記憶中最猛的風雪，週末吹襲瑞典，今晚全國死亡及意外增高之際，氣象局人士警告，料將有更多大雪，最低限度已有兩人凍死，火車已完全停頓。無線電廣播已作緊急呼籲，遂開自動投效者在風雪中消除公路。許多地方，人民須用雪屐，因積雪已使人不能步行。斯德哥爾摩方面，其地下火車經已停開，這是歷史的創舉。其他地方則人民困於雪中，多至五小時。

【巴黎二日法新社電】歐洲今日在密雪之下仍在慶祝新年中，而雨、雪、泛濫的河流及雪崩之威脅，則比比皆然。風暴由大西洋吹來，烈風吹襲北海及大西洋海岸。瑞典的風雪停止了鐵路及公路交通，丹麥則有不尋常的大雪。

烈風阻碍了荷蘭的船務，水災威脅荷蘭北部，其嚴重程度不而遜於十二月中旬的水災。狂風亦影響法國的船務，到處遲到及損失。巴黎方面水勢已瀕至危險程度的桑河，繼續高漲至新高度。該河的進行經法國及比利時河流，及隆巴底河水勢續漲，引起此間的關懷。

國際剪影

生活畫報專欄報導
菲律賓日趨腐敗
走私風氣彌漫，使關稅每年損失三億五千萬美元；盜賊公然洗劫鄉鎮，馬尼剌的商行住戶，爲了本身安全，要僱用武裝衛隊一萬八千人。

·紫英·

菲律賓最近舉行的總統選舉，是這個有着十九年歷史的共和國最粗暴而又最卑劣的一次。

四十八歲的馬可斯，已經擊敗了麥卡柏高，當選爲菲律賓總統。他曾經在政治記錄裡面作過一次最徹底的保證。他說：「除了我的太太外，我一定會把你們所需要的一切東西給與你們。」

馬可斯和麥卡柏高之間，對於外交和內政並沒有多大差異，故競選時的大問題，是關於作姦犯科的罪惡。這不獨是一般的犯罪行爲，而且特別側重於賄賂公行，貪贓枉法，和走私漏稅等。馬可斯指摘麥卡柏高對於政府貪污舞弊和犯罪案件激增，熟視無睹。他又指麥卡柏高在競選期間，運用巨大政治壓力，而且把價值數千萬美元的廉價糧食發放了，致國家的財政枯竭。

菲律賓曾經一度成爲亞洲最有秩序和最誠實的國家，可是這個國家，現已逐漸趨於腐敗。據一個美國觀察家說：「我們以前常常夜不閉戶，安居樂業，現在的情形卻大大不同。」這個美國人現時僅有一個武裝可靠人爲他看守房子。

犯罪的行爲，在菲律賓很普遍。馬尼剌的警察局，十分不完善。馬尼剌的辦公樓宇、商店和甚至私人住宅，僱用差不多一萬八千個武裝的私家衛隊，差不多是六倍於全市警察的人數。但是，去年馬尼剌的犯罪案件增加了百分之四十五，而附近的省份，更增加了百分之一零七。

海賊和土匪，使海岸和鄉村地區陷於恐怖狀態。在六天的時間裡，手持機槍的十五個海賊，洗劫三個鄉鎮，其中一個有人口一萬。他們把當地的警察趕走，然後從容劫掠銀行和商店，之後乘快艇逃去無蹤。在馬尼剌，一艘武裝海賊登上一艘英國的客船，把船上人員毆打，搶去他們所能帶走的東西。

走私風氣，更加[illegible]。無綫電機和[illegible]，日本的化粧品和用具，充滿[illegible]商店。

至少有二萬架被偷運入口的汽車，在全國的公路上行駛。這些偷運入境的汽車都有偽造的車牌和駕駛文件。政府在稅收方面的損失，為五千萬美元。菲律賓人，估計去年把值二億一千萬美元零售價的四億二千包香煙，偷運到菲。

淡紅和灰褐色的菲律賓海關官印的香煙，走私香煙對於免稅香煙，祇付出一角錢，在馬尼剌的市上則以五角錢出售。每包要四角五分至七角五分。

義大利的靴鞋和絲綢、美國的機械，這些東西，一如偷運入口的，使國軍聲名四播。依美元的價值來計算，每年偷運入菲的東西，差不多一如正式輸入的那麼多。

菲律賓工業聯合會主席雅拉扎說：「走私是一種全國性的災禍，使我們的工業受重大打擊，每年海關的直接稅損失三億五千萬美元，間接的經濟損失，爲七億美元。」

走私的人們，由空中和海上，偷運大批的東西。最大宗的私貨是「藍印香煙」，那是指附有美國稅務印花的香煙。

很少的私梟會被緝私的人們捉到的，尤其是較少的私梟會被判有罪。菲律賓所屬有七一零七個群島，故很難巡邏的。菲律賓也沒有海岸巡防隊，祇有十艘巡邏艇。

菲律賓國家調查局長發克匪上校說：「走私是政治腐敗的結果。」這句話是不錯的。那些走私為業的集團，要向警察、海關、陸軍、海軍、國會和內閣本身繳納各種保護費。菲律賓最大的私梟林茲波加爾，是有力政客們的朋友。當他的兒子去月結婚時，馬尼剌周圍十多個市鎮的警察電單車隊，護送結婚行列。

政客有着許多致富的腐敗新法，因此，菲人把他們的職員叫做「國魚」。國會議員們的薪金每年祇有一八〇〇美元。可是他們自己卻投票通過把他們的津貼，定爲五萬美元。有七個國會議員，傳與走私集團有關，當總統成立反貪污委員會，調查受賄議員時，國會就破斷了那個委員會的經費。[illegible]

一般人曾大聲疾呼，反對政府的腐敗無能，要求政府把吏治澄清。可是，自從獨立以來，每一個總統都在整飭吏治方面[illegible]。（未完）

英促進出口意外收穫
美髯汽水商外銷成功

另一次，當他要在加州的一個商人會議演講，他的汽車直駛入會場。當時主張「竭力」，在加州非常暢銷，但他堅字不提。他的妻子說：「如果沒有人問及，愛德華從不提及他的產品的名稱。在電台或電視訪問他的人，通常替他提出的。」

這個人的「階級」──不須說他的鬍子──已經使他受到數以百計的英國人讚羨。

一晚，在芝加哥的阿帝克拔總會，有人拍他肩膊，說：「你是威特赫德少校嗎？我很喜歡跟你結交朋友。」這些話，他在其他地方也耳熟能詳了。這回，他所到的都是西哥市主持製瓶工廠開幕典禮，在機場受到熱烈歡迎，乘坐有當地美女及電影明星陪伴的開篷汽車入城，由電單車隊前導，沿途排立着瞻仰的群衆。

好萊塢曾經多次請他出任電影明星，但他都拒絕了。他說，從山頂及直昇機作商業宣傳，這是他的限度了。但是他已越出他的範圍了。他的妻子說：「那麼多人要求愛德華參加公開集會或演講，每十次邀請他祇能接受一次。」

多年來，數以百計的遊客訪尋到他們家裡來，要求看看他的著名的英國鬍子，他祇得多方設法拒絕。許多業餘攝影家要拍攝他的美鬍子的照片。他要特別提防女人們在公共場所摸他的鬍子，雖然她本人討厭他的鬍子。

這個退役少校說：「我最初在海軍時候蓄鬍子，把鬍剃拋下海裏，獲首勝利後才剃鬍子。戰後，我的總經理何柏叫我把鬍子剃掉，但我的家人非常憤怒。我的妻子與何柏公開辯論，結果她勝利。」

現在，這兩個為威特赫德的鬍子而公開辯論的人，都不能夠逃避他蓄鬍子的後果。

一晚，甚至威特赫德在印度，也被一個迷哥追蹤了。「玉泉先生？我估你是」這句話又干擾了這雙夫婦。不過，一切爲了公司，威特赫德不得不獻出他的身體、靈魂及鬍子！（下）

分割手術成功後
連體女童獨立生活

·客士·

小桑汀納，碼基利亞在鞦韆上玩得很開心。在幾碼之外，她的妹妹亞塞皮納，拍玩着一隻狗。這對於她們，是世界上最有趣的事──在不同的地方，做不同的事情。因爲僅在幾個月以前，這兩名女孩是連在一起的連體雙生女。

一項高明的手術把她們分開。現在她們正學習過正常的生活。

今年六月，這雙六歲的雙生女，在都靈醫院的病牀上，一覺醒來，發現她們各自一人。這是她們有生以來的第一次。從那時候起，生活是夠刺激的，但卻不容易過。

這兩名女孩，發現向前行很不慣，不像她們共有四足時的斜着走。她們也要離開她們銷磨了大部時光的在醫院的隱居生活，而面對離都靈二十五哩山區的格拉辛諾巴德格里奧村的粗野和混亂的生活。

但這雙孿生女，在遊伴與寵物的協助下，逐漸學習過兩個人的生活。

在接受手術之前，桑汀納和亞塞皮納似要終身住在醫院。她們在脊骨的末端，相連在一起。

當這雙孿生女兩個月大的時候，她們的雙親──居夫稿基利亞和她的太太伊拉迪，把她們送往都靈大學的醫院。她們在那裡被撫養的時候，外科醫生則進行細心研究是否可用手術把她們分開。

後來，手術台上進行了五小時生死攸關的工作……結果，桑汀納和亞塞皮納準備各自開始一種新生活。

不久之後，她們在她們父母居住的農莊快樂地跑來跑去，跟兔子玩，看看小牛、火鷄和農莊地球的紅酒桶。

又過了一個時期，她們聽到了在她們新生活中的最高興的消息：她們不久便有一個新的弟弟或妹妹了。

生活水平急速提升
日人絕少不滿現狀
百分之九十三的日本家庭，都有銀行儲蓄戶口，平均每戶儲款數六十八萬元。

·胡狄·

第二次世界大戰結束時，日本的消費市場幾已減縮至於零的狀態。一九四五年日本實際的國民收入，祇及戰前的一半。

當時，日本的經濟建設，看來似乎需要一個很長的時期。然而，敗戰和幾乎完全荒廢的經濟，從三個方面促成迅速的重建。

首先，戰爭的損失，引起對製造消費物品的巨大的需要。其次，由於日本是在一種空無所有的情況中，這樣，它就能夠順理成章地吸取世界上最新的生產技術，特別是大量生產的技術。最後，日本在大戰中的戰敗，從根本上動搖了日本的思想方式，平等的消費哲學已逐漸轉變。

至一九五四年，日本國民收入已恢復戰前的水平。在國內市場，各種貨品充斥的情況中，從這時起即發生了所謂消費的革命。

從一九五五年至一九六二年這一個時期，工業生產迅速發展，在國民生活中增加了經濟的重要性。這樣，使到大量人口湧向城市，從而又刺激了國民消費的增長。

在一九五零年代的後期中，電視機、洗衣機和電雪櫃已逐漸普遍，而上述的物品是現代生活中的三項標誌。一般的中等階級人士，如果家中欠缺這三種東西，就會感到不如人，或者是落後了。不知是誰定出了這個比較標準，可能那是廣告的效果也說不定，但那在公衆的心目中，確已形成了一種迷人的心理影響力了。這種「內在的消費影響力」，對推銷日常家用電器用具和其他新產品，有着莫大的幫助。

一九六二年，所謂「消閒時期」來臨。這是描述日本的國民收入已達戰前最高的二點八倍的說法。大多數消費者（以城市居民爲多），已開始[illegible]。

[illegible]此，電視和廣播中的商業廣告，也都以這一階級爲直接的對象。許多報紙、電視台和公司，曾對中等階級人士作過心理和消費行爲的分析和調查，結果表示，他們的共同點是希望與他人一樣。這種與人一致的觀念，表現在他們的嗜好、日常行動甚至是在娛樂中，好像不如此做，就會被目爲異端似的。

年輕人較成年人更易適應現行的社會潮流，很自然的，這種潮流劃一的願望，使他們變得較少男關心職業的野心。

東京市政府的青[illegible]要性的東西」。百分之廿一表示，他們願望過「純潔和合理」的生活，並願爲社會的福利而犧牲他們的一份力量。祇有百分之十七，表示決定辛勤工作，爭取未來更大的幸福。

在士氣大志和根據各自的經濟能力來追尋他們的「慾望」的情形中，可以說，一般的日本人對他們目前的生活，是並非多大的不滿的。

根據最近的第一項調查，居住在大阪至神戶地區中的人，有百分之十三點七對生活深感滿足，百分之卅三相當滿足，百分之卅點五並無特別[illegible]的綜合結果表示，但據各項消費市場調查[illegible]線至其他新物上。根[illegible]居民目前已成爲日本公衆的最大興趣所在。他們也開始教育和娛樂，他們將儲蓄和消遣列爲在他們不久的將來中的第二大目標。

根據日本經濟計劃廳的統計表示：至一九六五年二月，首分之九十三的日本家庭都有某種形式的儲蓄。平均每個家庭儲蓄爲六十七萬六千日元。有百分之四十二點五的儲蓄戶表示，有意繼續增加他們的存款。他們儲蓄的基本目的，是爲了退休後的生活。

一週時事測驗

·辛文通·

你知道：美副總統訪問遠東那幾國？越戰聖誕停火期有無延長？

政治

㈠美國副總統韓福瑞訪問遠東那幾國？目標爲何？

㈡中共傳出印尼軍方如何對付共黨？

㈢中共與突尼西亞的關係，現如何？

㈣詹森對於越局希望什麼？

㈤美國決定的越局和談基礎爲何？

㈥南越拒絕怎麼樣的和談？

㈦蘇俄派誰訪問北越？爲了什麼？

㈧日本首相佐藤對越局發出什麼呼籲？

㈨樊樊尼爲什麼要辭去義外長職？

㈩泰國共黨在泰何地進行什麼活動？

㈩㈠薩荷奧的政局是否安定？

㈩㈡詹森現在國際間的聲譽爲如何？

㈩㈢蘇俄對羅得西亞提出什麼保證？

軍事

㈠越南聖誕停火，是否和談前奏？

㈡越共一面展開攻勢，一面又建議如何停火？

㈢中共何故又向美軍施恫嚇伎倆？

㈣美機已有多久停炸北越？爲了什麼？

㈤美軍將入寮封閉胡志明走廊，寮國對之，是否同意？

㈥印度、巴基斯坦是否相安，以待高層會議的舉行？

㈦伊朗邊境近被誰臨空進襲？

㈧美國現役總兵有若干？蘇俄對之如何？

經濟

㈠法國是否仍杯葛歐洲共同市場？

㈡台灣有沒有鈾礦蘊藏？

社會

㈠台灣四年社會福利計劃，何時開始實施？已籌有若干經費？

㈡日本海員罷工，現勢爲如何？

㈢乘聖誕假期赴東柏林探親的西德人，共有若干人？

體育

台灣爲何推行國民體育？

科技

㈠雙子星座太空船在太空會合，最近距離有多遠？

㈡去年美國有若干太空船進入軌跡？若干太空人進入太空？今年將發射若干艘太空船？

答案

政治

㈠韓福瑞訪問遠東的中日韓菲等國，主要目標爲促進美國能在越戰中贏得勝利。韓氏已於去月二十八日抵日，元旦日訪問自由中國。

㈡中共傳出印尼國防部長納蘇頓已下令，限在三個月之內，撲滅印尼的共黨，并成立法庭來審訊政變有關的分子。

㈢因突尼西亞總統指責中共在非洲大陸所進行的破壞活動陰謀，雙方關係，已極緊張，可能完全分裂。

㈣詹森對於越局希望光榮的和平，美國願意隨時隨地談判結束越戰。現在和平之門大開。

㈤美國決定的越局和談基礎共分爲十四點，包括：一九五四至一九六二年間的日內瓦協定，可提供東南亞和平基礎，美國願不於事前訂立條件之下從事談判，作爲談判的「初步」，河內所提四點可以予以討論，美軍不再留在南越，及南越舉行自由選舉。

㈥南越已拒絕與共方無條件談判。

㈦蘇俄派謝列平訪問北越，[illegible]

㈧佐藤發出呼籲，召開越南和平會議，由南北越、中共、日本及和平談判。

㈨樊樊尼的辭去義外長職，是因爲他處理河內所否認的和平試探，受到劇烈的抨擊所致。

㈩泰國共黨在泰國東北地區，大肆進行恐怖活動。中共則在幕後支持指使，藉此來加強對泰的顛覆活動。

㈩㈠瑪荷奧於二十二日發生政變，三軍參謀長宗格蘭取得政權，出任元首及總理，并成立全國整肅委員會，整肅對國家不忠分子。

㈩㈡詹森就任美總統之初，在國際間，不甚爲人尊崇，但經過二年來的努力，在國際間的聲譽已隆。

軍事

㈠越南聖誕停火，非和談前奏，而是一種減共的政治攻勢。所以越共雖已下令停火，卻未立即展開追攻，以致引起各方幻想。

㈡越共建議新年停火四天，南越已與美方協商，決定實行停火，但期限則沒有決定，約於二十六日止。

㈢美國決定入寮追擊越共，中共們嚇，祇要美軍越過邊境，中共即支持東進行反擊，打敗美軍。

㈣爲了想促成和談，美機已有九天未出動轟炸北越。

㈤美軍將入寮，封閉胡志明走廊，阻止越共利用來滲透南越，寮國表示反對此事，已發表聲明說明寮國的立場。

㈥印度、巴基斯坦，近又在拉合爾發生新衝突，是否會影響在蘇俄舉行的高峯會議，現尚難料。

㈦伊朗邊境近被伊拉克臨空進襲，引致傷亡破壞，伊朗準備要求召開安全理事會討論此事。

㈧美國有二千六百餘萬總兵，使的海軍實力，遠勝在美國之後，因此它要用五百艘軍艦封鎖，來監視美國總要的行動，防對它不利。

經濟

㈠法國已停止杯葛歐洲共同市場，而將本月在盧森堡舉行六國外長會議，解決關於共市所造成的危機。

㈡台灣中央山脈的林區已發現有鈾礦礦苗，蘊藏豐富。如予開採，對國防經濟，均有莫大的助益。

社會

㈠台灣四年社會福利計劃，定本月起實施，指定在地價稅中撥出四億五千萬新台幣，其餘由各縣市分擔五億餘新台幣。

㈡日本海員於罷工二十九天之後，於二十六日暫行復工。五三六艘遠洋客貨輪是日恢復航運。他們將在本月十五日前後，再度罷工。

㈢西德乘聖誕假期赴東柏林探親的，共有十八萬九千八百多人。

體育

台灣已擬定推行國民體育方案，與年以二百萬元的經費來實施。實行之期，自今年開始。

科技

㈠雙子星座六號與七號兩太空船在太空會合，兩太空船會合最短的距離祇有一呎，一般的距離爲六呎至十呎。

㈡去年美國有五艘太空船進入軌跡，十個太空人進入太空。今年將再發射五艘太空船，與兩艘「阿波羅」火箭在各種條件下會合，一名太空人浮遊。

你知道：台灣有沒有發現鈾礦蘊藏？日本海員大罷工現勢如何？

葉錫恩今在市政局建議 以國父孫中山名字 作公園或街道命名

【本報訊】葉錫恩議員將於今年所舉行的市政局本年度第一次會議中，向該局建議以中國國父孫中山的名字，來命名九龍仔公園或一條主要的道路。

葉議員在提出該問題中表示：「本港有一項悠久的習慣，即與本港有關的著名人物的名字作爲街道及公園的名稱，有關當局有否在中國國父孫中山的百年紀念時，考慮以其姓名爲本港的一個龐大公園（即九龍仔公園），或一條主要道路的名稱。」

該問題中又說：「由於孫中山先生受到所有政黨及各國人士的尊敬，對於這項最初由一名華籍居民在一份報章上提出的建議，是否會遭受任何方面的反對？」

對港市無威脅罪犯 議員建議不予遞解

市局今後工作範圍地位 要求殖民地部認眞考慮

【本報訊】市政局今日會議，議員動議事項如下：

㈠張有興議員動議：本局促請政府要求殖民地部認眞考慮本局今後的工作範圍和地位。（須視本局根據會議規程第十條㈠項全體委員會的批准情形而定）

㈡葉錫恩議員動議：本局要求政府訓令負責本港治安的全體公務人員，對於這犯不致威脅本港罪名的居民，停止使用遞解的威脅。（須視本局根據會議規程第十條㈠項全體委員會的批准情形而定）。

㈢會議規程委員會主席張有興動議：一九五五年六月廿八日本局會議所通過的本局會議規程，應予修訂如后：會議規程第十條㈠項：除得本局全體常務委員會批准者外，每一動議必須以一九五五年市政局法例第五十四條內所列之事務，或涉及本局之議事程序者爲限。

㈣小販事務委員會主席與市政事務法根據一九六〇年公共衛生與市政事務法例第八十三條而制定一九六六年小販（修正）附例。

張有興議員今日將在會議中提出問題如下：

㈠許多新區居民對於區內的「阿飛」活動事件，使區內少女遭受欺負，與及青年使用小刀及單車鏈棄鬪等都十分關心。

（甲）從市政事務處能夠採取甚麼步驟，將新區居民組成自衞隊，來防止這種非法活動呢？

（乙）可否採取其他措施，提供青年康樂及職業訓習設備，將新區大厦青年的精力，導向更具建設性的用途上呢？

㈡北角方面有若干居民會經促請將北角難民收容所舊址改爲公園或者兒童遊樂場：

（甲）主席可否說明這個地方是否已經撥給本局，如果是的話，將在甚麼時候移交本局？

（乙）在這個地方一經移交本局之後，對於該處有甚麼發展計劃？

㈢本人接得一些投訴說，有若干戲院在夜場時間關閉空氣調節機，減少空氣流通，以致引起觀衆的不適。本港居民在晚上看電影的很多，而這件事關係公共衛生很大，爲當大衆利益，確保本局規則實施起見，如果未有對港九的戲院在晚場時間按時加以檢查的話，市政事務署可否設法按時加以檢查？

沙利士議員問：

㈠閣下會否以市政事務署署長身份，提請城市設計委員會注意，本局經已通過一項動議，認爲威菲路兵房的重新發展，應在沿彌敦道一面設一廣場呢？

㈡（甲）現備閣下要求城市設計委員會，考慮在威菲路兵房沿彌敦道一面保留和該兵房同等長度的土地作爲公用空地，而不是像最近發表的計劃所示在沿廣東道的一面？

（乙）由於柯士甸道、柯士甸道及彌敦道範圍內的龐大地區，沒有可供休憩及康樂用途的公用空地，閣下是否有意要求城市設計委員會檢討威菲路兵房的預行發展計劃，以便保留多於公佈的計劃所規定的空地，從而救濟這項缺點呢？

㈢（甲）閣下可否告訴本局，市政事務署曾作什麼安排，以便報界、電台及電視採訪週年辯論大會呢？

（乙）當本局舉行會議時，對廣播台及電視台通常給以什麼便利？

與此同時，鑒於市民對本局的議事儀廣泛感到興趣，政府可否考慮多年前所提議的委任一名市政事務署特別公共關係官員的問題？

存塑膠料提防火燭 受傷司機訴訟問題

胡百富議員問：

大道西祭華大厦四二五G至K號的住戶，曾經向本人的市民授見處投訴，謂該大厦二樓和三樓的住宅，被樓下的塑膠廠用作存放塑膠物料的貨倉。這家工廠不特在屋內存放塑膠物料，並且在走廊沿路存放，

㈠主席可否：

（甲）從市政事務署人員，在他們對該間大厦執行例行巡視的時候，有沒有對這種情形提出報告？

㈡向消防事務處查詢，這種情形會不會有火燭的危險？

㈢向勞工處詢問，該塑膠廠是否獲准在通常用作住宅的屋宇內存放此等物料？

具納祺議員問：

有很多市民對於在一九六三年九月因與市政事務署車輛相撞而致受傷的張瑞祺的案件感到不安。鑒於法官在撤銷張氏的民事訴求時所說的話，似乎是表示他自己對這件事也同樣的感到不安，爲着大衆的利益起見，你可否告訴我：

（甲）是否需要等候在裁判署方面對肇事人的刑事訴訟結束之後，才能夠提出有關疏忽的民事訴訟？

（乙）那位張先生是否在當時的有關法例所規定的時限內，前往一個政府機關請求指導？

（丙）如果是的話，有沒有論他注意有關的法例？

（丁）關於張先生在當日法例所規定的期限外提出訴訟的情形，政府是否會進行一次充份的調查？

（戊）政府是否擬給他以特別補卹，如果給以補卹的話，數目有多少？

衛民村溪澗被淤塞 應速設法移去泥土

馬超常議員問：

當本人聯同其他數名民選議員前往荔枝角街坊福利會的時候，附近的居民曾經提出伸訴，指稱由於泥土繼續發瀉，流經衛民村的溪澗現已受到嚴重的淤塞，主席可否採取步驟，盡快移去這些積聚的泥土，理由是這些泥土一俟雨季開始時，即會危及當地居民的生命及財產。

羅桂祥議員問：

關於本局轄下各遊樂場的遊玩設備問題延遲交貨，鑒於海外供應商的延遲交貨，閣下可否向本局提出絕對的保證，今後如有同樣性質的需要，將在本地採購？

天星增費問題 當局在考慮中

港府發言人表示

【本報訊】港府發言人昨日表示：有關天星渡海小輪公司申請由下月一日起增加渡海船費一事，當局尙在考慮中。

天星渡海小輪公司去年宣佈向港府申請由本年元旦起增加渡海船費後，社會與論一致抨擊，其後，該公司當事人再宣佈將申請增費日期延至下月一日起實行，現在距離二月一日祇有二十餘天，究竟會否實行，至爲各方面所注意。

交通事務顧問委員會曾爲天星加價事特成立一小組以研究其事，該小組成員如下：主席簡悅強，委員屈臣、葉錫恩女士、鄭亮同、麥數蘇及宋衍禮。

四百多名小販 在九龍被拘罰

兩處法庭有人滿患 庭內收支處亦大排長龍

【本報訊】二百五十名男女小販，昨晨同時被控於南九龍裁判署，罪名是無牌經營小販或阻街，他們全部認罪，法官判他們每人罰款由五元至十五元。

這些小販，是在尖沙咀區和油蔴地區做小生意的，元旦期間，油蔴地區大批軍裝警員出動，將被告等拘捕，加以控告。由於被告人太多，昨晨審訊時，南九龍裁判署擠得水洩不通，秩序大亂，小販個個苦口苦面，謂因爲要上堂成日冇生意做，好慘。

又訊：經過連日假期，昨晨北九龍法庭門庭如市，審訊案件達三百九十六宗，由於多數爲罰款處分，故法庭收支處亦大排長龍。

該三百多宗案件，最多者爲小販案，佔二百五十四宗，罪名包括無牌販賣，及貨物阻街等，其次爲賭博，佔五十二宗，包括外國狗、馬等，第三爲吸毒藏毒，佔廿四宗，字花廿二宗，炒黑市票六宗，各被告均爲兩日來在九龍城、紅磡、石硤尾、深水埗等地區捕獲，多被判罰款了事。

酒牌局三月開會 審查酒牌申請書

【本報訊】香港、九龍及新九龍酒牌局，定本年三月十四日下午二時半，在政府合署西座十三樓市政局會議室開會，以審查關於領取酒牌及會所酒牌之申請，俾根據一九五六年有稅商品（修正）法例修訂之有稅商品法例（法例第一〇九章）之規定，於本年四月一日發給牌照。申請酒牌表格，可向港島消防大厦華民政務司署領取。申請表格填妥後，須在本月十五日或該日以前，送回酒牌局秘書。

隱名善士捐產業 保良大厦今奠基

【本報訊】保良局今（四日）下午四時，在九龍深水埗汝州街二至二零七號舉行一項慈善產業奠基典禮，由華民政務司麥道軻主持儀式，并柬邀紳名流觀禮。

該局此項慈善產業，係由一位隱名善士慨然捐贈，該處一連四幢樓宇，價值逾百萬元，並經補價住客遷出，及由則師務就改建大厦圖則，呈獲工務局批准，自轉移業權手續辦妥後，即由該局招商承建，落成後，可增加該局收容婦孺名額。

過去該局接受善士捐贈物業爲慈善產業者，迄有多次，但一次折現價值百萬四幢樓宇產業，尙屬僅見。該局爲彰善德，本擬以新大厦命名留念，但爲該善士推辭，因此現該局決定將新厦命名「保良大厦」，藉垂久遠。

英殖民地部次官 懷特夫人今日抵港

將與港督及港府高級官員會談 接見官委議員及工商團體領袖

【本報訊】英國殖民地部次官懷特夫人，將於今日抵港，作七日官式訪問。隨行者有殖民地部香港及印度司司長所德及懷特夫人之私人秘書蘇斯。

懷特夫人抵港時，在啓德機場迎接者將有輔政司所詹時，港督副官P．杜賓斯上校，新聞處處理處長史允伯及禮賓處主任貝金誠。她將爲港督戴麟趾爵士夫婦之嘉賓，下榻督憲府。

懷特夫人在留港期內，將與港督及港府高級官員舉行會談，並將會見香港革新會與香港公民協會會員及市政局委任議員。

懷特夫人訪港時全部秩序，經已安排就緒，其中包括接見本港工商業及勞工等團體之領袖。除與香港總商會及香港工業總會舉行會談外，並將接見國際棉紡及製衣勞工聯會之一名代表及與勞工諮詢委員會代表及其他婦女團體之代表。

她在留港期內，將視察本港若干社會福利中心，新區及教育機構。

有關懷特夫人所參加之社交酬酢，將包括在督憲府舉行之招待會及行政立法兩局非官守議員所舉行之午餐會。

懷特夫人將於本月十一日離港。

英殖民地部次官懷特夫人

預防小兒麻痺症 接受首劑兒童 每週約一萬名

【本報訊】醫務衛生處所推行之預防小兒麻痺症運動，自上月六日開始以來，在四週內接受首次口服劑之兒童共三萬八千三百零七名，其中包括上週接受免疫劑之七千三百三十二名兒童在內。

據醫務衛生處昨發表之統計數字：上週接受首次免疫劑之兒童中，港島佔三千二百三十二名，九龍二千八百四十三名以及新界一千二百五十七名。

同期內，接受第二次口服劑之兒童共一千二百卅八名，連同過去四週之兒童計算在內，共五千九百七十三名，其中港島佔一千二百六十四名，九龍三千四百三十七名及新界一千二百七十二名。

醫療輔助隊 本週末聚餐

卅五名人員領獎章

【本報訊】醫療輔助隊將於本月八日在灣仔英京酒家舉行新年聯歡聚餐會，屆時將有該隊各級人員約四百名參加。該隊有兩名服務悠久之高級人員，即去年七月英女皇壽辰獲授勛銜之馮采芬醫生及胡百富醫生，將出席參加該集會。

醫療輔助隊總監鄧炳輝醫生亦將以長期服務獎章頒授與該隊人員卅五名。鄧醫生將在會上致詞，馮采芬則致答詞。

澳法院今審訊 公務員貪污案

【本報澳門訊】澳門法院定今日首次審訊公務員集體貪污案，其中包括十七名司法警，商利貨，稽查屆[illegible]業者共約六十人被[illegible]，於審訊室，內[illegible]，今日開審後，可[illegible]。全案證人逾百，由[illegible]能判定審期。

日本前任首相 岸信介昨抵港

【本報訊】日本前任首相岸信介一行四人，於昨日由馬尼剌乘班機抵港。

岸氏係於日前在菲參加菲新總統就職典禮，在此間小作勾留，然後返日。

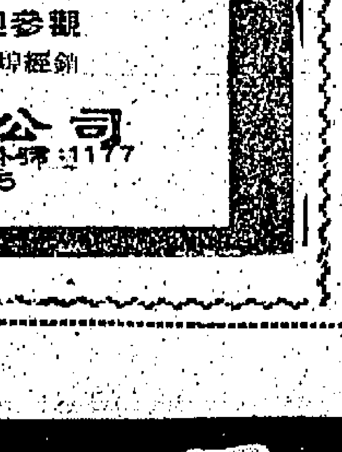
澳門 上環 中環 旺角 北角 深水埗
皇上皇
開收
1966年
臘味會酧謝
快將滿額
由十二月初一日至廿九日
會甲種 六元
會乙種 五元
會丙種 四元
即送・現金酧謝券十二元 或最靚老抽腸一斤
・任擇一款・
皇上皇
新策劃派會方法
供滿十個月
即先領臘味
・忠誠服務・

相同的眼光
好寶香烟的吸者有男有女有老有少有不同的國籍有不同的工作但在選擇香烟方面他們具有相同的超卓眼光他們一致賞識好寶香烟的優良品質和它的正宗美國烟味！

美國
好寶 香烟
烟質人人讚好・烟味舉世馳名
總代理・陳廣深出入口商

專營首飾批發出口
14K金嵌鑽寶石，翡翠，松石，瑞鑽等各款式戒指，耳環，手鈪頸鍊，珠扣，掛件，袖扣，別針，吊墜。
具有中國工藝之優良傳統風格
品質優良。製作精緻。成色標準
常備現貨。售價公道。歡迎參觀
備有七彩目錄。函索即寄。歡迎外埠經銷
香港華瑞有限公司
九龍彌敦道39號二樓 電報掛號：1177
電話：665347 664425

平！破天荒
現成樓宇 即買即住
尖沙咀寶勒巷三至十五號
寶力大厦
樓上住宅・兩廳兩房
祇售四萬餘元
地下舖位・二樓寫字樓
適合大餐室・酒家之用・
立信置業有限公司



市政局民選議員 十個接見市民處 兩月來大有成就
多宗投訴已獲改善或圓滿解決

【本報訊】市政局十個民選議員接見市民處，經設立兩個月來的經驗，由於民選議員的努力，已有顯著的成就，一般有關市政衛生事務的投訴，據本報記者昨日往三個接見處調查及訪問所悉，已有多宗獲致改善或解決。

市政局及市政事務署於上月份工作報告中指出：在上月份內，該十個接見市民處共接見市民二百二十五人。報告稱：接見市民最多者為旺角、深水埗及荔枝角（包括石硤尾）辦事處。在上月內，該處共有七十五人造訪；其次為北角、鰂魚涌、筲箕灣及柴灣辦事處，共接見卅九人；以次則為紅磡及九龍城（包括大坑東及大坑西）辦事處（卅八人）；黃大仙、慈雲山、新蒲崗及大磡辦事處（廿五人）；堅尼地城及西區（包括薄扶林及摩星嶺）辦事處（廿一人）；觀塘（包括秀茂坪及油塘）辦事處（十九人）；中區（包括半山區及灣仔）辦事處（八人）；跑馬地及銅鑼灣（包括大坑及掃桿埔）辦事處（四人）；石澳、赤柱、深水灣及香港仔（包括鴨脷洲）辦事處與尖沙咀油麻地辦事處（各二人）。

從芸芸投訴事項中 獲知市民疾苦
黃大仙居民多欲轉換較大居處 有等夫婦打架亦請求議員調處

記者昨往九龍黃大仙新區第三十座徙置區辦公室的市政局接見市民處，訪問在該處接見市民解答各項問題的林思顯議員，並參觀林議員接見市民的情形。

該處原由林思顯及葉錫恩兩位議員負責接見市民，但葉氏因事赴英未返，所以昨日祇由林議員接見。

林思顯議員對記者詢以該處設立以來接見市民的工作情形以及市民所詢問問題的範圍時說：該處設立至今日，剛好是兩個月，共接見了一百六十二位市民，在該處設立初期，前來詢問的市民較多，有時要接見三十多位，近來到來詢問的則較為少些。

他說：市民所詢的問題，由於地區的關係，大部份是有關他們所居住的徙置大廈地方不夠問題。這些市民以他們的孩子都已經長大，地方不夠居住，請求議員幫助他們向徙置事務處申請較大的居住單位。

還有一些市民，是要求幫助申請從徙置大廈的舖位經營生意的。林議員認為這事很難辦得到，因為徙置大廈的舖位有限，許多有資格申請的商人，還要輪候才能獲得，至於其他的市民，自無法協助他們申請。

林議員透露：在以往接見的市民中，較為特別的問題，是有一位婦人因為丈夫被車死，希望幫助她謀求補恤；有的市民領不到身份証，更有夫婦打架要求調解；又有等市民請求介紹工作問題，你們多介紹他們到政府機關及醫院去做工。

他又表示：有等市民因為他們所居的石屋被徙置事務處認為是新建的，不發給他們徙置白咭。關於這類投訴，我們都到他們的住處看過，有的確是舊建的，便幫助他們向徙置處請求發給徙置白咭。

談到這項接見市民的工作感想及成果時，林思顯議員說：事實上，市民提出的許多問題，大都是與市政方面無關的，他們若直接到政府諮詢處去，便會獲得解決，又如夫婦打架的事情，則可往華民署請求調處和解。

他認為：真正與市政有關的，除了請求轉換較大徙置居住單位這一項外，其餘的都是與市政無關。他指出：如果要使該處接見市民的工作效率增加，應設有一位速記打字員輔助工作。

林議員說：過去我們接見市民時，一方面要自己紀錄他們提出的問題，有許多時候還要替他們寫信往各有關機關去，有時接見市民多至三十位，便要工作到很晚，甚或要拿回家去處理；如果有了一位速記打字員幫助工作，效率便好得多。

林議員表示這項接見市民的工作好處，就是使我們從市民的投訴中知道許多我們以前不知道的實際情形，以便今後在市政會議中提出討論改進，如增加徙置大廈安置市民，便是一例。

觀塘市民合作 工作進行順利

據九龍觀塘區議員李耀波與霍仕傑向記者表示：自接見市民處設立以來，市民前來詢問問題者頗衆，每逢星期一，平均有五六位市民前來詢問，因市民的合作，使詢問與答覆問題的工作進行得非常順利，不少的市民均能獲得他們所需要的答覆。

關於市民詢問的範圍方面，李議員說：市民所提出問題的範圍甚廣，但以詢問徙置事務，小販牌位及大廈清潔問題為大多數，亦有詢及投訴鄰居不和等問題。本處均一一盡力答覆，若本處不能直接答覆的問題，我們將市民的意見轉致有關當局，務必使市民們均能獲得他們所需要的回答，以解決市民的困難問題。

李議員接着說：以市民詢問徙置事務問題為例，有的市民因人數增加而住的地方太小，或因家住柴灣徙置區，而在九龍工作交通不便，或因工作收入薪金太少，而要付出之交通費用頗大，希望遷徙等問題，本處均將各市民的意見轉致徙置當局，多數的市民均能獲得實際的答覆，或滿意的答覆。

最後李議員表示：本處是以服務市民為目的，歡迎市民前來詢問，同人將盡力答覆。他並表示接見市民處為市民服務的時間，將繼續延長。

赤柱投訴雖少 仍然依時辦公
開張至今僅得五宗

赤柱市政局議員接見市民處，自去年十一月一日開始至昨天為止，投訴的市民僅有五宗，已有四宗獲得圓滿解決或進行解決中。

該接見處負責議員胡鴻烈大律師認為：該區市民投訴的寥落情況，可能因那些地區屬於郊區，居民人數少，問題自然也較少的原故。他說：不管區內居民有沒有問題投訴，自開始至今，兩個月來，每逢星期一下午六時至七時半這段時間，從沒有一次間斷到赤柱及香港仔接見處，等待居民的投訴。

上述五宗在赤柱接見處向胡議員的投訴，分別為：㊀南灣廁所晚上沒有電燈；㊁一赤柱居民投訴，有身份証改名被拒絕；㊂赤柱某處有一大石，搖搖欲墮，情況危險；㊃赤柱部份地區化糞池設備有問題，臭氣四溢，影響居民健康；㊄包括三項投訴：赤柱通向聖士提反學校道路一巴士站對開行人路，路面崩塌，路人每易失足；石澳峽一停車場，損壞不堪，亟待修理；新界公路橫越火車路軌處，路面枕木很多損毀，汽車經過，會出意外，應予改善，此種情況，尤以沙田馬料水附近火車軌路面為然。

胡議員說：以上投訴，南灣廁所現已安裝電燈；居民要求更改身份証名字，已予受理；赤柱「危石」，經由工務局進行加固措施；第五宗投訴中第一項，巴士站對面行人道崩塌，已經填補；至化糞池有臭氣，石澳峽停車場及新界橫越火車軌道路欠妥問題，仍在向有關方面交涉改善中。

最後消息
上元嶺木屋區 今晨大火
三時許仍在焚燒中

【本報訊】鑽石山上元嶺二十巷附近木屋區，今晨二時廿分發生大火，一時火勢燎原，情形極為劇烈。消防局接報後，立即出動救火車二十餘輛，架喉灌救，至今晨三時許，仍未能將火勢控制。

該處為大木屋區，約有數百間之多，小型工廠住戶，雜居其間；當火勢發生後，情形一片混亂，居民扶老攜幼，逃出山頭一帶避火，附近山頭，擠滿災民，政府方面，暫借永康中學收容。

至截稿時止，火勢仍在蔓延中，相信已燒去木屋不少。消防隊仍在彩虹道及斧山道架喉灌救中。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹輕微北風，初時密雲及有薄霧，下午間中有陽光。

昨日氣溫最高為攝氏表二〇・九度，最低為攝氏表一五・四度。

今晨零時室內氣溫為攝氏表十八度。

高潮：上午七時卅六分　下午六時四十八分

低潮：凌晨一時卅四分　上午十一時五十一分

三宗車禍 兩死一傷

【本報訊】一名兒孫滿堂的八十歲老婦，昨下午在皇后大道西廿二號對開馬路被電車撞傷，送院後不治斃命。

死者名楊家娲，潮州人，與兒孫及媳婦等十餘人住大道西廿二號三樓。據說：她常作步行運動，昨下午四時四十分左右落樓步行，剛在對開馬路邊被電車撞倒。

又：北角英皇道近渣街街口，昨晨九時許，一老婦被行走筲箕灣上環綫之電車撞倒，送院途中斃命。

肇事的是一輛西行電車，死者當時是橫過馬路，被撞倒後昏迷不醒，於送院途中死去。死者姓名身世不詳，屍體已送殮房候領。

又：昨日上午八時左右，北角英皇道國都戲院附近，發生一宗交通失事，一名女學生在橫過馬路時，被一輛巴士撞倒，頭部受傷，送往醫院治理。傷者名馮麗萍，十七歲，住北角炮台山道。

美克里夫蘭日報主辦 別開生面幸運抽獎
使在越作戰美軍得與家人團聚 分由美越抵港會晤均喜極流涕

【本報訊】美國俄亥俄州克里夫蘭日報最近舉辦了一項幸運抽獎，對像係凡有兒子或丈夫在西貢與共黨作戰者，均可將其父母或共妻姓名填報參加，然後以抽簽方式抽出四名幸運者。獲中獎者本身及家人均可免費乘飛機由西貢及美國分途飛來香港相會。

該四名幸運者之家屬，經於本月二日晚上乘泛美班機到達。而四名年青美國軍人大衛史密斯、約翰史密斯、亞倫、嘉本夏根，也於昨下午由西貢乘越航機到港。兩位史密斯在港與他們父母及妻子見面，嘉本夏根來與父母見面，亞倫則來港與其夫人見面。

另有一位克里夫蘭日報職員容格士也陪同來港，與他的兒子占士容格士見面。各人相會在機場，皆極流涕。

他們一行由泛美派員招待在飛剪俱樂部休息。他們在留港期間，一切秩序均由泛美公司安排。

附圖為四名美國大兵獲獎來港與父母及太太相聚。

三月來港演奏 倫敦交響樂團

【倫敦三日路透社電】此間今天宣佈：倫敦交響樂團，在今年三月開始作環球演奏期間，將在香港演奏五場，在新加坡則只演奏一場。

該團在香港所作演奏，將是香港「英國週」活動的一部分，其時間將在英國馬嘉烈公主夫婦訪問香港的時候，其他一場將是為學童舉行的特別演奏。

該團這次環遊演奏，將在五個半星期內，旅行三萬英里。

出入口申報表 十一月份八萬餘份

【本報訊】工商業管理處統計組在去年十一月份內收到出入口及轉口申報表八萬三千九百五十一份，其中六千二百五十三份係由九龍方面郵寄收到者。

統計服務及申報表上所貼郵票之收入達十六萬七千九百九十八元。

今年元旦假期 賽狗收入減退
狗會專室接受外地電話投注

【本報澳門訊】港人窮兜，還是對賽狗興趣逐漸減退？今年元旦來澳旅客雖多，但跑狗場總投注額比去年遜色。

據指出：元旦晚十二場總投注額僅六十四萬七千〇六元二角；二日晚共僅七十五萬〇四百〇五元；兩晚總共一百三十九萬七千四百六十七元（相等于去年最多的一晚）。

又：狗會近設一個「非請勿進」的特闢專室，內設電話多具，該室接受外地電話投注，規定起碼為一百元票及二百五十元票兩種，其所指的「外地」，可能為香港。

此室新設後，有信用的香港客，可以毋須來澳，利用電話投注，而外國狗公司也獲得不少方便。

該室內設座椅十多張，專供應代表外地人士的「嘉賓」使用，但狗會該項新措施，迄未有任何宣佈。

廠商會擬定辦法 參加美國博覽會
並組團赴星慶祝中總六十週年

【本報訊】廠商會應美國邀請參加本年五月在三藩市舉行的第八屆世界博覽會，經座談研究後，已擬定下列的六項辦法：

㊀以集體租用攤位一千八百方呎為原則，如參加廠號增多時，當設法擴大。

㊁參加者每廠號以租用一百方呎連通路在內為一個單位，租用若干單位，請先函會登記，但不得少過一個單位。

㊂預算每個單位租金四百元，裝修費三百元，合共美金七百元，多除少補。

㊃參加者售貨或陳列，請函會登記，以便計劃分配，但售貨者須派員赴美料理。

㊄定本月七日截止登記。

㊅本月八日下午二時半在工展會會長室舉行參展者第二次座談會。

又：廠商會議決接受邀請，組團參加星洲中華總商會成立六十週年慶祝大會，並藉此機會考察該處工商業。

據悉：新加坡中華總商會今年三月十五日舉行六十週年紀念大會，昨致函香港中華廠商聯合會，邀請推派代表赴星參加慶祝典禮。廠商會經會董會議時討論後，議決徵求會員組織考察團前往。將來該團赴星時，星中華總商會將協助辦理入境手續。

女聖士提反 畢業頒獎禮

【本報訊】聖士提反女學校昨日下午五時卅分，在該校禮堂舉行中學畢業頒獎典禮。典禮儀式首由張築岳牧師祈禱，繼由何明華會督致開會詞，自居雅校長報告校務，隨由馮秉芬夫人頒發証書和獎品後，接着由馮秉芬議員致訓詞。其後由李樹培夫人代表向何明華會督伉儷致歡送詞。

美黑人樂隊抵港 七日起演奏三天

【本報訊】美國黑人樂隊一行六人，昨由台北乘日本航空公司班機抵港表演歌唱。該隊世界馳名柏拉德合唱團預備在香港表演三天，日期為本月七日、八日及九日，每晚兩場，計七時十五分及九時三十分，在大會堂演出。

該隊包括有保羅洛比（男中音），嘉納（低音），蘇娜泰萊（女歌星），湯尼威廉斯（第一男高音），華倫哥羅士比（第二男高音），及鋼琴手美頓薛尼。

他們最近曾在日本勞軍，其後又到台灣公開演唱。此間之東方娛樂公司總經理甄偉人夫婦，粵語明星陳秀蓮，國語影星方榮、裴青、金露、青山及日本女星小泉淳等多人到機場迎接。

女聖士提反頒獎禮（右）馮秉芬夫人頒發証書給畢業生。（中）校長自居雅報告校務。（左）馮秉芬議員致詞。

華氏攝氏表換算公式

【本報訊】本港天文台已由元旦日起開始用攝氏表度數報告氣溫。該措施是天文台於兩年前接受世界氣象組織建議採用攝氏度數報告氣溫而實行的。

天文台在實行此項措施前，曾以兩年的時間同時使用華氏表及攝氏表報告氣溫，使本港居民對華氏表逐漸轉用攝氏表有所準備。

華氏表與攝氏表的表示氣溫度數的區別處，是華氏表的一度相等於攝氏表九分之五度；華氏表以三十二度為「冰點」；而攝氏表則以〇度為「冰點」。因此，由華氏度數換算攝氏度數，要減去三十二度，由攝氏度數換算華氏度數則須加上三十二度。茲將其換算公式列下：

（華氏度數 − 32）× 5 ÷ 9 ＝ 攝氏度數

32 ＋ 攝氏度數 × 9 ÷ 5 ＝ 華氏度數

無業男子被拘控 替五女子墮胎
法庭昨循簡化程序偵訊 少婦供述施術經過

【本報訊】無業漢涉嫌以儀器替五名婦人墮胎，遭揭發拘控六罪，在北九龍裁判署提訊後，昨轉解西區裁判署由戴維斯法官循嚴重刑事案程序初級偵訊。

法庭依據最近頒佈新偵訊手續進行起訴，較舊手續為簡化，此乃在可能情況下，控方証人毋須出庭作証，只由控方將該証人在警署供述之証供呈交法官，由法官經過傳譯員而將口供內容向被告宣讀完畢後，由法官簽署。

至于主要証人口供，仍由有關証人出庭作証。第一名原告李順芬昨午供述付一百五十元與被告為其施手術，在施手術中，她失知覺，後送往伊利沙伯醫院急救，始揭發此案。該案控方証供未畢，今日續訊。

案由檢察官蘆加士主控，被告男子余鴻基，卅四歲，無職業，住新界小坑涌村無門牌木屋。被控六罪：㊀一九六五年八月廿六日，在九龍地區使用儀器蓄意為女子李順芬墮胎。㊁八月廿五日，在九龍地區使用儀器蓄意為李瑞霞墮胎。㊃同日，使用儀器蓄意為吳淑芳墮胎。㊄八月八日，在九龍地區使用儀器蓄意為李麗儀墮胎。㊅七月八日，在九龍地區使用儀器蓄意為李麗儀墮胎。被告由金仕騰律師代表，一張鐵製產床及若干有關圖片列為呈堂証物。

檢察官昨先將警方攝影員劉生之口供紙呈堂，由法官將內容向被告宣讀。証供透露往鴻運街廿六號二樓拍照之情形。

証人李順芬，作証稱：她現年廿七歲，已婚，有五子女，去年八月廿六日下午約三時，她首次與夫往鴻運街，在某號二樓，先見一老婦，後有一少女帶她與夫往鳳鳴街某號四樓見被告，她將情況告之，此乃她已懷孕月餘，被告授與藥物及注射，事後她接受手術之。証人認出呈堂之產床與她當日躺臥者相似。她臥于產床後，被脫下袴，被告立她腳旁，她覺有儀器接觸下體，旋覺腹部微痛，手術進行逾卅分鐘後，她感有少許神智不清，手術時，她曾叫痛，被告答「就得喇」由于失去知覺，故不知何時手術完畢。甦醒時，已身在伊利沙伯醫院。當日施手術，在她付一百五十元費用與被告。

証人答覆辯方律師盤問時稱：以前她不知自動往要求墮胎乃違法之舉。

增撥三部洗街車 派在徙置區工作
規定醬油防腐劑辦法在研究中

【本報訊】根據昨日發表之市政局及市政事務署在去年十二月份的工作報告統計中表示：「該署現正加撥三輛洗街車給與徙置事務處永遠使用，以加速星期日洗街工作計劃的進行。」

該報告中又說：「自政府化驗師進行廣泛實驗之後，曾對本港出品之若干醬油所含之兩種防腐劑（SODIUM BENZOATE及PROPYL PARA-HYDROXY BENZOATE）之效果加以觀察。此項觀察已完成，其結果及規定食物使用此等防腐劑辦法之建議，現正予以研究中。」

小販事務委員會主席在報告中提及，他在小販發牌部人員協助之下，曾於上月六日下午七時至十時半，在柴灣新區自建[illegible]理六名流動小販所提出之個別投訴。此等小販稱：最近進行之大規模重行劃配攤位之措施，使他們受不利影響。該等小販之中，有部份選擇遷入第七及第九座之新市集攤位。

關於大會堂成人借書部及兒童圖書館現已重加安排，此兩部份在人多時間均極擠擁，尤以週末時間為然。經過重新安排後，已盡量將兩層樓宇以大會堂高座現有之地方供市民使用。此項重新安排大概為在可能範圍內進行之最後一次改善。

為應付市民對九龍圖書館藏書不多之批評起見，該處之參考書籍有百分之七十五現已任由市民公開閱，使用該參考圖書館之人士，在過去數月內已增加一倍。

美賀門豪牧師自述 天涯海角佈道緣因
繁華夢幻今何在 紙醉金迷總是空

【本報訊】記者生涯、隨軍攝影組長、荷理活影壇「攝影」寵兒、並在那裡為自己建立了地位，過的是紙醉金迷的生活，但從一片繁榮透視過去，一切皆不值得繼續留戀，於是堅決的向他們告別，好出去傳揚愛他的耶穌。

美籍牧師賀門豪佰了這些，於來港在九龍伊利沙白球場作半月佈道大會的昨日，特地在文華酒店舉行的記者招待會上說：荷里活為何留不住我？因為我深切體會到人生的空虛、浮華；在歷經夢幻滄桑後，驟然回悟，堅定了我今後的去向，並演出荷里活最佳的影星所不能演的真、奇、妙一劇，毅然地拋棄了一切繁華富貴，往天涯海角去傳揚我主福音。

賀門豪在招待會上稱：當英國捲入二次大戰的漩渦時，他報國從戎，受訓後派往海外工作，任麥帥總部攝影組長，親手拍得許多菲律賓血戰的慘烈圖片，在馬尼拉戰役中並曾遭過五次危險，後來又轉往日本廣島拍攝遭原子彈轟炸後的慘狀，與日本天皇在宮庭情況和日本接受投降時的第一手珍貴相片，此後再前往訪問我國北平、上海諸地，足跡遍及於整個亞洲。

他又說：過去我以為死亡像演劇一般，鏡頭停住以後，人們上又爬起來，但在幾年的戎馬生涯裏，親眼見到登陸灘頭的衆生死屍，滿身鮮血，使他認識死亡不僅是一件真實的事，並且它向四面八方伸出魔掌。

當戰爭結束以後，他回到安逸的故鄉，戰地的硝煙彈雨已不見了，可是過去所給予他的鐵的事實，血的烙門，卻無法從腦海上消除，這便他想到人生並不是一場短暫的綺夢，於是開始尋求人生的真義，離開昔日的生涯，在過往的十四年中，環球佈道四次傳揚救恩。

在被問及他「遁世」的原因是否受戰時親睹「死人太多」的影響？這位美籍佈道士直截了當的答覆道：當我在德國柏林佈道時，也曾有不少人問過我類似的問題，但我可以告訴各位，我傳教佈道絕非是受到戰爭或政治因素的影響，而是想獲得心靈永恆的平安。

賀門豪牧師的遠東佈道旅程，是先往台灣，後轉日本，再來香港；他已於本月二日起至十六日，每晚八時起在九龍伊利沙白球場舉行佈道大會，之後，再繼續其第五次環球佈道。

湯煥暉與郭永壽 赴菲參加亞洲勞工領導講習

【本報訊】港九工團聯合總會常務湯煥暉及香港郵差職工總會秘書郭永壽，定今日下午七時乘菲航班機赴馬尼剌，應菲律賓大學亞洲勞工運動學院邀請，參加該學院舉辦的第十四屆亞洲勞工領導講習會，作為期十週之研究。

亞洲勞工領導講習院設於馬尼剌附近之聖松市，設備頗具規模。參加者有：中華民國、日本、韓國、泰國、越南、印度、巴基斯坦、斯里蘭卡及香港等國家地區的工運領袖及主管勞工行政官員。是次為第十四屆，預定明日開始，至三月中結束。

鄧氏英文會話學校

成立五年・學生四萬

成功的教授法，造就成功的人才

教育司批准立案

實用英語　句句實用　即學即用　省時省力　求職謀生　不可不讀　赴美僑眷　不可不讀

最受歡迎的英語教授　鄧樹勳親自授課

報　　名：即日起。上課時間：每日下午七時至九時

九龍校址：九龍彌打士街三十七號（彌敦道口）電話：849500

香港校址：香港北角堡壘街51號，電話：701586

港九潮州公學 中學小學 招插班生

中學：中一分上下午班擴充班額招生九十名。中二至中五全日上課。招中二至中四插班生每班數名。

小學：分上下午部，招預備班及新制小學一、二、三年級，舊制小學四、五年級插班生。

考試日期：中學一月九日上午八時半（八日截止報名）。小學一月十六日上午九時（十五日截止報名）。

校址：九龍洗衣街一五〇號　電話：808272　812473

董事長：顏成坤　監督：黃志强

東南無綫電專 招男女生

本校為東南亞第一間電視技術訓練學校，設備有六二五綫電視播台及接收系統。本港商業無綫電視台今年成立，急需大量電視技術人材，本校現擴充校舍，增設電視實驗室，全部設備刷新。

科別（一）無綫電及電視工程全科（二）無綫電及電視技術科（三）無綫電報務科

試期：一月十六日（特刊備索）

正校：洗衣街五三至五九號　電話：八四九八三

分校：何文田街廿八號　電話：八五九二一七

監督兼校長　鄺文熾

珠海中學招生

學級：新制中一、二、三、四年級插班生

報名：即日起至考試前一日截止

地點：九龍亞皆老街一二四號　本校電話：842993

考試：一月九日星期日上午九時

開課：一月廿九日

董事長：區劉小蕙　監督：李穗芳　校長：麥霞甫

升學福音

本會為普及教育，幫助貧生就讀，特於屬下之中英文中小學幼稚園設立半費學額，申請者請備明學歷班級及回郵住址信封，寄旺角郵箱八六六一號。

港九基督徒福音會啟

嶺英 招生

本校招考新制中學一至四年級，暨附小、幼稚園各年級男女插班生。

試期：一月十五日（星期六）上午九時起

報名：即日開始

開學：一月廿八日（星期五）上午九時

（校址：銅鑼灣恩平道。電話：七六〇五八三　簡章備索：代派處—軒尼詩道一七三號東方書局）

監督兼校長：洪高煌　副校長：洪錫恩

法國領事館文化處主辦 法文速成初級班

報名日期：由本月三日起

時間：每日上午十時至下午四時

地點：㈠香港德輔道中恒生銀行大廈一五〇四室　㈡九龍彌敦道瑞興大廈一〇一室

金銀業貿易場學校招生

一、班級：上午班小學一年級至五年級（不限年齡）

二、報名：自即日起至一月十五日止

三、考期：一月十六日（星期日）上午九時

四、地址：銅鑼灣道十二號（保良局右鄰）

五、特點：本校為非牟利學校受金銀業貿易場津貼

六、附設免費夜校三至五年級免費生

監督：何善衡　校長：梁榮耀

鳴遠中學春季招生

一、班級：新制中一至中五及高三各年級插班生

二、報名日期：即日起至考試前一日止

三、考試日期：一月廿六日

四、開學日期：二月二日

五、地址：調景嶺第十一區本校

六、膳宿：宿舍雅潔，膳食衛生

簡章備索

中華民國五十五年一月三日

尖沙咀 逸仙中學 招考男女插班生

班級：英文部F1至F4及F5商科（全科）　中文部中一至中四

開學一九六六年一月廿八日

報名由即日起上午九時至十二時半

考試合班餘額無多隨到隨考

校址尖沙咀漆咸道[illegible]（近玫瑰堂）

監督　廖烈文

創興書院 招上下午男女插班生

△地點適中　設備完善　師資優良　管教嚴謹▽

班級：英文部上午F·1—F·4　下午F·1—F·3　中文部上下午小一至小六幼稚園初高級

夜學部：F·1—F·2

報名：即日開始備簡章。

考期：一九六六年一月九日上午九時。

校址：香港德輔道西四〇四號　電話四三〇三六八。

（英文部高年級學生成績優良家境清貧者學額優待申請）

第十八屆音樂節 參加單位逾六千

估計參加人數達三萬名

【本報訊】據香港學校音樂協會主席傅利莎透露：報名參加於本年三月舉行之第十八屆音樂節之單位，已超逾六千之數，較諸去年約增七百餘單位，而參加比賽之人數估計亦將達三萬名。

比賽地點除大會堂外，尚有皇仁書院，庇理羅士女書院，伊利沙伯中學，及巴富街中學等處。

評判員有海因斯爵士，戴爾爾，奈茲，英聰倫，鄒寇特及姚莘農教授等。

「岩士唐夫人獎學金」及新增之「商業電台獎學金」均為三千元。是屆競爭前項獎金者有十三人，而後者之角逐亦有十二人。鋼琴協奏組之參加單位有三十三，參加女聲高級中文合唱組之學校有十二所。

此屆參加單位數目之增，勢將引致若干行政之困難，但據傅氏表示：憑他處理過去歷屆之經驗，對於前述困難，將可予以克服。

首屆專上學生研討會 會議結果公佈 提出多項建議

—續昨—

學生會難題的解決

三、學生會與院制學生組織之難題及解決方針：我們同意各學生會目前之難題，包括：㊀缺之持久之政策及組織伸縮性；㊁學生參加活動，常受時間及金錢之限制；㊂學生會執委與其他學生之分歧；㊃缺乏領袖人才。㊄學生領袖常不能集中其精神和時間。我們已經提議及通過下列解決辦法：㊀創設一個持久性之措施，以適應學生們之需求；㊁減少課程上之援助；㊂增進學生會與學生間及高年班與低年班同學之聯繫，其進行方式包括：印刷更多完備之學生刊物；建立學生會中心；儘量邀請更多學生參加學生會工作；啟立更多委員會，藉以造就人才；與學校當局默契，允許凡參加學生會工作之要員在雙方同意下，停學一年以專心會務。我們提議並已通過一項決議，院際學生團體有兩大難題，是缺乏財力與聯繫。對于財政問題之解決辦法，研討會並無結論，但解決聯繫辦法，包括：㊀在各校委任一聯絡員；㊁盡量使用報章；㊂與學校當局及學生會取得聯繫。

學生會組織與責任

四、學生會對其會員、學校、所屬之組織，和香港社會之責任。我們相信學生會之執委對其會員應該：㊀使用各項方法來引起同學們之興趣，例如經常性的及計劃良好的報導；㊁常常關心同學們之需要和福利，而依此來計劃各項活動；㊂在學生會職位之數目及性質上多些分門別類及分別層次；㊃學生會執委應謙虛及誠懇。我們同意學生會對內應協助培養學校之良好代表，參加各類康樂和校際活動。我們確認學生會應該鑑於其為聯會之一份子，而全力支持香港專上學生聯會，協力增加聯會之會員人數，盡量容納更多會員；我們感到學生會應該更積極地參加社會福利工作，盡量在重要論點上反映同學之意見，利用學生刊物；請求報章特備專欄或通訊欄以刊登大專學生所投稿件；香港專上學生聯會之定期刊物。

專上學生社會意識

五、專上學生之社會意識：社會意識可以解釋為我們對自己社會之認識，對我們在這社會之立場，權利和義務之了解。我們應有社會意識，因為我們是這社會的一份子，應從其他市民獲得幫助和支持，尤其是專上學生有責任去進行社會改革。為總發社會意識，我們的結論是，我們應：㊀使香港市民感到自己是屬於香港的；㊁提倡中、英文並用和並重；㊂批評目前的社會行政和措施，方法是利用印刷物、論壇、報章、積極地參加社會福利工作，舉辦文化活動（例如：開放日，學術展覽，音樂會，戲劇節等），定期性舉辦研討會，經常性的及計劃良好的報導。㊃常常關心同學們之需要和福利，而依此來計劃各項活動；㊄在學生會職位之數目及性質上多些分門別類及分別層次；㊅學生會執委應謙虛及誠懇。我們同意學生會對內應協助培養學校之良好代表，參加各類康樂和校際活動。我們確認學生會應該鑑於其為聯會之一份子，而全力支持香港專上學生聯會，協力增加聯會之會員人數，盡量容納更多會員。我們感到學生會應該：更積極地參加社會福利工作，盡量在重要論點上反映同學之意見，利用學生刊物，請求報章特備專欄或通訊欄以刊登大專學生所投稿件，香港專上學生聯會之定期刊物。以上公佈，由參加研討會首席代表所簽署，簽署者如下：崇基學院學生會首席代表吳白弢、香港工業學院學生會首席代表馮達輝、香港大學學生會首席代表梁以當、新亞書院學生會首席代表兪兆銘、聯合國師範學院學生自治會首席代表陳奕如、經緯書院學生會首席代表陳赤生、遠東書院學生會首席代表王[illegible]、研討會總秘書黃宏發、研討會主席唐福雄。

市面流通紙幣 接近十七億元

【本報訊】截至去年十一月，本港市面流通的紙幣共達十六億八千八百九十二萬九千七百十四元三角。同期內在市面所流通的一元硬幣有四千五百一十七萬八千一百七十二元，一元紙幣則有二千五百九十八萬二千四百八十七元。

警察大檢閱之日 港九兩隊獲獎 昨由港督頒發

【本報訊】香港警察在去年十二月初，所舉行的週年大檢閱時，榮獲服裝最整齊的兩隊伍，昨日上午十一時在灣仔軍器廠街水警總部舉行頒獎，由港督戴麟趾爵士親自主持。港督於昨日上午十一時一時巡臨水警總部，由警務處長伊輔及助理警務處長（港島）費信親自迎迓。接着港督在警務處長陪同下，檢閱了獲獎兩隊警官及警員共五十四人。

榮獲去年正規警察警務杯者，為銅鑼灣區警司林繼武；榮獲輔助警察警盾者，則為旺角區輔助警察隊。港督以警務杯頒與銅鑼灣區警司林繼武，及以警務盾頒與旺角區輔助警司盧家興。

頒獎完畢之後，港督作簡短致詞，略謂：我於幾個星期前在政府大球場檢閱警察隊伍的時候，曾經說過：所有參加檢閱的正規警察及輔助警察的服裝、精神及紀律，都有高度的水準。

他又說：當各位評判員在告訴我決定誰可獲得優勝杯及優勝盾的時候，曾經稱讚這些隊伍達到高度水準，並且說很難從得獎的隊伍及其他隊伍之間去選擇得獎者。

家庭計劃指導會 石硤尾診所更改星期三服務時間

【本報訊】香港家庭計劃指導會設在九龍大埔道巴城街石硤尾健康院內的子宮環指導所，由明天起更改星期三的服務時間。該指導所星期三的辦公時間原為下午四時至七時，現改為下午二時至五時。其餘兩天照舊，逢星期一下午四時至七時，逢星期五由下午五時至七時。

讀者意見

藉租房勒索、包租人必須提防

編輯先生：

弟為貴報讀者，茲有一則發生在目前的租屋故事寄上，敬請登載，以資提醒一般包租婆的警惕，而免被歹徒恐弄，為盼。

九龍深水埗鴨寮街一××號三樓一包租婆，被歹徒藉租房而勒索一百五十元。事緣該樓有房出租，本月十四日，有年約五十歲穿西裝戴眼鏡的男子，假稱租房，上樓諮詢一番去了。他查知該樓住客均朝出夜歸的，日間祇有包租婆一人在家，心知有機可圖。翌日（十五）又使另一男子（自稱姓梁，年約四十餘歲穿恤衫西褲右眼尾上有一小束白髮，頭髮間白，面形略方）帶同一婦人，到租租房，謂兩公婆住，有兒女，講成月租一百〇五元，該男子當時掏出一百元交定，（如此已立心勒索定銀加倍）包租婆當時未敢收，只收他五元定銀，至（十六）日該男子（梁某）又到，則對包租婆稱：「我是夜間做生意的，每晚四更五更返來不定，夜間又有朋友來往，你不要關門，每晚必要等我返來能關門」等語。包租婆以其如此，當然不能答應他，他即大罵咆哮，包租婆願收定銀加倍給回他，他不肯收，一定要住房等語，正在爭論間，該戴眼鏡之男子又到假作調解人，對包租婆恐嚇，謂該男子是潮州人，本地的爛仔，若果你租俾佢，將來一定係多是非，不如你蝕低一點，給他百五十元作了吧，等我同你租返房啦，一嚇一拍，包租婆當時因為單人在家，驚慌失措，結果給了一百五十元二人去了。事後神魂稍定，才知他們是串同而來的歹徒，大呼不值，又恐麻煩，不去報案，固啞佬食黃蓮而已，當此年關，歹徒活動的時期中，藉租房而勒索或盜竊者不少，各包租婆宜注意為荷。

讀者余文上

港督頒發警察盃盾

警察大操獎獎隊伍，港督昨晨在水警總部主持頒獎。左上圖為港督頒發警察盃予銅鑼灣區警司林繼武。左下圖為頒發警察盾予旺角區輔助警司盧家興。右圖為獲警察盾之旺角區輔助警司盧家興（右）及獲警察盃之銅鑼灣區警司林繼武（左）。

張韶石牡丹國畫展覽 今在聖約翰副堂開幕

【本報訊】牡丹王張韶石一年一度之牡丹國畫展覽，又告開幕，由今天起至八日止一連四天，在花園道聖約翰大教堂副堂舉行，所有作品，除了大量牡丹花外，另有翎毛、走獸與及草蟲、游魚之類甚多，足供各界人士之欣賞。張氏擅長繪牡丹花，故有牡丹王之譽。此次更有特大鉅製一軸「富貴重重萬年不朽」，用大金榜宣紙畫成，高度華尺計五尺，闊逾丈外，見者莫不贊賞不置。張氏以歲逢云暮，逸將年內作品，舉行個展，今天正午十二時，由東華三院主席林根振主持剪綵開幕，隨即開放，歡迎各界人士參觀指導。

圖為張韶石繪的一幅近作「牡丹」

東莞同鄉會 擴大徵求 成績美滿

【本報訊】東莞同鄉會為增加新血，發展會務，月前聯同所屬各分會，統一舉辦第二次擴大徵求會員運動，自開始以來，各同鄉參加入會者，極形踴躍，該會日昨召集各單位首長舉行徵求會報，綜計各隊報告，全部新參加會員，不下三百餘人，成績頗感美滿。

該會此次聯合擴大徵求會員，手續極為簡便，除照平時入會辦法九折優待外，為便利各鄉親申請入會，並在九龍總會（佐敦道四十三號六樓B），新界元朗分會（元朗大馬路十一號二樓），上水分會（上水新勵街一號三樓），大埔分會（大埔仁興街十一號二樓），荃灣分會（荃灣大路一九九五號二樓），沙田分會（沙田大圍六號二樓），分別附設徵求總隊部，同時由各會會董擔任徵求隊長，主持該項工作，徵求截止日期，經定本月底，一俟結束，即評定各單位人數，頒發證給獎，並於該會春節聯歡大會時，當衆舉行頒獎。

長沙灣道 木屋工場 小火

【本報訊】長沙灣道二〇三〇地段木屋工場區，昨晨發生火警，幸及早發覺搶救，未致釀成巨災。

上址地段為四間工廠，計有友聯鑄木廠、文記機器廠、佳記機器廠等，共中友聯工廠之廚房，與廣成利相連，昨晨四時左右，各廠工人正在熟睡中，友聯工廠之廚房，突然起火，時適有一輛行走新界之九人客車經過，司機乃停車鳴號大叫火警，各廠工人自夢中驚醒，一方面合力搶救，另一方面報警，未幾救火車抵達，與工人合力撲救，約一小時，火勢全部熄滅。起火原因，疑是走電所致，全部損失約三千餘元，無人受傷。

美國國際電話電訊公司 董事長預測今年 業務將繼續繁榮

【本報訊】據美國國際電話電訊公司董事長紀迪預測：美國今年經濟情況將繼續好轉，該公司在一九六二年時之銷貨額為美金十億元，至去年即增至美金十八億元，他確信今年將達美金十八億元，較之前年底銷貨增加百分之十五；較之一九六〇年度銷貨美金八億一千一百萬元，上漲百分之一百廿五；上年度之訂單亦達美金十一億元。

該公司在上年度曾為太空雙雄供應電視傳播；ITT及ABC兩大企業的合併；及建議聯合國創建「和平之聲」中心。

香港方面，該公司在去年十一月在觀塘成立原子粒收音機工廠，投資美金二百萬元，預計年產收音機一百萬具。

皇上皇臘味會 做一份送臘腸一斤

【本報訊】據皇上皇臘味公司稱：該公司開收一九六六年臘味會由農曆十二月初一日起至廿九日止，舉行酬謝顧客一月，做臘味會一份，送最靚老抽腸一斤，同時另行有派會優待新方法，供滿十個月，即可先領現金券十二元，任選一款。

巡迴審判儀式 定十三日舉行

【本報訊】高等法院經歷司史迪芬昨宣稱：高等法院巡迴審判儀式，將於本月十三日舉行。並在聖約翰大教堂內將舉行一項通常儀式，並在高等法院外檢閱儀仗隊。

同時，天主教主教白英奇將於聖約瑟教堂為信奉天主教之法律界人士主持一項儀式。檢閱儀仗隊後，正按察司何瑾爵士及律師將在高等法院中央法庭致詞。

夏巴高級職員 郟克受聘轉任 鑽石唱片公司

【本報訊】夏巴有限公司前高級職員、遠東賽車名手約翰·郟克，已受聘於鑽石唱片公司為高級主管人員。

鑽石唱片公司屬下兩個樂隊，週聲合唱團及高雲合唱隊，乃係目前最受歡迎之樂隊；而郟克夫人今後與鑽石唱片公司之業務聯係，亦將自囑週聲合唱團在最近期內，將再度赴美演唱。至於高雲隊，則在本港之唱期，亦日益增加。鑽石唱片公司除從事其他娛樂事業外，對本港藝術家之培養與扶助，亦不餘遺力。

約翰·郟克去年曾獲澳門ACP杯賽冠軍。據郟克所屬之夏巴車隊領隊及夏巴有限公司之董事長羅拔夏巴表示：郟克另有高就，我們雖然惋惜，但如果他在公餘仍有時間的話，吾人甚盼他以夏巴車隊第一號駕駛員之身份，參加一九六六年復活節在新加坡舉行之馬來西亞格蘭披七大賽。

大陸來港女子 逾期居留被罰

【本報訊】自大陸來港廿三歲女子，兩次向移民局申請長期居留遭拒後，被發現仍然居留在本港，有關當局乃于昨日將其檢控逾期居留罪於中央裁判署。被告認罪後，由士法官判處她罰款三百元，並需被遣返大陸去。

被告女子戴玉瑤，廿三歲，報住大道西四八〇號五樓。當局指控她於去年十二月十四日至卅一日間，逾期居留本港。

主控透露案情時指出：被告于去年十二月六日持入境証由大陸來港，當局准許她留港的期限是至同月十三日為止。被告來港後，曾在移民局申請長期居留，但遭該局拒絕，至去年十二月十三日，被告再度前往申請，但仍然遭拒絕，該局並限令她於一日之內離境。此後，該局查紀錄，發現被告並無依令離境的證據，乃前往被告所住的居處找她，把她找到後，乃落案控其逾期居留罪。

宗教研究社天德道堂 徵集棉衣千餘件派發

【本報訊】宗教哲學研究社及青山天德道堂同人，以天氣嚴寒，一般貧苦大衆缺乏禦寒衣物，惻殊可憫，由周女士等發起徵集棉衣一千餘件，於日前分送港九各慈善機構如：深水埗街坊會、牛頭角街坊會、大坑黃大仙街坊福利會、柴灣新區同仁堂、旺角宗教社、新蒲崗留德道堂、沙田鄉公所、青山道堂等代為派發。

大會堂今日節目

蘇州民歌	劇院	下午八時
鐘錶陳列	低座展覽廳西便	上午十時至下午六時
陶瓷展	博物館	同上
中日學生畫展	高座展覽廳	同右
港貨陳列	高座三樓展覽室	上午十時至下午八時
圖書館開放		上午九時半至十一時半
瑜伽班	南演講室	下午五時至七時
中大校外課程	同右	下午七時至九時
同右	北演講室	同右
同右	大會議室	同右
同右	小會議室	下午五時至九時

美蘭裁剪女校 第九屆畢業禮

【本報訊】立案美蘭裁剪女學校第九屆畢業典禮，將於本月九日下午六時在香港大會堂三樓宴會廳舉行，並由學生表演時裝助興。太平紳士楊任楷夫人主持頒發畢業證書，畢業學生共有一百八十多人。

時裝表演，分為兩部份：第一部份由二十多位本屆畢業生擔任演出，展出時裝，都有各式各樣服式，都是最新設計者；第二部份全部畢業生穿同顏色同質料的衣服，但設計各不相同，這種表演，別開生面。

據該校表稱：自採取個別教授方法，使學生能在最短時內，完成多項課程。

振興贈送賀年糖菓

【本報訊】由工商業巨子何智煌主持之振興糖菓餅乾有限公司，以歲聿云暮，為酬顧客雅愛，凡曾參加該公司之月餅會戶，除先前已領贈品月餅一盒外，更可憑月餅會册，由農曆十二月初一日起至廿四日止，到該公司製造廠及各分店領取名貴錦盒賀年糖菓一大盒。連日來持月餅會冊到該公司各門市部領取賀年糖菓者，紛至沓來。該公司為徇衆要求，對新參加者，亦獲同樣優待隨做隨送。

又悉：凡參加振興公司月餅會者，均附奉優待券一張，憑券購買該公司出品，可獲長期九折優待。

日本新榮考察團抵港 由新東旅行社招待

【本報訊】日本新榮開發考察團一行七人，由團長秋富一美領導，乘法國航空班機抵港，到機場歡迎者有新東旅行社總經理汪卓弘及高級職員等廿餘人。該團到港考察商業，逗留四天，在港行程均由新東旅行社安排。附圖為該團全體及歡迎者留影。

蘇浙公學新年同樂會

【本報訊】北角蘇浙公學，於元旦日下午七時，在該校大禮堂舉行慶祝新年師生同樂會，出席者：該校校董、來賓及師生都千餘人。首由監督徐季良致詞，校長沈亦珍博士隨即開始遊藝節目，節目有：西樂合奏、口琴合奏、口琴四重奏、大合唱、國術、手風琴、結他合奏、國樂、鋼琴合奏、英文歌獨唱、彩綢舞、劍舞、海軍舞、平劇、鑼鼓鬧台、平劇清唱，及平劇「[illegible]」。表演精彩，博得好評，直至九時餘，始各盡歡而散。

堅素鐘表展覽 今日最後一天

並舉行鐘內小姐猜獎

【本報訊】堅素鐘表展覽今日最後一天，在大會堂低座展覽廳由上午十時至下午六時陳列最新款式。據稱：該表廠歷史悠久，有六間巨大工廠分設於德國及瑞士。今第二次展覽，選出五十個名貴鐘表給幸運觀衆，中獎結果於即日下午五時卅分在會場內抽籤，更有猜堅素鐘內的小姐，該小姐係一名著名模特兒。提示可在會場索取，得中者可得價值九百元之鐘表。

堅素鐘表模特兒在中區遊街

布廠商會公學上午校受津貼 招春季插班生

【本報訊】九龍太子道香港布廠商會公學，自去年九月開學以來，據稱：以管教認真，學風純樸，邇近學子就讀者日衆，該校下午校原為政府津貼，上午校原係私立，現由下學期起，將上午校向政府徵求，改訂學費接受津貼，以輕學生家長負擔。今後該校在行政上成為上下午二部制全部津貼小學。該校以上下午校四年級以下各班學生，因遷居退學關係，有少數空額，訂於明年一月八日招考春季插班生，並於前日起報名，至試前日截止。

佛教兩團體 派白米棉被

【本報訊】九龍黃大仙十方大佛寺及中華佛教青年會，前日在黃大仙大佛寺側施放白米一萬餘斤，冷衫一千五百餘件，棉被三百條，另有舊西裝、女褸、羊毛衫等數百件。事先經該兩團體負責人及熱心青年會會友，親往黃大仙各村落、慈雲山、老虎巖、橫頭磡、東頭村各徙區及飛鵝嶺各木屋區，又仁愛、仁義、太平、博愛、新新、大磡、聖母、快樂、和平、燕櫊各村木屋，實地調查困苦情況，然後分派賑券。月前福華村東谷村木屋火災各災民、衣物蕩然，亦特派發棉被衣物等救濟品。是日在場主持者，有樂果老法師、妙智法師，及妙觀、河清、有德、法參等法師，李吳若華、黃滙炳、范勤、葉敏、陳輔智、陳孫德珍、王游宏柱、顧鴻月娟、陳何瀛深等居士。因先發賑券，領賑者雖二千人左右，但秩序井然。黃大仙警署亦派警到場照料。

真金不怕紅爐火

藥效美容霜 清除雀班墨屎 黑點有特效

初用者用普通庄，曾用普通庄而未獲全效者，請改用強力庄

雪露霜 半脂性不油膩 能使肌膚潔白滋潤

為確証本品功效超卓，特備大量試用庄，歡迎函索。

辦法：剪下廣告，附回件信封，寫明收件人姓名地址，指明要普通或強力庄，貼郵票一角，裝入另一信封內，外貼郵票寄[illegible]郵箱一三〇七號，即按址寄奉。

風濕專家 **梁藻衡專醫風濕劇痛** 五分鐘內見效

（診金連藥祇收八元）嚴重脚軟不良於行一服見功

根治 手脚軟痺臥床不起關節腫痛四肢無力頸項筋緊手不舉高肌不能行頭面腫痕胸背濕痛屢醫未愈不必灰心獨有秘方速來診治保証斷根永不復發

醫館：九龍荔枝角道弍八三號弍樓（近北河街口）電話：八六四四二四、八八〇五六〇

診症時間：上午九點至十二點，下午一點至九時，星期日例假照常應診

謝

先夫廖公諱卓堂字松喜號顯文府君之喪於昨（三日）在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

未亡人 廖鄺惠芬
男 光永 利
女 德秀（適李） 德容（適涂）
外孫男 李啟榮 李啟治
外孫女 李靜薇 李靜兒 涂小蝶
泣告

陳德昭作叠翁 陳礎階喜乘龍

【本報訊】香港私家偵探社社長陳德昭之第三公子陳礎階君，與雅佳有限公司督察主任李凱南之長女恩美小姐，於元旦日在九龍基督教宣道會舉行結婚典禮，是日親朋戚友甚衆，婚後一對新人旋即乘機赴台北共度蜜月。

新郎陳礎階畢業於崇基學院及中文大學理學士，現任崇基學院助教。新娘則畢業於聖保祿中學，現任職於遠東福音廣播公司，一對新人男才女貌，洵是天作之合。

陳礎階，李恩美新婚儷影。

【本報訊】據悉「當代文藝」月刊，元月號依于本月一日出刊，內容編排較上期為有進步，作家陣容也較上期大有增加，老作家計有范思朗、趙聰、施翠峯等；新人如宛萍、雨萍、[illegible]等，均為本港文藝界所不常見。

狂人傳記

狂人傳記「第一號與動物」一書，乃青年作家MR．BURY CHAN得意作品，全書文字共有十萬字之多，圖文並茂，內容豐富新穎，文筆清脆簡潔，是一本最適合少男少女的讀物。該書售本只售三元，港九各大書局及書攤均有代售。

法女歌星施莎華 受聘希爾頓演唱

【本報訊】法國女歌星施莎華，昨由紐約乘義大利航空公司班機抵港。她此次來港，係受本港希爾頓酒店之聘，在該酒店之鷹巢夜總會演唱三個星期，其後她將由港轉往曼谷，在曼谷希爾頓酒店表演。

打鼓嶺英學校 今舉行畢業禮

擴建校舍張人龍主持啓鑰

【本報訊】新界打鼓嶺英學校定今日舉行第六、七兩屆小學畢業典禮，同時慶祝新校舍擴建一座兩個課室新校舍落成。新校舍開幕，即由新界鄉議局主席張人龍太平紳士主持啟鑰，該校校監杜錦洪，校長張樹人經已柬邀教育界人士及家長蒞臨觀禮。

出版消息

今日世界

「今日世界」第三三三期已出版，封面刊：本期彩色版為：「美國著名水彩畫家」、「美國國際必需湖上世界」、「懷斯的近作」、「進步神速的明蘇尼達州」以及「該家庭電影的新趨勢」；內容有「一九六五年的中共」、「亞洲開發銀行即將成立」、「太空會合的壯舉」、「台灣——亞洲唯一根除瘧疾的地區」、「長著翅膀的騎兵」、「獲致教訓」等。

當代文藝

「當代佳作，文藝」……印刷精美，圖文並茂，每冊仍售三角，港九各大報攤均有代售。

今日播音節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六·一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，錄音轉播倫敦導播新聞及國際現況報導。三十分，天氣報告，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公衆活動及特別報告。十五分，空中問答，粵曲。五十分，從菜價格報導，天氣報告。九時，國、潮語新聞，特別報告，音樂。二十五分，時態詞租。三十分，重播媽媽講故事，兒童歌曲。十時，粵曲錦全。十五分，故事「廣東英烈傳」。四十五分，點唱節目。五十八分，天氣報告。十一時三十分，時代曲。十二時，今晨牛豬批發報導，故事「洪熙官血戰顧浮山」。三十分，漁民天氣預告，粵曲。一時，潮曲。十五分，粵語新聞，特別報告，天氣報告。三十分，粵曲。二時，國語新聞，特別報告，音樂。十五分，錄音轉播倫敦晚間節目。三十分，大覺中座粵劇。三時五十八分，天氣報告。四時三十分，重播名著「老古玩店」。五時，中西曲。三十分，美麗的音響。五十五分，鮮魚批發報告，天氣報告。六時，粵、國、潮、客語新聞及特別報告。二十分，今日工展。三十分，每週競猜歌曲節目。七時，香港青年。三十分，時事實錄，音樂。五十八分，天氣報告。八時，工展遊客點唱。三十分，粵曲。四十五分，轉播倫敦粵語新聞，漁民天氣預告。九時，工人樂園。三十分，名著「老古玩店」。十時，舞曲漫遊。十一時，重播科學常識對話。十五分，文獻故事。三十分，錄音轉播倫敦國語新聞，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞摘報。十二時，廣播完。

商業第一台

第一台波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

七時，清晨音樂，節目預告，口琴音樂。三十分，天氣報告，時代曲。四十五分，天氣預測。五十分，座右銘。八時，轉播港台新聞報導，天氣報告，粵曲。三十分，重播升中會考指導。九時，天氣報告，街市行情。三十分，南音。十時，時代曲點唱。三十分，婦女生活節目。十一時，報導各地天氣，社團簡報，時代曲。三十分，倫理小說「親情」。十二時，祝壽祝婚點唱。十五分，小朵芝任講座。三十分，奇情小說「金玉奴」。一時，時代曲。十五分，轉播港台新聞報導，天氣及各地天氣報導。三十分，電影故事介紹。二時，倫理小說「天賜福星」。三十分，時代曲。三時，粵曲。四時，天氣報告，時事。三十分，跳舞粵曲。五時，兒童故事。三十分，一曲寄心聲。六時，轉播港台新聞簡報，天氣及各地天氣報導，時代曲。三十分，西曲點唱。七時，街知巷聞。三十分，週七關有獎遊戲節目。八時，懸疑小說「雙屍奇案」。三十分，短篇趣劇「紳士話」。九時，風趣小品「假館情天」。三十分，天氣報告，港九時事。四十五分，賽馬漫談。十時，「大丈夫日記」。三十分，時代曲。十一時，天氣報告，粵曲。三十分，明日節目預告，時代曲。五十九分，轉播港台新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

商業第二台

第二台波段：一七〇〇千週，波長二百五十六公尺。

七時，清晨音樂。三十分，天氣報告，節目預告，音樂。四十五分，天氣預測，時代曲。八時，轉播港台新聞報導，天氣報告。十五分，西樂。二十分，天氣預測，西樂。三十分，天氣預測，西樂。四十五分，天氣預測，西樂。九時，天氣報告，時代曲。三十分，粵劇精選「司馬相如」（十一時，天氣報告）。三十分，報導各地天氣，時代曲。十二時，現代小說「春滿乾坤」。三十分，股市行情報導，時代曲。一時十五分，轉播港台新聞報導，天氣報告。三十分，粵曲點唱節目（二時，報導各地天氣）。三時，真人真事英雄。三十分，時代曲。五十五分，轉播花城球場中組足球金牌盃賽「龔穎對東華」比賽情形。四時五十五分，股市行情報導。五時，戲劇化小說「一枝花」。三十分，粵曲。六時，轉播港台新聞簡報，天氣及各地天氣報導，粵語流行曲。十五分，成語故事。三十分，升中會考指導。七時，工展問答。八時，工展問答。三十分，西曲點唱。九時，天氣報告，科學天地。十五分，廣播劇。三十分，鐵面無私「斷飄案」。十時，中國文選。三十分，社會小說「賭博世家」。十一時，天氣報告，明日節目預告。十分，重播座右銘，輕音樂。五十九分，轉播港台新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，廣東音樂，天氣預測。十五分，時代曲，今日節目報告。三十分，英語教授，口琴。八時，新聞報導，天氣報告，世界之最。十五分，今日事，朝語。三十分，粵曲。九時三十分，祝壽祝婚，上午節目報告。四十分，街市行情。四十五分，錄轉港台：空中問答，廣東音樂。十時，女人的心事。十五分，時代曲。三十分，兒童歌曲。四十五分，粵語流行曲。十一時，通俗故事「七殺碑」。三十分，粵曲。十二時，新聞報導。十五分，祝壽祝婚，下午節目報告，天氣報告。三十分，長篇小說「姑媽」。一時，粵曲。三十分，話劇「調解之功」。二時，粵曲。三十分，時代曲點唱。三時，人間世「花燭淚」。三十分，粵語流行曲。四十五分，社會服務，祝壽祝婚，金台及中文電視節目報告。四時，粵曲。三十分，倫理小說「雨後斜陽」。五時，兒童長篇小說「小晶晶」。十五分，兒童歌曲，金價報告。三十分，俠義故事「倚天屠龍記」。六時，西曲。三十分，偵探小說「紅伶失蹤記」。七時，綠馬報導，音樂。十五分，動物趣談。三十分，奇情武俠小說「虎膽英雄」。八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。十五分，戲劇生涯。三十分，時代曲。四十五分，茶餘飯後。九時，民間故事「婚春圖」。三十分，粵曲，報告教育台明日節目。十時，長篇趣劇「老了一年」。三十分，子夜談「恨海無涯」。十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。十五分，夜靜聽清歌。十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，天氣預測。十五分，藝術歌曲，今日節目報告。三十分，京劇。八時三十分，新聞報導，天氣報告。九時，今日事。十五分，街市行情。三十分，潮州歌曲。十時三十分，客家談劇。十一時，股市行情報告，廣播流行曲。三十分，電影歌曲週。十二時五分，股市行情報告，音樂。十五分，英語教授。三十分，新聞報導，天氣報告。五十分，時代曲，下午節目報告。一時，潮語偵探小說「雌雄俠盜」。三十分，京劇。二時，彈詞。三十分，粵劇。三時，股市行情報告，雜曲。三十五分，股市行情報告，現代潮曲。五時，潮語武俠故事「大明英烈傳」，金價報告，中文電視節目報告。三十分，藝術歌曲。六時，越劇。三十分，最新潮曲。七時，社會服務，報告教育台明日節目。十五分，時代曲。三十分，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。八時，文藝小說「情海風霜」。三十分，評話「彭公案」。九時，戲曲介紹。十時，國語戲劇化小說「步步高陞」。三十分，古今談。四十五分，潮州音樂。十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。十五分，齊歌夜話「黑店驚魂」。四十五分，國樂。十二時，完播曲。

中文電視

下午六時，預告節目。二分，兒童園地。三十分，片集。七時，世界新聞。十五分，星空巡禮。三十分，卡通遊戲。八時，京劇「杏花村草橋關」。九時，活用英語。三十分，特選西片「月黑風高」，珍惜文主演。十一時，最後新聞及天氣報告。五分，閉幕曲。

綠郵電台

中文台波段：七三五千週，波長四百〇八公尺。

七時，早晨音樂，晨鐘新鼓。二十分，輕音樂，天氣報告。三十分，英語教授，西樂。八時，節目預告，粵曲，天氣及漁民天氣報告。三十分，時代曲。九時，家庭食譜。十分，時代曲。四十五分，兒童故事。十時，南音。三十分，粵曲。十一時，中篇小說。三十分，粵曲。十二時，作品介紹，祝壽祝婚點唱及天氣報告。十五分，武俠小說，天氣及漁民天氣報告。四十五分，粵語流行曲。一時，文藝小說，天氣報告。三十分，衛國之音。二時，粵曲。三十分，倫理小說。三時，粵劇。三十分，坊間小說。四時，電影歌曲。三十分，人人播音。五時，時代曲點唱，天氣報告。三十分，兒童故事。四十五分，粵曲。六時，諧劇。三十分，粵曲點唱。七時，戲劇化小說。三十分，賽狗場巡禮。四十五分，西曲。八時，作家男人。三十分，西曲點唱，天氣報告。九時，丈夫日記。三十分，粵曲，天氣及漁民天氣報告。十時，粉面金剛。三十分，談天說地。四十五分，時代曲，明日節目預告。十一時，有求必應。三十分，粵曲，天氣及漁民天氣報告。十二時，完。

交通版

港澳客輪

澳門號
開港：週一、五 上午十一時正、下午六時正；週二、三、四 下午六時正；週六 下午一時、下午八時半；週日 上午十一時一刻、晚九時
開澳：週一、五、六 下午二時半、深夜四時正；週二、三、四 深夜四時正；週六 深夜四時正、下午四時半；週日 上午六時半、下午五時半

德星
開港：週一至五 下午 半夜十二時半；週六 下午二時正；週日 上午十時正、下午九時正
開澳：週一 深夜二時半、下午六時卅分；週一至五 上午九時卅五分、下午六時卅五分；週六 深夜二時半；週日 上午九時卅五分、下午四時正

佛山
開港：週三、六 下午 半夜十二時半；週三、六 下午三時正、半夜十二時
開澳：週三、六 上午九時半、下午六時半；下午六時半

大來
港開：下午二時正
澳開：半夜一時半、半夜二時半（週日）

路環
港開：下午五時一刻、下午一時卅分、下午五時一刻（週末）
澳開：下午三時卅分、上午十一時一刻、下午三時卅分（週末）

飛翠　飛鷺　飛鳳　飛燕　飛騰　飛達
開港：上午八時正、上午九時正、上午九時卅五分、上午十時正、上午十時半、上午十一時正、上午十一時半、正午十二時正、下午一時一刻、下午一時三刻、下午二時一刻、下午三時正、下午三時廿五分、下午四時三刻、下午四時卅分、下午五時正、下午六時一刻、下午六時半
開澳：上午八時正、上午九時正、上午九時卅分、上午十時正、上午十一時正、上午十一時半、正午十二時正、下午一時一刻、下午一時三刻、下午二時一刻、下午三時正、下午三時卅分、下午四時正、下午四時三刻、下午五時卅分、下午六時一刻

東望洋　西望洋
開港：上午八時半、上午十時半、中午十二時半、下午二時半、下午四時半、下午六時半
開澳：上午七時三刻、上午十時半、中午十二時半、下午二時半、下午四時半、下午六時半

怡和洋行代理 伊利諾載貨來
明日可抵港卸載六日開往越泰 加利福尼亞六日到埠日內回美

【本報訊】怡和洋行代理美洲公司貨輪伊利諾號（ILLINOIS）由美國載運貨物前來香港，照預定航期，明（五）日上午可能到達本埠。該輪在港停留一日，放碇中環海面，起卸貨件後，擬定翌（六）日上午離港，繼程前往西貢、曼谷。

另艘貨輪加利福尼亞號（CALIFORNIA）則自曼谷同航，惟須於本月六日始能抵香港。該輪在港逗留一或二日，寄泊中區海面，落貨後，即行離港，航返美國。

泛美年假旅行團 由東京來港遊覽

日本泛美年假港澳觀光團，一行六十二人，乘新年休假之便，由東京乘泛美公司班機抵香港，擬逗留五天，遊覽港九風光及澳門名勝。所有觀光秩序，均委託美華旅行社有限公司代爲安排。

圖片說明　來港遊覽之日本泛美年假港澳觀光團。

菲航宣佈訂購 噴射客機兩架

【本報訊】菲律賓航空公司董事長兼總裁本·皮·托遜昨在年終報告中宣稱：該公司爲加強國際及國內業務，再訂購最新型的噴射客機兩架，其一爲道格拉斯DC—八型長途噴射客機，價值三千七百萬披索，將於明年六月間交貨，參加國際間赴美國、曼谷、新加坡及香港航線。另一架爲短途噴射客機PAL JET，價值一千二百萬披索，將於明年一月間交貨，除參加國內短途航線外，並可飛台北。

托遜概稱：「菲航今年將接收短途噴射客機兩架，及友誼型客機六架（連原有增至十七架）以擴展國內航線。使「菲航」保持在菲律賓航空業中的領導地位，應付國際間競爭。」

希臘郵船 帕蒂爾斯抵港 載來遊客數十

由澳洲駛港之希臘郵輪帕蒂爾斯號（PATRIS）載來遊客一批，臨新登岸觀光，其中一批三十八人，環遊香港島，對香港風光之秀麗，讚美彼等俱爲澳洲人士，前往歐洲，道經香港。有關彼等觀光秩序，概由國際遊覽社代爲編訂。該輪業於上月二十八日離港，駛往歐洲。

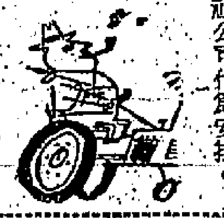
乘希臘遊船帕蒂爾斯號來港遊覽之澳洲遊客。

港英空中貨運業務 當局定期公開聆訊
勞合航空公司申請開辦

【本報訊】香港空運牌照局將於本月十日上午九時半，在立法局會議室舉行公開聆訊，以便考慮勞合國際航空（香港）有限公司申領牌照，開辦每週兩次來往本港與倫敦之空中貨運班機。

現時已經提出反對者有愛斯（ACE）貨運公司、英國國際航空公司及英國海外航空公司。

此項聆訊係依照一九四九年空運（航空業務牌照）規則之規定而舉行者，預料須舉行數日，屆時歡迎市民大衆入座聆聽。



一行一百四十名 產經新年觀光團 飛來遊覽港澳台

日本產經新年港澳觀光團，一行一百三十五人，前日由東京乘國泰公司班機飛抵香港，擬逗留五天，在港渡新年，遊覽港九風光名勝，並往澳門觀光，所有遊覽秩序，委託美華旅行社公司代爲安排。又日本產經新年港澳台旅行團，一行五人，前日由東京乘英航公司班機飛抵香港

告預船輪入口

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
曙星	貨船	STAR ALDEBARAN	日本	五日	福來
珍施馬士基	貨船	JEN S	波斯灣	五日	捷成
鹿茲芬	貨船	ROGGEVEEN	非洲星洲	五日	渣華
東英	貨船	EASTƎRN SAGA	澳洲	五日	怡和
磨鋒	貨船	PONEER MILL	美國	五日	美輪
新達	貨船	SUNDA	日本	五日	鐵行
伊利諾	貨船	ILLINOIS	美國	五日	怡和
馬德拉斯丸	貨船	MADRAS MARU	新加坡	五日	大阪
天榮丸	貨船	TENEI MARU	日本	五日	日郵
芬州	貨船	FERNSTATE	美國	六日	多利順
春海丸	貨船	SHUNKAI MARU	日本	六日	大阪
東廸	貨船	EASTERN MUSE	新加坡	六日	怡和
山城丸	貨船	YAMASHIRO MARU	新加坡	六日	日郵
茂利怡美利	貨船	MURRAYEVERETT	日本	六日	福來
有馬山丸	貨船	ARIMASAN MARU	日本	六日	大阪
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	馬尼剌	六日	美輪
加利福尼亞	貨船	CALIFORNIA	曼谷	六日	怡和
寶馬	貨船	BOMA	歐洲	七日	寶隆
丹碧些亞	貨船	CENBIGHSHIRE	歐洲	七日	怡和
哥姆蓮	客船	COMORIN	歐洲	七日	鐵行
寇斯甸馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	波斯灣	七日	捷成
士打巴里	貨船	STR.BALI	南美南非星洲	七日	渣華
麥格賽賽	貨船	P.PRES.MAGSAYSAY	美國	七日	美邦
亞積士	貨船	AJAX	日本	七日	太古
力卡士泰	貨船	NECKARSTEIN	歐洲	七日	捷成
寧海	貨船	NINGHAI	日本	七日	太古
安慶	客船	ANKING	基隆	八日	太古
中國熊	貨船	CHINA BEAR	美國	八日	美輪
海牙丸	貨船	HAGUE MARU	日本	八日	大阪
適吉	貨船	SCHIEKERK	日本	八日	渣華
摩耶山丸	貨船	MAYASAN MARU	日本	八日	大阪
捷芭莎	貨船	CHYEBASSA	日本	八日	鐵行
浙江	貨船	CHEKIANG	曼谷	八日	太古
史班力吉	貨船	SPAARNEKERK	歐洲	八日	渣華
浩生	貨船	HOSANG	山打根	九日	怡和
大蘭桃	貨船	TARANTEL	美歐非星	九日	多利順
慕利尼亞	貨船	MORELIA	歐洲	九日	寶隆
麗華碧琪	貨船	RAGNA BAKKE	溫哥華美國	九日	鐵行
多利道	貨船	TOLEDO	歐洲	九日	多利順
士打富他美	貨船	STRI FUTAMI	日本	九日	渣華
季理尼路	貨船	QUIRINALE	歐洲	九日	天祥
森姆士	貨船	SAMOS	澳洲	九日	天祥
日光山丸	貨船	NIKKOHSAN MARU	日本	九日	大阪
亞利萬尼亞	貨船	ALEMANNIA	歐洲	九日	捷成
芝利旺	貨船	TJILIWONG	紐西蘭	九日	渣華
太原	客船	TAIYUAN	澳洲	十日	太古
麒麟碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	西澳洲	十日	鐵行
派莉士	貨船	PYRRHUS	歐洲	十日	太古
勿地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	日本	十日	捷成
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	新加坡	十日	福來
三春丸	貨船	MIHARU MARU	新加坡	十日	日郵
堅娜娜	貨船	CANARA	非洲星洲	十一	鐵行
吾妻山丸	貨船	AZU ASAN	日本	十二	大阪
大寶	貨船	TIBER	日本	十二	多利順
基士頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	波斯灣	十二	捷成
逸好	貨船	BENGLOE	日本	十三	邊行
布祿連城	貨船	C.BROOKLYN	歐洲	十三	銀行
[illegible]丸	貨船	MIKA A ARU	日本	十三	日郵
龍鋒	貨船	PIONEER MINX	美國	十六	美輪
拿捷	貨船	RAJAH	日本	十七	鐵行

告預船輪出口

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
安順	貨船	ANSHUN	基隆	五日	太古
珍施馬士基	貨船	JENS MSK	日本	五日	捷成
夏利睦	貨船	HERMOD	日本	五日	多利順
金娜	貨船	KINA	歐洲	五日	寶隆
拉施馬士基	貨船	LARS MSK	非洲	五日	捷成
松安丸	貨船	SHOAN MARU	紐西蘭	五日	大阪
馬天尼	貨船	MARTINIQUAIS	西貢	五日	法郵
剛果丸	貨船	CONGO MARU	星洲非洲	五日	大阪
海利	貨船	HELIOS	山打根	五日	多利順
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	星國	五日	捷成
桂林	貨船	KWEILIN	日本	六日	太古
山城丸	貨船	YAMASHIRO MARU	日本	六日	日郵
波斯亞士	貨船	PERSEUS	歐洲	六日	太古
磨鋒	貨船	PIONEER MILL	日本美國	六日	美輪
曙星	貨船	STAR ALDEBARAN	星洲非洲	六日	福來
伊利諾	貨船	ILLINOIS	西貢曼谷	六日	怡和
東英	貨船	EASTERN SAGA	日本	六日	怡和
馬德拉斯丸	貨船	MADRAS MARU	日本	六日	大阪
天榮丸	貨船	TENEI MARU	星洲非洲	六日	日郵
芬州	貨船	FERNSTATE	美國	七日	多利順
加利福尼亞	貨船	CALIFORNIA	美國	七日	怡和
春海丸	貨船	SHUNKAI MARU	南美洲	七日	大阪
邊多倫	貨船	BENDORAN	歐洲	七日	邊行
茂利怡美利	貨船	MURRAYEVERETT	非洲	七日	福來
有馬山丸	貨船	ARIMASAN MARU	中南美洲	七日	大阪
東廸	貨船	EASTERN MUSE	日本	七日	怡和
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	沖繩日本美國	七日	美輪
寇斯甸馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	日本	八日	捷成
麥格賽賽總統	貨船	P.PRES.MAGSAYSAY	馬尼剌	八日	美邦
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	非洲	八日	渣華
力卡士泰	貨船	NECKARSTEIN	日本	八日	捷成
寶馬	貨船	BOMA	日本	八日	寶隆
海牙丸	貨船	HAGUE MARU	美洲	九日	大阪
士打巴里	貨船	STR.BALI	日本	九日	渣華
摩耶山丸	貨船	MAYASAN MARU	美國	九日	大阪
多利道	貨船	TOLEDO	日本	九日	多利順
史班力吉	貨船	SPAARNEKERK	日本	九日	渣華
中國熊	貨船	CHINA BEAR	沖繩日本美國	九日	美輪
浩生	貨船	HOSANG	沙巴	十日	怡和
維斯福利	貨船	WESTFALIA	歐洲	十日	捷成
浙江	貨船	CHEKIANG	日本	十日	太古
大蘭桃	貨船	TARANTEL	美國	十日	多利順
日光山丸	貨船	NIKKOHSAN MARU	星洲非洲	十日	大阪
適吉	貨船	SCHEIKERK	歐洲	十日	渣華
亞利萬尼亞	貨船	ALEMANNIA	日本	十日	捷成
捷芭莎	貨船	CHYEBASSA	非洲	十日	鐵行
慕利尼亞	貨船	MORELIA	日本	十日	寶隆
寧海	貨船	NINGHAI	婆羅洲	十日	太古
三春丸	貨船	MIHARU MARU	日本	十一	日郵
季理尼路	貨船	QUIRINALE	台灣日星歐	十一	天祥
森姆士	貨船	SAMOS	馬尼剌澳洲	十一	天祥
士打富他美	貨船	STRI FUTAMI	星洲南非南美	十一	渣華
勿地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	印尼	十一	捷成
馬來怡美利	貨船	BRADEVETT	沖繩釜山日本	十一	福來
麗華碧琪	貨船	RAGNA BAKKE	星洲西澳洲	十二	鐵行
麒麟碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	美國溫哥華	十三	鐵行
基士頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	日本	十三	捷成
吾妻山丸	貨船	[illegible]	曼谷星洲非洲	十三	大阪
大寶	貨船	TIBER	歐洲	十三	多利順
堅娜娜	貨船	CANARA	日本	十三	鐵行
鹿茲芬	貨船	ROGGEVEEN	上海	十三	渣華
恒生	貨船	HANGSANG	山打根	十三	怡和
布祿連城	貨船	C.BROOKLYN	日本	十四	銀行
[illegible]	[illegible]	[illegible]	星洲非洲	十四	日郵
太原	客船	TAIYUAN	澳洲	十五	太古
新達	貨船	SUNDA	歐洲	十五	鐵行
亞積士	貨船	AJAX	歐洲	十六	太古
龍鋒	貨船	PIONEER MINX	美國	十七	美輪
拿捷	貨船	RAJAH	星洲非洲	十八	鐵行

今日來往班機

到港班機（星期二）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿分
泛美	三藩市東京	下午九時五十五分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時廿五分
英航	東京	下午三時卅五分
英航	倫敦東南亞	下午八時五分
國泰	馬尼剌	下午五時廿五分
國泰	東京大阪台北	下午九時五十五分
國泰	印度曼谷	下午十一時卅五分
澳航	倫敦馬尼剌	下午五時三刻
澳航	倫敦印度	下午八時一刻
民航	台北	上午十一時卅分
民航	漢城東京沖繩台北	下午七時卅五分
日航	東京	中午十二時卅分
日航	東京大阪台北	下午一時卅五分
日航	東京	下午二時卅分
法航	東京	下午一時廿五分
德航	西德印度曼谷	下午二時一刻
印航	東京	下午四時廿五分
菲航	馬尼剌	下午六時一刻
加航	東京	下午三時五分
越航	西貢	下午三時
東航	金邊	下午一時卅分
馬航	星洲吉隆坡	下午二時
泰航	大阪台北	下午一時五十分
泰航	曼谷	下午二時卅分
印尼	耶加達曼谷	下午三時三刻

離港班機

公司	往何處去	離港時間
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時
英航	仰光印度倫敦	下午四時三刻
英航	東京	下午五時
國泰	曼谷印度	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌	下午一時廿五分
國泰	曼谷星洲	下午六時十分
澳航	東京	下午六時一刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時一刻
加航	東京溫哥華	下午三時
民航	台北	中午十二時十分
民航	曼谷	下午九時五分
法航	曼谷印度巴黎	下午二時廿五分
日航	曼谷星洲印尼	下午一時卅分
日航	台北大阪東京	下午二時卅五分
日航	東京美國	下午三時卅分
菲航	馬尼剌	下午七時
德航	東京	下午三時
印航	東京	上午七時一刻
印航	曼谷印度倫敦	下午四時三刻
瑞航	曼谷黎巴[illegible]	下午三時五十分
越航	西貢	下午四時卅分
馬航	吉隆坡新加坡	下午二時三刻
泰航	曼谷	下午二時廿五分
泰航	台北大阪東京	下午三時五分
印尼	雅京	下午四時卅分

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
馬烈馬士基（貨）	MARIT MSK	美國	捷成	A十三	下午五時
安藝丸（貨）	AKI MARU	新加坡	日郵	A三	上午七時
夏利睦（貨）	HERMOD	山打根	多利順	B六	午間
金娜（貨）	KINA	日本	寶隆	A九	下午四時
拉斯馬士基（貨）	LARS MSK	日本	捷成	B十三	上午八時
松安丸（貨）	SHOAN MARU	日本	大阪	B十一	下午一時
馬天尼（貨）	MARTINIQUAIS	日本	法郵	A十六	下午一時
剛果丸（貨）	CONGO MARU	日本	大阪	A六	午夜
亞士馬利（貨）	ASMARI	曼谷	法郵	A十五	下午七時
維斯福利（貨）	WESTFALIA	日本	捷成	A二	下午五時
芝萬捷（貨）	TJIBANTJET	日本	渣華	A廿二	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
孟買丸（貨）	BOMBAY MARU	曼谷星洲非洲	大阪	A六	中午
高棉（貨）	CAMBODGE	越泰星歐洲	法郵	九龍倉碼頭	下午十時
芝保大士（貨）	TJIBODAS	日本	渣華	A廿一	中午
海利（貨）	HAILEE	山打根	多利順	B十八	下午
佐治安順（貨）	GEORGE ANSON	汶萊日本關島	怡和	九龍船塢	上午
安藝丸（貨）	AKI MARU	日本	日郵	A三	晚間
吳淞（貨）	WOOSUNG	澳洲	太古	A廿五	午夜
亞士馬利（貨）	ASMARI	日本	法郵	A十五	晚間

截信時間

今（四日）（星期二）

空郵
印尼 信件上午十時，包裹上午九時。
菲律賓 信件上午十時，包裹上午九時。
以色列、法國 信件正午，包裹上午十一時。
加拿大 信件正午，包裹上午十一時。
黎巴嫩、瑞士 信件正午，包裹上午十一時。
巴西 信件正午。
越南 信件下午一時，包裹正午。
印度、錫蘭、澳大利、荷蘭、比利時、丹麥、德國、奧國、挪威、瑞典、歐洲、尼日利亞、英國 信件下午一時。
伊拉克、巴林、科威特 包裹正午。
特、亞丁、埃及、蘇丹、共和國 信件下午一時，包裹正午。
美國、中南北美洲 信件下午二時。
夏威夷 信件下午二時，包裹下午一時。
泰國、寮國、巴基斯坦、馬來亞、山打根 信件下午三時。
錫蘭 包裹下午三時。
澳洲、紐西蘭、非洲 信件下午六時。

平郵
婆羅乃、亞庇 包裹下午五時，信件下午六時，包裹下午五時。
台灣、日本 信件下午六時，包裹下午五時。
菲律賓、南越、錫蘭、西印度、法國 信件上午十一時，包裹上午十一時。
北婆羅洲、砂勞越。

明（五日）（星期三）

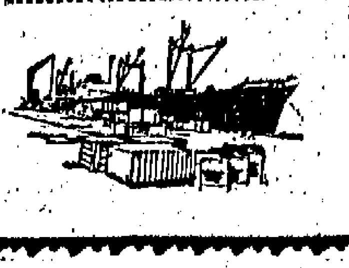
空郵
澳洲 信件上午十一時，包裹上午十時，信件正午。
巴布亞、新幾內亞 上午十一時，信件下午三時。
非洲 包裹下午二時，信件下午三時，包裹下午二時。
馬來亞、北婆羅洲。

空郵
柬埔寨 信件上午十時，包裹上午九時，信件上午十時，包裹上午九時。
沙地阿剌伯、埃及、意大利、荷蘭、丹麥、挪威、瑞典、比利時、法國、瑞士 信件下午一時，包裹正午。
伊朗、泰國、亞丁、尼日利亞、非洲 信件下午一時，包裹正午。
美國、中南北美洲 信件下午二時。
夏威夷 包裹下午一時。
加拿大 信件下午二時。
菲律賓 信件下午四時，包裹下午三時。
希臘 信件下午五時。
澳洲 信件下午六時，包裹下午五時。
印度、黎巴嫩 信件下午六時。

平郵
韓國、汶萊 信件下午六時，包裹下午五時。
寮國、台灣、日本 信件下午六時，包裹下午五時。
沖繩島 信件下午六時，包裹下午五時。
南非洲、共和國、尼日利亞、迦納 包裹上午十時，信件正午。
西班牙、葡萄牙、共和國、賽浦路斯 包裹上午十一時，信件正午，包裹上午十一時。
夏威夷 包裹正午，信件下午五時，包裹下午四時。
印尼 信件下午五時，包裹下午四時。

大陸澳門截郵時間

空郵 中國大陸 信件上午七時。
澳門 信件下午六時。
信件上午十一時，下午五時半，下午六時。
包裹正午。
信件下午一時，包裹下午六時。



印華輪船公司
The Indo China S. N. Co., Ltd.

浩生 往山打根 一月十一日收貨 十二日開行
恒生 往斗湖 一月十二日收貨 十三日開行
東龍 往大阪、神戶、橫濱 一月八日收貨 九日開行
佐治安順 往名古屋、汶萊、關島 一月二日收貨
東英 往橫濱 一月五日收貨 七日開行
東美 往宿霧、巴生、吉隆坡 一月十五日收貨 十六日開行
東星 往香港、馬尼剌、澳洲 一月廿四日收貨 廿六日開行
東傑 往宿霧、巴生、仰光 二月六日收貨 七日開行

電話：香港228011 九龍810030 總經理怡和有限公司啓

日日班期　獨此一家　噴射客機
直航 馬來西亞
本日下午二時三刻
飛吉隆坡及星加坡
馬來西亞航空公司
電話：六六二二二一

金禧杯足球複賽
東華鬥警察
三時一刻花墟交兵

【本報訊】金禧盃足球複賽，警察對東華，今天下午三時一刻，在花墟球場舉行，門票一律一元二角。

警察今戰東華，踢九十分鐘，得勝的一隊，便獲得本屆金禧盃準決賽權，將與星島爭決賽權，倘若比賽和局終場，即加時卅分鐘決賽，假如再不依然不分，就要另定日期再行交鋒。

在甲組聯賽中，警察曾與東華遭遇，戰果是五比三，警察獲勝而實力上，警察平均確比東華勝一籌，則兩隊今天在金禧盃複賽相逢，仍以警察勝望較高。

警察在聯賽的戰績不錯，曾以二比零勝九巴，三比零挫東方，十二比一大勝傑志等輝煌戰績，目前警察在甲組聯賽的成績是比賽十場六勝兩和兩負得十四分，位列第三。

在警察陣中，前鋒孫禮士及麥拉倫兩員洋將衝射均有大威脅，又有穩健的護衛傑領守後防，故警察的攻守都甚平均，任何一支頑強球隊與他們遭遇，都不易討勝。

東華的人腳，在中型球來說雖然不弱，可是配搭並不好，後防黎奉宜任中堅，絡嫌勉強，不能稱職，前鋒則缺乏一員善于偷襲的人物，故攻守力均非強勁，所恃者就是一股拚勁。

在甲組聯賽中，東華的成績甚爲低落，比賽十場，兩勝一和七負得五分，位于積分表末尾第三席，降班威脅頗大。

從全隊實力分析，東華都比警察遜色，何況比賽在花墟球場舉行，警察更得地利之助。不過，今天警察因爲有鄧泰航被擱停賽尚未期滿，要用麥錦榮任右翼，鋒力不無影響，而且東華一向拚勁可畏，在許勝不許敗的金禧盃賽，門志將更爲高昂，警察必須小心應戰。倘能毫不放鬆，力戒輕敵，到底技勝一籌，將大有機會淘汰東華。要是因本身實力比對方強而踢來散漫，將不難爲東華所乘，或在苦戰下才獲得勝利。

連斯隊又擬來港
足總今會議
討論賀歲波

【本報訊】足球總會今午六時，召開執委會後，安排「賀歲波」有關事宜。

足總本屆邀請外隊來港賀歲，的確是一波三折，最初擬邀烏拉圭商隊，其後，又改邀奧國國家足球隊，忽然奧國家隊又不能成行，改以連斯隊來港，最後，因連斯隊澳洲賽程被取銷，又表示如不獲柬埔寨接納兩場比賽，便不能訪港，於是足總乃去電邀南斯拉夫OFK隊來港。

但據說奧國連斯隊又準備如期來港訪問，不過無論如何，足總也不能接納了。

足總大部份委員，對奧國隊來港，印象極壞。認爲賴白介紹這支球隊，首先說是奧國國家隊，其後又要加價，最後又改介紹連斯隊來，反反覆覆，殊無信實，故除非沒有外隊來港，否則便不願再邀其訪港。更何況南斯拉夫OFK隊三場包限，只要四千英鎊，而奧國連斯隊三場包限，却要四千五百鎊呢。

足總並定於明日邀迎港聯及港代表隊陣容。

警察應可擊敗東華

・霹靂火・

【本報訊】金禧杯賽，東華、警察今天在花墟場複賽，勝者即晉入四強。

今日之戰，警察和東華「一實有得打」，警察在甲組足球聯賽中，位居第三位，東華則名列榜尾第三，照成績論，入夜強弱懸殊的比賽。

但是不能以此論英雄，因爲金禧杯乃淘汰賽，敗者出局，雙方勢必死拼，而東華的球員，都是昔日能征慣戰之士，且是年富力強的當打球員，如各球員有拚搏決心，拚倒警察，並不意外。東華鋒線相當整齊，劉瑞華、李德桐的變調，有攻破本領，馮俊德、甘榮柏、黎展球，均有斬將搴旗工夫，前衛梁建中、馬瑞能有死緊爛打的精神，祇是中堅黎奉宜稍弱，由於人齒轉動不大活潑，但是腳頭頗勁，一腳及遠，能遞到遠道的球友之前，使隊友有機會衝刺。至於一對後衛陸炳耀和駱德明，都有死拼的勇氣，門將劉大權，去年效力九巴，已有極大進步，今年經驗更深。照此人腳，在聯賽榜尾排第三位，實與人材有點不符，可能每賽提不起士氣，才有如此成績。今次東華如提高士氣，必有不同的戰果。

話又說回來，警察在聯賽中佔第三位，由於訓練足，球員氣力充沛，加上隊友能照教練所定下的戰略戰術執行，因此無堅不摧。今者時移勢易，鄧泰航有半獄之災，不能出賽，會影響全隊的攻破機會。不過警察仍調南洋將上前打衝鋒，雖缺少鄧泰航供應，但仍有可爲。如果警察隊不畏辛苦打長傳急攻，求勝機會似較東華爲淡。警察平均守力比東華較佳，而龔華傑的中堅，是目前香港各隊中最有水準之一人，如警察守得穩，減少失球的成份，那麼也可以打一場勝仗。

警察東華陣容

（警察）伍衣勝、鄧守政、韓業傑、陳國強、劉倫韜、劉鎮成、楊華、高士倫、麥拉奧、馬強、蘇錦棠

（東華）馬瑞能、陸炳耀、黎奉宜、駱德明、梁建中、劉大權、劉瑞華、黎展球、甘榮柏、馮俊德、李德桐

訪港南斯拉夫寶嘉足球隊主將

寶嘉隊靈魂 佐適名氣大

即將來港的南斯拉夫寶嘉隊，各球員中名氣最大的，是左翼佐適（見左圖），他曾代表出席廿四次國際賽，上屆在智利舉行的世界盃，他也是南隊的隊長。這番來港，且看他有甚麼妙技表演？

菲中華籃球隊今下午到港
由六日起比賽三場
聯賽賽程畧有更改

【本報訊】菲律賓中華籃球隊，於今日下午二時，乘馬來西亞航機，由吉隆坡經曼谷抵港，客球將在南華體育會紮營。此次來港，準備作三場比賽，籃聯比賽小組，鑒於本港甲一組聯賽甫告開始，齊難選出聯隊作戰，故祇定以自力，南華，均安三隊，迎戰客軍。

中華隊爲菲律賓勁旅，本屆獲冠注杯冠軍，此次訪港，蔡清泰，楊祖生，林柏青，陳金湖，王國璇等均在陣中，實力頗勁，預料將有良好演出。客軍名單如下：

總領隊：王詩須，領隊：王文旋，技術指導員：鄭德瑜，嫩良聘，教練：吳福溜，隊長蔡清泰（五號），副隊長：許建國（九號），隊員：楊迪生（七號），林柏蒼（八號），黃富耀（十三號），陳金湖（十一號），張春俊（十五號），趙秀培（十二號）號，劉建勛（十七號），楊振家（十六號），王國璇（六號），高歐重（十四號）。

籃聯比賽小組，以菲律賓中華隊訪港，作三場比賽，因而聯賽秩序稍有改變，甲一組南華對公民，及均安對僑聯兩仗，均決定改期，以編排港菲籃球賽程。茲將重新編定的賽程錄后：

六日：下午七時，甲二組，自力對後援。八時，女子組，港友對勞肯。九時，港菲賽，中華對自力（修頓）。

七日：下午七時，女子組，北角對青年會。八時，甲一組，流星對警察。九時，港菲賽，中華對南華（修頓）。

八日：下午七時，乙組，同分決賽。八時半，港菲賽，中華對均安（修頓）。

星總被除名足總六名球員 向奧星會申寃被拒

新加坡消息：據新加坡奧林匹克體育理事會會長拉濟聲稱，星奧會不可能設立一個調查庭，以便調查新加坡業餘足球總會六位被除名足球員所申訴的問題，拉濟解釋說：因爲這件事純是星足總的內部問題。

星足總開除六位球員，是由於東南亞半島運會上，星足球領隊陳平義，指責這些球員行爲不檢點及不從命令，半運會結束後，星足總會獲得領隊之報告書，遂決定將六球員開除，此六人是隊長柯金水，隊員：柯金錫、馬哈、阿斯達及莫遜等。

拉濟說：這件完全屬於足總內部問題，新加坡奧林匹克體育理事會不能夠干涉。

他說：由於星足總原是星奧會的附屬會員，如果星足總害獄的話，該會可以出面將情由相告，星奧會很樂意協助足總處理此問題。

星足總接獲領隊陳平義之半島運會報告之後，即採取行動開除上述六名球員。次日該六球員聯名簽署公函，除致給拉濟之外，亦分寄給本地各華、巫、印、英報章。信內要求星奧會或是星業餘體育總會設立中立性的調查庭，進行研討此問題，柯金水等人極力否認領隊所指之不檢點行爲，並要求在調查庭上洗雪不白之寃。

拉濟發表談話，顯示已經拒絕了六位球員所請。

柯金水事前曾向記者發表談話說：調查庭之設立對他們六人是很重要的，因爲他們均爲社會工作者，如蒙此寃屈，可能影響工作崗位。

他說，如果他們的要求不能實現，不但對他們是一種損失，且將影響足總前途。

乒總錦標賽 圓滿結束 六日頒獎

乒總主辦男女子單打雙打七項錦標賽，定六日晚，在修頓場，由甄榮光會長主持頒獎。

今屆比賽增加兩項，男子少年及女子初級，藉以發掘新人。在七項比賽過程中，舊人能保持水準者不少，而新人能造就者亦衆。今次增加之兩項單打，收獲至巨。茲將七項冠軍名單列后：

（男子單打）參加一百一十人，冠軍鄧鴻波，亞軍梅兆星。

（女子單打）參加十八人，冠軍劉惠嫻，亞軍樊僑君。

（男子少年單打）參加一百八十人，冠軍鄧綺泉，亞軍陳業。

（女子初級單打）參加十四人，冠軍李月珍。亞軍喬金玉。

（男子雙打）參加廿六對，冠軍劉錫晃、鄧鴻波。亞軍趙善謙，劉志飲組。

（女子雙打）參加四對，冠軍劉惠嫻、樊僑君組，亞軍黃碧瑤、吳玉珍組。

（混合雙打）參加六對冠軍，黃碧瑤、陳華組，亞軍劉惠嫻，趙善謙組。

圖片說明：鄧鏡波工業學校，舉行校運大會，收穫美滿，圖爲在揭幕禮時全體運動員集合在司令台前。

丙組足球聯賽成績
（截至元月二日止）

（丙組甲）

隊名	場	勝	和	負	得球	失球	積分
電話	十	八	二	〇	四一	九	十八
渣華	十	六	二	二	廿四	十四	十四
中健	十	五	三	二	廿七	十五	十三
漢英	十	五	三	二	十九	十三	十三
聖約瑟	十一	五	一	五	廿三	十九	十一
消防	十一	三	五	三	十八	十六	十一
屈臣	十	四	一	五	廿七	十九	九
港體	十	二	一	七	十九	廿四	五
港九青	八	一	一	六	九	卅四	三
煤氣	十	〇	三	七	六	四八	三

（丙組乙）

隊名	場	勝	和	負	得球	失球	積分
天天	十一	八	一	二	卅六	十一	十七
怡和	九	七	一	一	卅七	十一	十五
鵬朋洲	十	七	一	二	五一	十四	十五
中青	十一	六	二	三	廿一	廿一	十四
空軍	八	六	一	一	廿九	十六	十三
港會	十	五	一	四	卅五	廿五	十一
箭漁	九	三	一	五	廿二	廿二	七
海軍	十	二	三	五	十七	四一	七
劍橋	十	二	一	七	廿一	卅八	五
天祥	十一	二	一	八	七	卅七	五
港青	十一	〇	一	十	十三	五三	一

鄧鏡波工業學校 校運會圓滿結束

【本報訊】九龍鄧鏡波工業學校，於去月廿九、卅日，在英皇佐治五校草坪運動場舉行第八屆全校運動大會，由該校校長邱心源，副校長梁濟民，校務主任鄭浩康等領導進行，賽後由艾端士伉儷主持頒獎。各項成績，俱甚美滿，戊組的李傑權連取一百公尺、二百公尺，跳高三項冠軍，及跳遠的亞軍，榮膺個人總錦標。團體錦標，甲組由F五奪得。茲錄團體及個人錦標如下：

（團體錦標）甲組：F五。乙組：中二丙。丙組：職二。丁組：中一丙。戊組：小六甲。

（個人錦標）一、李傑權，二、歐志堅，三、黃福祥。

華裁征澳 一勝兩負

香港華人足球裁判會，乘元旦假期，組足球隊訪澳，及會員前往濠江旅行，一行七十餘衆，經於昨晨乘澳門號返港。此次在澳門作三場比賽，結果是大足球得勝，小型球兩仗均敗，戰績如下：

（一日）大足球賽，華裁勝熊貓，二比一。

（二日）小型球賽，頭場華裁負與鑽石，二比三；次場，華裁負與娛樂一比六。

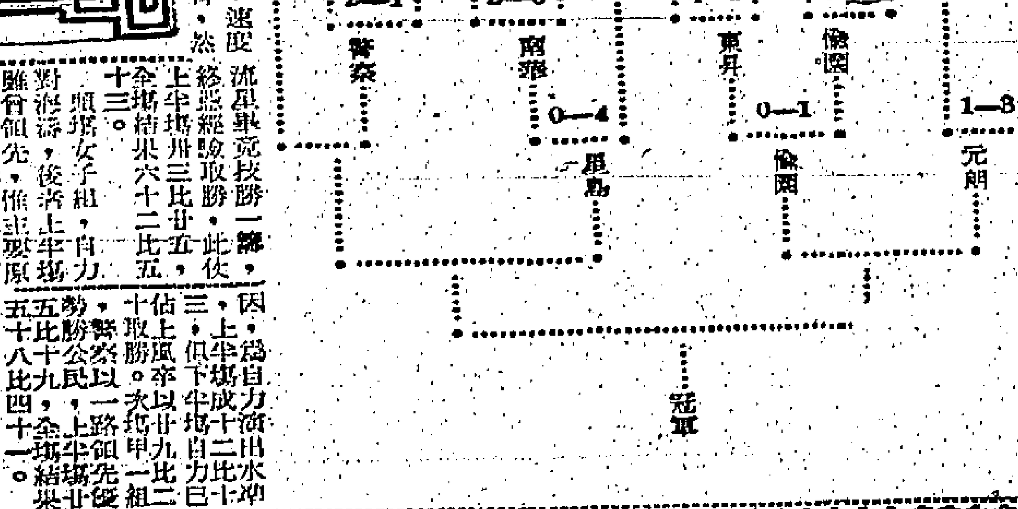
籃球聯賽三仗
警察勝公民
流星挫僑聯
女子組自力贏海濤

【本報訊】籃球聯賽昨晚的三場比賽結果，女子組，自力勝海濤，廿九比二十，甲一組，警察勝公民，五十八比四十一，流星勝僑聯，六十二比五十三。

三場中以尾場流星對僑聯較爲緊張，僑聯各將氣力足，速度快，故仍具威脅，然流星畢竟技勝一籌，終憑經驗取勝，此仗上半場卅三比廿五，全場結果六十二比五十三。

頭場女子組，自力對海濤，後者上半場雖曾領先，惟主要原因，爲自力演出水準，上半場成十二比十三，但下半場自力佔上風，卒以廿九比二十取勝。甲一組，警察勝公民以一路領先，上半場廿五比十九，全場結果五十八比四十一。

甲組金禧盃賽形勢



馬經

萬里駒大快活態佳

晨操摘述

・陶樂駿・

第五場：第五班一哩一七一碼，是一場強中手的長途會戰，過半數的馬匹有實力，半冷門份子亦要提防，馬經神的長途耐力不強，準備工夫悠閒，不宜重視。安心、蠶關均由邱達禧操練，安心的酒質較高，蠶關的體力較強，目前均有佳態，得實顯少操，機會不強，萬里駒的氣力甚強，有分段高速，近期多操六化郎及一哩，步伐雄壯，對長途有力爭雄，在第五班依然有利，福照的操練手法從緩，大快活編入第五班，步法輕爽，活潑生姿，質素甚高，如本週下工夫，實力甚大，齊力加的狀態緩進，惟班次無利可言，鐵騎士腳法輕爽，緩操慢進，後勁甚強，挪威民第二近來轉趨活躍，近一課蘇國仁與助手的愛麗先穎同試六化郎，直路上衝勁甚強，奔馳以短途操練爲主，狀態保持，新勝近況亦有進步，皇冠由梁錦垣同試，步密勁堆，雲飛鹿少操，蹄花由麥美倫操練，狀態無進展。

雷星活潑氣力強

第六場第六班六化郎四十碼，沖天少操，狀態難以估計，高士英較弱多時，狀態無進展，愛爾蘭花緩操六化郎，勁力不弱，自由第一近期的狀態漸趨活潑，但路程不合，起步遲疑，秋心的腳法甚佳，而操練手法悠閒，神來多與雷星同試六化郎，兩駒均佳，而雷星腳法輕盈活潑，清脆有致，佳態外溢，實力甚大。馬雷達的腳法雄壯，氣力貫注，上次有三段高速，此次路程適合，有突襲機會，愛樂王子少操，火花緩操，狀態稍進，特美駁的操練雖云加緊，惟馬身起斑點，不甚可恭，非同少操，狀態仍待觀察。

漿輪勝後升班緩操，姿態活潑，奇能多時勤操，有佳態而演出平常，不甚可靠，旋妃的段速均勻，但無一段特殊高速，僅堪賀出折。

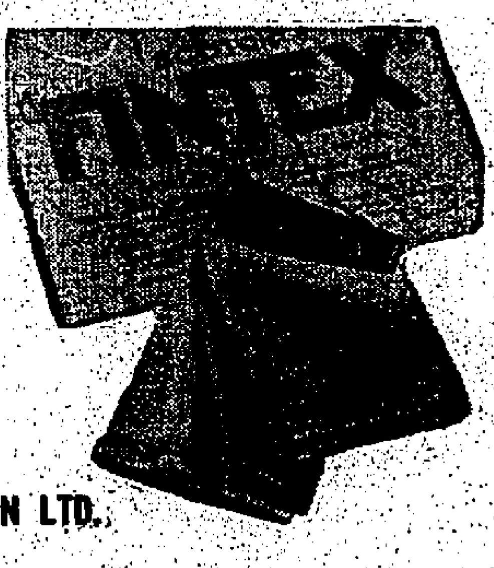
漿輪升班仍有利

第七場第五班五化郎，神術緩操，步伐雄壯，佳態保持，寶貝林少操，前速不夠快，一帆風順操練手法漸緊，但消沉多時，仍不可靠。晶瑩升班後少操，非嚴的兩段前速夠快，但質素平常，定心緩操，狀態未秀，海軍勤奮多時操練，步伐雄壯，進展甚多。

金鳳活潑腳法佳

第八場第二班一哩，少女歡牒，金鳳近期神林士操六化郎步伐豪放，輕爽有勁，勝後不惜下快工夫，足見體力甚強，仍有意爭雄，好希望操練手法加緊，活潑氣力尚嫌不足，而且重磅有影響，老友記操練正常，狀態無進展，此次對手太強，機會平常，銀鐵操練從緩，狀態不如前，大安緩操，但升班加磅，勝券疏操，機會不如金鳳，旺財近況轉佳，狀態平常。

馳譽世界
最佳恤呤



FINTEX
WORSTED AND SCOTCH
SUITING

REPRESENTED BY
A. F. TOMPSON AND SON LTD.

註册商標
NO 1276 OF 1962
嚴禁假冒

勞力士錶（ROLEX）之皇冠商標，爲註册之專用商標，舉凡手錶，一切其他時計及其另件，裝錶用之盒子及包紙，以及錶鍊，均不得採用此一商標，如有做造假冒，一經發覺，必當依法追究，請各界特別注意。

日內瓦勞力士錶廠
總代理 香港永嘉諾洋行有限公司

家盛牌K-500型客廳傢俬六件
只售$729（分期每月$42）

家盛牌 舶來傢俬
設計優美・經濟實用
可分件或整套選購

現金或分期—即買即送

通隆有限公司
・中建大廈四樓
・黃泥涌道51號
・窩打老道41號
・漆咸道222號
・加連威老道67號

先施百貨公司
香港及九龍分行
均安傢俬公司
彌敦道488號
藝晶傢俬
尖沙咀停車場弍樓

專除頑痰
德國
克療痰
(ALADNA SEAT)
清炎，潤肺，止咳，除痰。（一服見效）

立止劇咳
主治
冷熱傷風咳，氣管炎，痙攣性乾咳，感冒性咳嗽，喉痛，小兒鷄咳，老年久咳，肺弱痰多，各種不同型痰液（膿狀黃痰，泡沫白痰，膠黏結晶痰，堅韌頑痰。）

此藥採用消炎性植物製成，[illegible]

德國康斯滿尼大藥廠出品
Hans Honig, Rot Bei Nurnberg/Germany

（由此植物製成）[illegible]

能知天下事，祇費一角錢
工商晚報 四時出版
國際大事—詳報導
本港新聞—快而好
各種行情—盡披露
馬經貼士—準繩高
體育足球—老鼻祖
三版副刊—名家做
新鮮熱辣—夠風騷
小說娛樂—更稱道
刊登告白—最着數

工姐選舉第二日

均隆張秋萍票數突躍增 冠南華萬明佩仍保首席

工展小姐選舉第二日（即一月二日），入場觀衆共四萬六千四百五十五人，投票數共爲三萬零九十九人，均隆驅風油小姐張秋萍票數突然躍增，佔該日之最多票數；冠南華萬明佩仍擁有五千餘票，梁介福齊標驅風油小姐燕妮稍見落後，得四千餘票，其餘杰成被廠小姐鍾安妮、潤化大同小姐鄧小凰、權記行食品廠小姐曾艷英、九龍麵粉廠小姐劉倩影，得票不相上下，在二千一百票之間，牛奶公司小姐羅珊冰、大益公司小姐盧燕芬，均接近二千之數，雅花采淑男得票較少，不滿一千。

攤位小姐歌唱比賽 時代曲冠軍邢佩珊

工展攤位小姐時代曲組比賽，昨日下午三時三十分，在工展會場表演台舉行，由工展會宣傳部長黃桂主持，香港電台張羨彪協助，文就波大樂隊拍和。

比賽由電影明星顧媚小姐，名音樂家葉翔棠、劉宏遠擔任評判，八位入選參加比賽小姐於前日抽簽，依次爲關艷君（永富麗廠）、黃慧蘭（潤化大同）、王佩蘭（均隆）、方秀瓊（永安堂）、顏美華（鼎大）、何佩儀（梁介福）、楊德珠（均隆）、邢佩珊（冠南華）。八位參加比賽小姐依次唱出後，并由名歌星吳鶯鶯小姐主唱名曲，結果在評判員評定第一名爲冠南華公司邢佩珊「姑娘十八一朵花」獲得冠軍，梁介福藥廠何佩儀主唱「採檳榔」獲得亞軍，均隆號楊德珠主唱「小放牛」獲得季軍，旋由顧媚小姐頒發獎品與各小姐。

同珍醬油罐頭公司 響應廉價特價酬賓

響滿世界，風行港、九之同珍醬油罐頭公司，爲人口之調味佐膳佳品，其出品之醬油、糖品、罐頭食品、涼果罐頭等食品，均受遊客歡迎。本屆參加展覽會，攤位設第九街，茲其中之金標醬油、生晒鮮抽、豆豉鯪魚，爲響應大會舉辦一年一度廉價週起見，特將各種榮譽出品特價推銷酬謝顧客，並備有宣傳品一元四味推出，每天限售四百份，連日來入場遊客均爭先搶購。

第二十三屆 工展特刊

鯉魚小姐 嬌聲嚦嚦

鯉魚牌攤位，鯉魚小姐，個個靚爽甜，嬌聲嚦嚦，最受電台歡迎，唱歌固然是好手，接受電台訪問，亦是滔滔不絕而談，最可惜今年鯉魚小姐們似乎考慮不參加工展小姐競選，倘若如此，真是大失機會了。論儀態、身型高度，都是上駟之材，廠商會當局，照例邀請，不過這匹黑馬，尚未揭露，倘若參加競選，定有睇頭，或曰時機未至，天機不宜洩露耳。

（圖爲鯉姐接受電台訪問）

工展詩壇

贈蘇麗萍女士 潘新安

吐屬溫文見所長，更憐才氣潔珠光，
丰儀冠絕唐脂粉，不在濃妝與淡妝。

贈蘇麗萍小姐 竹雞老人

絕代佳人蘇麗萍，風華何似出東瀛，
禹山自古鍾靈秀，一樹紅棉壓衆櫻。

工姐招待記者會 甄文亮

（一）
百媚千嬌工姐羣，爭妍鬥麗競冠軍，
宣傳競選爲工業，服務精神一百分。

（二）
百媚千嬌工姐羣，各言其志壯如雲，
競爭不在分勝負，志在推銷拼見聞。

商台舉辦工展之夜

香港商業廣播電台與本屆第廿三屆工展會聯合舉辦工展之夜音樂歌唱晚會，定明晚八時起在工展會場內體台舉行，由該台全體播音紅星登場演唱中西名曲多闋，擔任專曲演唱者爲馮展萍、陳惠玲、何燕燕、嘉碧；擔任國語流行曲演唱者爲周聰、尹芳玲、馬淑述、何月葵、翠碧、葉似文；擔任歐西曲演唱者爲黃志恒、詹小萍等，並由名音樂家馮華及文就波分別領導中西大樂隊擔任拍和伴奏。

工展之夜節目爲歷屆工展會吸引最多觀衆之表演項目之一，爲免向隅起見，工展遊客必須預早進場，既可聆聽播音紅星之美妙歌聲，亦可一親其風采。該台並於該晚在第二台直接轉播。

福盛機器精巧 水喉機外銷暢

福盛合記機器廠所製各種機器及鋼模，早爲參展的廠商所樂用。該廠除了製造預溶器亘型塑膠機及吹氣機，大受各方歡迎外，其所製的水管壓出機、染色切粒機及碾料機等，也非常精巧。

據說：該廠的水管壓出機是用來製造一吋至三吋圓徑的膠管，除本銷外，出口亦多。如：印尼、巴基斯坦及星馬等地均有訂購，每架售港幣萬餘至二萬餘元。染色切粒機，則用來混色成粒狀後，對舊料廢料打由淺染深，其色澤可餘元。凡屬大規模的塑膠廠，最低限度備有兩部應用，其碾料機，也是塑膠廠的附屬機，用來打爛廢料，每部售千餘元至三、四千元。

（圖爲福盛廠的水管壓出機）

工展花絮

昨天有一個翩翩少年，在工展會場漫步，獨往獨來，悠然自得。其時人衆中出現一少女，少年拼命逞上前相會，並說道：「搵得你好苦。」似是「已失落的情人」。若然，則「踏破鐵鞋無覓處，得來全不費工夫」。

× ×

某展位玩具攤位，正中懸一幅圖畫，寫着「鐵金剛來了」。果然招引到幾個小鐵金剛到此「尋械」。槍聲砠砠，如雷貫耳。看來好玩的孩子，獲玩具槍比獲食物更歡喜。

× ×

工展會場內滙豐、恒生銀行及邵氏廠賓棧建築，是東方式的藝術，有人攝影作爲農曆新年賀柬封面。且對記者說：這是一九六六年的新創作，不知兩攤位主人收他們版稅否？

× ×

開遊實業公司的直背百靈座椅，是最好座椅，是有人批評它：妙在通風不氣悶，可免患痔。其實坐在寫字樓間的亦不錯，如怕擦紙坐下來，至多加一個椅墊就解決了。

南華柔道班 今晚表演

工展會康樂部，定今晚下午八時三十分舉行柔道表演，康樂部部長楊仕權，邀得南華體育會廖飛領導，總教練蔡德培指揮，南華體育會全體柔道專家在場表演。

莊雪娟石玲 今日遊工展

第廿三屆工展會尚有一星期便告閉幕，仍吸引各界遊客參展，絡繹不絕，今日天馬影業公司明星有潮洲任劍輝稱之莊雪娟及潮洲白雪仙之石玲小姐，於今日下午四時蒞臨工展會會場，并參觀香港工業出品。

影星表演影片服裝

昨晚工展會出現了一個別開生面的時裝表演，吸引了數千遊客蒞臨欣賞，由八時開始至十時結束，掌聲雷動。

這個時裝表演，由邵氏公司擔任主要節目，表演的影星有秦萍、于倩、林玉、李婷、金漢、凌俠、秋沈依、丁茜、伊芙、趙心妍、潘迎紫、尤倩、吳飛麗、林嘉、及南國實驗劇團學員郭蓓、張寶艷、康玲、盧惠茹、鄭芝華、陳依齡、陳慈慧、金亞文、李嘉薇、潘愛倫等。節目由諧星府光超負責司儀，妙語如珠，全場觀衆歡聲雷動。這次服裝表演最特色者，爲介紹邵氏出品的影片之服裝：古裝片是「女秀才」、「魂斷奈何天」、「金石情緣」、「三更冤」；時裝片是「何日君再來」、「金菩薩」、「不是冤家不聚頭」；民間裝束有「野姑娘」和「青青」，每一種服裝都有不同的風格，中外古今，洋洋大觀，爲近年來在本港舉行服裝表演會最哄動的一次。

泰安機器廠 主理防火設備

泰安機器廠有限公司不特本屆首次參加工展會，並負責工展全場的一切防火設備。該公司董事長兼總經理劉光爲了加強救火設備工程及技術起見，特聘得本港救火專家張成鎮任該公司經理。由於該公司出品的防火設備工程，美觀、易用、安全可靠，所以本港有很多大小規模的工廠、大廈、學校、公司等均安裝該公司的防火器具。該公司不特出品防火工程，更承造各種建築機器、威風牌風扇等。該廠設在九龍觀塘鴻圖道四號，電話：八九零一二四、八九一四九七。

泰安機器廠在工展攤位

港督參觀東藝 讚美金色宮燈

工展開幕日，港督戴麟趾爵士，曾參觀東藝攤位，並與該廠主人李彼握手，垂詢甚詳。港督對該廠新出品之各種金色宮燈，其輝煌奪目，金色燦然，認爲最佳之廳堂居室裝飾物品。現新年將屆，遊客入場，均爭先搶購，有供不應求之勢。附圖爲港督與李彼握手情形。

工商界

年假過後尾禡迫近 各業全力爭取現金

工業趕貨出口商業提前大減價 銀行對外債仍不會施壓力追迫

【本報訊】新曆年假期過後，機關、洋行、銀行、公倉及各行商業，昨日已全復常態，銀行交收，倍覺繁忙，而各類外銷年貨，搬運情形，亦頗忙碌。

據銀行界消息：各中外銀行年結，雖然已告竣事，但各行須仍待各分支行報齊後，才能公佈。

又說：由於農曆年關快將屆臨，所以銀行對於授信方面，對於已到期的外債，祇有循例催收，而不會施以壓力追迫。緣以一年以來，由於銀行收縮信用，有不少透支額已逐步減少，新放出的款項又告收緊，影響所及，目下商場的不景氣，還未清除，銀行再施以壓力追債，誠恐掀起商場倒風，故祇有用和緩的手法，個別洽商辦理。

新舊曆年關距離特短，年假過後，農曆尾禡又接着而來，現在工商業各行正忙於辦理結賬，所以應付倍覺困難，市面暗息提高，在所難免，開發期票搭現結賬者，也勢必比往年爲多。

由於農曆尾禡接近的關係，工商業各行大部份已暫停除賬，一面極力爭取現金，所以新年假期過後，外地訂購之貨，固然要趕在尾禡前運出，以便收賬，而港九各大百貨公司、服裝公司、疋頭店、電器店及鞋店等，紛紛發動今年大減價，把積存之貨斗沽，藉以套回現金，而在期間，除了賀年禮物及各種年宵品已陸續運到，且有一部份提前上市外，新近向外訂購貨，商品及工業原料等，普遍已比往年收縮。

K金紅盤高開 電鈔跌後小回

K金尾盤二六三・八七五

【本報訊】「丟路」（早市十一時前後，有買，散家部份造好，才有成盤），隨升二六四收市（早市）。K金新年紅盤以高價二六三・七五做開，午市頭盤二六三・九三七五，隨升二六四・一二五，收市二六三・八七五。七五，平息，上牌現貨交收八五○司碼，易水乙式，兩市俱有差額二・二五。期鈔按五・六九一三五（牛皮穩）及五・六九（午市收市）（微升），日元期貨按一四六・七五（乙式），期宋按一・四五，以上三項期貨市，均各訂平息。美電按五・七○七，通天匯按五・七○六，加匯按五・七○，二九六二五，宋紙現貨按一・四。

四八七五，日元現貨按一四六・七五，大鈔五・六九五（微升），細鈔按五・六九一二五（微升），加元五・二五，二八五，銖一五・八五，二七五，正錢一二・六○，印幣六七，通花二七・三五，坡紙一・八四二，八四七，馬幣一五，台幣一三，三五。

假如，從事K金期貨買賣，密切注意金融動態，從他們「指數」中估其動滴，是勉強可以聽到「笑茶」的。另之，要K金價升，卻非先來金市一個「跌價」不可也！

法郎一二五・五○，週一外幣金鈔價循例無報。同期以往一年（一九六五年），K金價最高升至二九七・○（三月四日），最低二五一・五（三月一日），全年波幅四五・五，大鈔最高五・七七（四月十日），最低五・六九二五（十二月廿一日），全年波幅○・○六二五。三月份，K金最大波幅四・五，最小波幅十二月份之一・三七五。大鈔最大波幅爲十月，及十一月之○・○○七五。

米價穩定 成七千包

【本報訊】經過兩日假期後，昨日米市交投較暢，全日成交七千多包，閒盤成交，其價依然堅穩。計：泰國紅鯉魚舊大米每担成五十九元，青天鵝新大米六十元零五，青天鵝谷大米五十八元二，青地圖大米五十八元八，青三環米碌四十七元四，青玉環米碌四十八元，紅獅球米碌四十九元三，實藝刀米泰四十七元三，青三杯米碌四十七元四，I麥米碌四十六元九，朴徐州八元六，黃庚角三號米五十三元八，大糯米五十八元半，金褐糯五十五元半，大陸油粘六十二元三，香油粘五十七元三，上海米七十四元八，多粘五十四元半。

用家補吸多 砂糖市轉暢

台灣砂糖訂購轉多

【本報訊】砂糖市轉呈暢旺，基於用家補吸增加，大盤成出共一百五十噸，價格亦告堅穩。

台灣砂糖，入口商雖然每次訂購數十噸，但很快就售清，故要加碼訂購，本週到貨，碼頭交貨特砂每担卅元零二毫，成出十五噸，幼砂每担卅元零五毫，成出十五噸，十八號赤砂每担三十元，成出十噸。

太古砂糖，市銷亦旺，XA粗砂每担廿九元五毫，SG大包庄幼砂每担廿九元，SG小包庄幼砂每担三十元，四星紙包庄幼砂每担卅一元，B麥豬油白砂每担卅四元，O麥赤砂每担廿三元。

其他砂糖，亦多成出，棉花粗砂每担廿六元，長白山粗砂每担廿五元五毫，成出十噸，長白山粗砂每担廿五元，古巴幼砂每担廿八元，成出十噸。

針織廠捧場 尼龍紗暢穩

【本報訊】在針織廠熱烈支持下，尼龍紗交易做勢，昨仍保持暢穩。

據貿易商說：最近針織廠投入英、美兩地客商寄來訂購尼龍紗襪，包括短襪及長襪的訂單頗多，與同時襪廠接入西非的訂單也不少，故補吸尼龍紗反較前增加。不過，日本尼龍紗交易雖暢，但在年關迫近，銀根緊短的情形下，價格卻不易扳起。每日本七十支單股成八元六角，一百支單股成八元三角，一百支雙股八元一角，台灣七十支雙股八元三角，一百支單股八元，一百支雙股七元八角。

星膠牛皮 價格站定

【本報訊】星洲樹膠貿易情況，稍見平淡，惟以供求尚見均衡，價格站定。據此間貿易商昨接新加坡來電稱：星洲市膠價，依然扳企，執主持盤穩定，故買家需行不多，但膠價卻見站穩。計一號烟膠每磅爲叻幣七角一仙，二號烟膠爲七角零半，俱站企原位（以上均屬一月份花貨包含水價計）。

棉紗本銷甚暢旺 期貨成交二萬包

布廠針織廠大量訂入

【本報訊】隨新一九六六年的來臨，本港棉紗的銷路也有良好的展開，並於紗廠正在醞釀將價格調整提高，用紗較多的大規模布廠與大規模針織廠，乘先向紗廠訂入大量期貨，其中有的廠家訂入一千包至二千包，有的廠家訂三百包至五百包，並且分別向幾家紗廠訂購，這樣的廣泛展開訂購，各紗廠接入本地實銷用戶的訂單總數估計超過兩萬包。

據棉紗業內人士指出：現在布廠及針織廠向紗廠訂入棉紗實在是有利的時候，因爲紗廠起價不久即告出現，趁未起價之前訂入大量期貨，將來可以獲得優價。將來起價，便可以保持很長期的供應，雖然長期交易的用戶，但預先訂入較多的期貨額，即使起價時照新訂價購入，亦可以拉上補下，不會吃虧。照現在棉花成本與兩月前比較，已經相差很大，每包棉紗成本要拉高五十元，但無論如何，紗廠不容易把紗價調整提高至五十元的程度，每包能夠起二十元亦感滿意，寧願再進一步，使趨於有利條件，再將價格調高。以目前一般棉紗之供需情形來說，十支至廿支的棉紗都比較鬆弛一些，共餘的二十支主體紗供應仍然緊張，因此，將來二十支紗能否起價，亦屬疑問。

越經部解凍外滙 輸入白報紙鐵枝

【本報訊】此間貿易商昨接西貢消息：越南經濟部於最近期間，將解凍一筆價值四十五萬美元之外滙，以輸入本年度第三期爲二千五百公噸之白報紙，業已通知各入口大公司，進行辦理申請入口白報紙之手續，同時爲解決目前鐵枝之缺乏……

舊曆年將近降臨 海味雜貨市暢旺

【本報訊】新曆年甫過，舊曆年又將接踵來臨，海味雜貨交投頗爲暢旺，其中以鮑魚、魚翅、蠔豉、土魷、冬菇、髮菜、花生、紅瓜子、黑瓜子等，最爲暢市。

海味方面，價格各告扳緊，亦有些是趁定的，日本二十頭吉品鮑每担四千四百元，廿五頭吉品鮑四千一百八十元，廿二頭禮文鮑三千七百元，四十頭網鮑三千六百元，五十五頭窩泊每担六百卅二元，中鮑三千三百五十元，大洋牌罐庄鮑每箱三百廿五元至三百卅元，粗針魚翅每担五千二百元，超級肚翅每担四千一百五十元，退沙老勾翅每担三千八百七十元，大沙翅三千零七十元至三千三百元，上沙翅二千四百六十元，小沙翅二千一百八十元，中沙翅一千八百五十元，沙井乙級生曬蠔豉每担一千九百八十元，本港石澳生曬蠔豉每担一千五百四十元，內級生曬蠔豉每担八百卅元，統級淨髮菜每担二千六百元。本港中紡魷魚每担一千三百四十元，魷魚仔每担一千二百元，斜魚每担六百五十元及六百六十元。雜貨方面，日本花菇每担二千四百三十元……

股票市況穩好 成交二百五十萬

【本報訊】昨股市交投仍暢，成交二百五十萬元，行情普呈穩好，但一般上落不大。茲將各股交投形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一五六・○○	一五七・○○	一五五・○○	[illegible]
（英倫註記）	一五三・○○	一五三・○○	一五二・○○	[illegible]
九龍電燈（除息）	一八・九○	一九・○○	一八・九○	[illegible]
電話	二六・三○	二六・五○	二六・三○	[illegible]
香港電燈	二五・一○	二五・三○	二五・一○	[illegible]
置地	六一・五○	六二・○○	六一・五○	[illegible]
煤氣	一五・九○	一五・九○	一五・八○	[illegible]
天星	三二・五○	三二・五○	三二・二五	[illegible]
九巴	三五・二五	三五・二五	三五・○○	[illegible]
會德豐	一一・八○	一一・九○	一一・八○	[illegible]
九龍倉	六○・○○	六○・○○	五八・五○	[illegible]
牛奶	三三・五○	三三・五○	三三・五○	[illegible]
聯合膠	三・一○	三・一○	三・一○	[illegible]
怡和	一一・九○	一一・九○	一一・九○	[illegible]
均洲英坭	四○・二五	四○・二五	三九・七五	[illegible]
油麻地小輪	四六・五○	四六・五○	四六・五○	[illegible]
黃埔船塢	三四・二五	三四・二五	三四・○○	[illegible]
大酒店	二○・八○	二一・一○	二○・八○	[illegible]
香港啤酒（除息）	五五・○○	五五・○○	五五・○○	[illegible]
橡膠信託	五・一五	五・一五	五・一五	[illegible]
城市酒店	五・三○	五・三○	五・二五	[illegible]
均益倉	二一・五○	二一・五○	二一・五○	[illegible]
信託	二・三○	二・三○	二・二五	[illegible]
電車	三二・五○	三二・五○	三二・二五	[illegible]
鋼業	四・四○	四・四○	四・四○	[illegible]
聯紡	六・三九	六・四○	六・三五	[illegible]
隆德	四三・○○	四三・○○	四三・○○	[illegible]

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

汎美是全球唯一經驗最豐富的航空公司

PAN AM

汎美航線可遍達六大洲

多年來汎美噴射航機所飛行的次數及所抵達的地方均比任何其他航空公司為多，當然飛行次數愈多，經驗亦愈豐富，故汎美確是世界上經驗最豐富的航空公司。

無論東行或西行，汎美每日均有航班由香港起飛，如往美國、歐洲各地、東京等，汎美更能使你抵達非洲、南美洲及南太平洋，甚至可作環球飛行，搭汎美機可旅行世界任何地方。

在空中，汎美旅客可享受精美的膳食，旅途的舒適及慇勤的招呼。在地面，汎美在世界各地設有九百餘個辦事處，為旅客服務。欲享受最佳的空中旅行，請選擇世界上經驗最豐富的航空公司。

請向汎美特約旅行社或汎美華務部接洽。

香港歷山大廈　電話：二三一一一一

九龍半島酒店　電話：六六四○○五

經驗豐富・允冠全球

第一家橫渡太平洋　第一家橫渡大西洋

第一家飛航拉丁美洲　第一家環航全球

四狂人準備拆夥？

近來在電影界最大的新聞，就是說「狂人」們經已準備妥當拆夥了，那些知道此事的人並說，他們經已爲拆夥的事已醞釀了很有一段時期，同時那些人並舉出幾個頗有道理的理由，以証明他們所說的全是事實。

首先，「狂人」們對於每天不斷的練習新歌，已感到厭倦了，到處旅行演唱，對他們來說是一種累贅，樂迷們對他們愛戴的熱情也是一種無形的壓力，每天晚上，四個人同居一房，亦是頗難相處和洽的，有時不免總會有些厚此薄彼的感覺。上述幾點，並非是無風興浪，而是確有其事的。

現在我們再將四位狂人，逐一分析一下：約翰．利農，老早就想從這種表演的非常中退休下來，他私下對寫作的事情，表現得很是認眞，他很想抽出多點的時間，放在這一方面。對於遠離妻兒，離走他鄉，演奏的生涯，整天背着衣服東奔西跑忙着上台……這一切皆非其本願，所以很久之前他便意欲結束這種生活了。

保羅．麥加尼很想自己一個人闖天下，由他一人獨唱的唱片「昨日」經已完成了，在這方面嘗試的成功，更鼓勵了他欲達成單獨出來混的願望，同時保羅他也想將更多的時間，作爲他寫曲的所需，據他有些朋友稱：保羅最大的志願，是一部電影，擔其全部的配樂。

林高．史達對於拍「狂人」影片，頗感興趣，當然，以他的個性來說，是能夠成爲一位很成功的影星，將來他的從影一定會受到觀衆們的愛戴，這種想法，不單止他自己如此，許多人也知道這確是有此可能性的。

現在我們講到他們之中最後的一位佐治．哈里遜了，他總是喜歡獨來獨往，局外人很難知道他心裡在想些甚麼，他自己也從不向外人露出任何有關自己事情的口風，祇要他欲怎樣，他便怎樣去做。

當然，像「狂人」樂隊」，如此享譽正隆，很難就因這些原因而拆檔，他們已經定了合同，替不同的公司灌錄唱片，拍攝電影，和到處登台表演，這一切一切，都能使他們每年的收入上百萬美元，假如拆檔後，他們非但不一定能有把握賺進如此多的鈔票，並且還要依照合同的規定，向對方賠償損失。

據他們的朋友說：我們皆認爲這四位狂人朋友，他們都很有理智，對於切身的利害關係分析得很清楚，絕不會因一時意氣用事，未經考慮周詳，就此大家匆匆拆伙的。尤其是他們現在仍是極盛時代，沒有可能做出這種傻事，除非將來過氣之後，此事才能實現。」

立十。

西部片四虎屠龍 創最佳賣座紀錄

本年度聖誕節假期內，香港影院營業普遍暢旺，首輪影院各院線，均推出至佳好片，吸引了全港電影觀衆。其中派拉蒙公司出品的彩色槍戰西部故事片「四虎屠龍」，全爲人注意，按照娛樂，荷李活兩院聖誕假期（自廿四日至廿七日）的收入紀錄，雖僅映正常場數──四場，但已達十二萬五千四百五十三元一角，創下最佳賣座紀錄。「四虎屠龍」由韋恩，狄恩馬田主演，故事新穎，槍戰激烈。

圖片說明　韋恩在四虎屠龍中的扮相

娛樂

都市惡魔　寫情鏡頭　香艷大胆

日本片「都市惡魔」，是東映公司又一部鉅片。「都市惡魔」這部片子的特色在於大膽暴露。它通過了一個曲折複雜，驚險重重，變幻莫測的「老千局」故事，揭露了日本的黑社會重重內幕。

片中有很多大胆的寫情鏡頭，纏綿、情胆，激既而够刺激。這部份鏡頭能夠保存下來，可以說是逃過了檢查官的「剪刀吧」。

而飾演「都市惡魔」男主角的，是日本影壇上有名的靚仔明星高城丈二。他在日本影壇上，是受無數青年男女所崇拜的。高城丈二飾演的偶世明，有着瀟洒俊逸，氣軒不凡的外表，所有美貌的女孩子，對於他都有一種莫名其妙的愛慕之情。而這部「都市惡魔」對於愛情的處理，兼屬於「隨緣隨份」，與他相下霧水之情的女孩子，就不知有多少。

像這樣一個放浪不羈的人物，他卻對於一個盲眼，美麗，身世可憐的女孩子有着深深的同情，通過了種種的手段，和式式的艱險阻，終於盡一切所能，使這盲眼的女孩子獲得了所需要的一切。在「都市惡魔」整個故事中，寫情部份，肉帛相見鏡頭特多。

兩片在台拍外景 國泰片事繁忙

國泰在台灣所開拍「落馬湖」與「原野遊龍」兩片外景，截至此時爲止，大約已完成一半，依照此間片導演易文的計劃，先開「落馬湖」的外景，拍完後再開「原野遊龍」，「落馬湖」的男主角張揚已於目前自台返港，可見此片外景已告一段落，即使還有未了之事，應該也用不着幾，否則張揚不會回來的。此片女主角白冰，還沒有歸訊，她家在台灣，自然要趁此機會多盤桓幾時的。「落馬湖」外景既已完成，自然馬上就開拍「原野遊龍」了，此片男主角趙雷已經在前幾天到台灣去，女主角林黛，大約因爲要趕拍「燕小妹」的關係，還未成行，相信也就是這幾天內非去不可，據說易文預定在農曆新年之前要結束在台灣的外景工作，所剩祇有二十多天的時間，萬一「燕小妹」的戲拍不完，恐怕林黛也非抽出時間來先拍那部「原野遊龍」，大隊人馬遠赴外地拍戲，所費可觀，自然考慮其所會以免多所耗費了。不過拍外景究竟不同拍內景，可以按照計劃進行，如果天氣不好，曬日誤時是在所難免的，因此易文雖打算在年前趕完此兩片外景，到時候是否能完成得了，不能不望天打卦，完不了的話，恐怕易文和「原野遊龍」的演員與工作人員，就要在台灣過春節了。

題材現實作風浪漫的 最難償是風流債

「美國的婦女，這是你的責任。」老推銷員對新人行的推銷員說，什麼責任？給她們精神肉體慰藉的責任。這正是環球七彩新片「最難償是風流債」所要反映的另一點。美國的物質生活越豐富，婦女的精神生活越空虛，貧乏。

在「最難償是風流債」中，野性勁人的安瑪嘉烈，正代表着許多在愛情與金錢發生衝突，選擇金錢的美麗，虛榮少女。她錦衣玉食，但心中那股不能壓制的需求，卻不能在瓦利麻離的丈夫身上，得到滿足。她在天天晚上花天酒地，放浪形骸。可是，她還是空虛的。

健壯、英俊的米高柏斯，是安的男友。他應徵入伍，回來始知佳人已屬沙賓利。他是現代美國小城青年的典型，在建立事業奮鬥，在找尋愛情，而在這兩方面都受到挫折。當他做銷貨員。推銷貨品時，他同時也以他的英俊，強健體魄，給與家庭主婦一點溫暖。他對性的觀念，已跳脫齊教的桎梏，因此，他再遇到舊友時，巫山雲雨，不知多少次。然而，他也是還有道德觀念，要做個好丈夫，好父親，安不能給與他這些。他在徘徊在歧途上。

這部使人感嘆的現實電影，愛情是美麗的，但見不到換不到，在銀幕上燃燒的，祇是慾火，藉慾火發洩內心的積鬱，所受的各種挫折。越來越紅的安瑪嘉烈，和常有占士甸，華倫比提兩人長處的米高柏斯，他們的一段緣，使人難忘。

圖片說明　因演彩色愛情故事片「最難償是風流債」而一舉成名的米高柏斯。

銀壇熱話

新年帶來新風貌 新人扶搖登雲霄

一九六六年降臨了，新的又開始，但願使每個人，都能夠實現新希望，親愛的讀友們新年快樂，影劇圈的朋友們新年進步，新紫的師兄姐，眞的使人一新耳目，扶搖直上。

對於新紫師兄姐的扶搖直上，去年已有很多位，例如成爲「影后」的李菁，便是在去年躍登龍門的。接着起的鄭佩佩、秦萍、王羽、凌雲。這幾位邵氏旗下的新人，鄭佩佩一套「憐人石」受重視，接着拍的便有「醉俠」、「艷陽天」等，秦萍當年和李菁一起同時出現銀幕，李菁雖然紫得快一點，而秦萍也不弱，去年下半年開始，已經成爲邵氏武俠片的唯一女星。那麼也在「青春樂」等片擔任女主角。王羽更不用說了，凌雲一套「痴情淚」後，接着開拍的有「野姑娘」等片。

今年據阿薇所知，「邵氏」仍推出不少可造之材的，到目前爲止，起碼有胡燕妮、蕭湘、祝菁、林玉、何莉等。胡燕妮首挑大樑的那部和陳厚合作的「何日君再來」，今年便會和觀衆見面，該片是秦劍精心傑作，胡燕妮是秦劍一手捧出來的，故該片演來不俗。相信那套片之後，胡燕妮也會不斷開拍新戲的。蕭湘不名毛遂等，投進邵氏一年多了，最近終於擔任女小生，和李菁、祝菁合作拍「雙珠鳳」。這套片之後，當然也會陸續開戲。祝菁來自台灣，早有「小樂蒂」之稱，邵氏對她另眼相看，計劃力捧之一。今年內，當然也是水銀瀉下忙了。

林玉也和凌波拍了一部古裝片，以後也是新片連開。

何藩本來進邵氏多年，而阿薇現在所以特別一提，因爲受訓了多年的他，現在終於有顯身手的機會，農曆新年上映那部「西遊記」，他便是獨當一面的擔當第一男主角，這套片連開多部，他發展機會更多了，古裝之外，還有時裝，故他今年會更給觀衆重視了。

邵氏新人魚貫而出，國泰新人也不斷湧現。今年由新人擔當主角的，到目前爲止，據阿薇所知，有改名江虹的唐丹，上映的有武俠片「鐵馬銀鈴」。張慧嫻「聊齋」之外，拍好的還有一部爲王豪效勞的「錦綉前程」，李芝安的那部「描金鳳」，今年當然也會和觀衆見面。「國聯」的汪玲，首挑大樑的那部「菟絲花」，也曾大好評，預料今年也會新片迭開。

國語圈是如此，粵語圈的也有不少，正是「長江後浪推前浪，影壇新人換舊人」。隨着新的時代轉變，觀衆們當然希望多看一些新面孔，當然，更希望能夠看到：新的與舊的攜手合作，使觀衆們眞眞正正的一新耳目。

（太陽春：謝謝你的褒讚啫，相片欠奉，請諒，關於那套片，故事題材本是虛構，編導不同，內容便有別，觀衆目的是看戲，不是查歷史，又何必斤斤計較出處？同是邵氏屬下之片，怎樣排期，他們當然有計劃，我是局外人不大清楚，但可告訴你，該片以後仍以紐約棧爲主的，幕後配音是誰？不大清楚，但絕不會是翹楚。）

江紫薇

百老匯　京華　黃金　樂都　中央
邵氏出品　歷史古裝　悲壯動人　彩色巨片
明天獻映　中央八號加入
本屆亞洲電影節最佳影片
THE GRAND SUBSTITUTION
李麗華　凌波　嚴俊　領銜主演
三大紅牌　合演好戲　製作認眞　至善至美
嚴俊導演
萬古流芳
SHAW SCOPE

眞光
祇今天四場映
伊士曼七彩巨片
吳君麗　張英才　鄧碧雲　林鳳
血染蝴蝶山
大場面　好製作　多紅星
今午場白雪仙．君麗　雲想衣裳花想容
今公餘：奇里夫李察　歡樂青春
明天正場首輪映　佛祖得道
尚有戲院廣告刊登第十一頁第十二頁

金全國新明國　華陵民台聲際
邵氏出品　歌唱動人　彩色巨片
下期獻映
林黛　趙雷　領銜主演
江山美人
享譽中外不朽名片
劇中人物家傳戶曉　流行曲調琅琅上口
江山無限好　美人情義重　京師訣別恨　離情誰與訴
風流天子與民女的戀愛史，一代天嬌蒙聖寵的生死恨。

東城．快樂
下期獻映
嬉春片集諧星　薛尼．占士
青春玉女　蘇菲．哈地
英偉新星　白蘭．祖
三大巨星合演
伊士曼七彩．片上中文
淑女嬉冠
有風趣的笑料，及時行樂好迎春／
笑料連珠爆發　保證滿意
THREE HATS FOR LISA

今天
眞本天書揭秘內幕妙不可言
無字天書
一集完映

啟德遊樂場
粵劇場　永豐年劇團　夜演：玉面狐狸
第二場　專片：化身情人　主演：張英才　南紅
第四場　西片：烽火霸王【七彩】　主演：尤伯連納
第七劇場　芝莉亞　古巴熱女郎　歐西流行艷舞　迷人冶艷舞　小姐表演　時間下午八時四十五分　九時四十五分
實彈射擊場　港九獨有國際標準眞槍實彈，一元五發，射中得獎
歌舞場

國寶
連日狂滿
新蒲崗遊樂場側
國泰古裝七彩巨片
樂蒂．張揚領銜主演
鎖麟囊
七彩國語片王

永華
荃灣巴士總站　空氣調節
連日狂滿今天仍映
聯邦公司狂笑大喜劇
每天三場　兩點半　七點正　九點半
瘋狂世界
史賓莎德里西爾頓　特藝七彩．片上中文
今公餘場：胭脂虎新傳
今天早場：銀髮金刀
下期：烏龍帮辦

倫敦 LONDON　國都 OLYMPIA　仙樂 ZENITH　國寶 METROPOL　中央 CENTRAL
連日狂滿　今天續映
中央加映十二點半
時間：兩點半　五點半　七點半　九點半
鎖麟囊
七彩濶銀幕
名導演王天林精心傑作
觀衆口碑載道　座無虛席
樂蒂張揚攜手空前出色
片上中英文字幕
樂蒂　張揚　首次攜手主演
故事有笑有淚　情節先苦後甜　過程驚險曲折　結局好人好報
明星出品

東城．快樂　環樂．荷李活　樂聲．新都　新華．豪華　皇后．麗聲．皇都　利舞臺．樂宮　麗都．大華

第十二天　映期無多
特別時間　兩點半　五點三　七點半　九點九　欲看請早
華納超級傑作彩色超視綜藝大喜劇
金石奇緣
MARRIAGE ON THE ROCKS
法蘭仙納杜拉　狄波拉．嘉　甸馬田　聯合主演　特藝七彩
興論觀衆一致讚揚　老幼咸宜

第十四天
兩點半．五點三．七點半．九點九
尊榮．甸馬田　一胆一赤　老搭檔
超視綜藝彩色巨片
四虎屠龍
THE SONS OF KATIE ELDER
特藝七彩
派拉蒙巨片

哥倫比亞第一炮！
遲來向隅
注意時間　兩點半　五點四　七點半　九點九
一身是胆　虎穴尋龍　十面埋伏　佈陣擒龍！！！
烈士忠魂
BEHOLD A PALE HORSE
格力哥利柏　安東尼昆　奧瑪沙利夫　合演
緊張令你喘不過氣　刺激令你血脈　驚險令你魄散　動人令你深銘肺腑

今天獻映
聯美公司狂歡滑稽冒險喜劇
披頭四
第一部七彩傑作
二十萬狂迷好消息
HELP!
故事幻想　滑稽無比　演出趣趣　緊張刺激　寶石飛子　引起搶奪　展開爭鬥　笑話百出
銀幕罕見　熱鬧滑稽　胡鬧惹笑

冠軍大笑片
特別時間　兩點半．五點四．七點半．九點八
緊張！熱鬧！好笑！
飛行大競賽
「金手指」哥科比領銜主演
Those Magnificent Men in their Flying Machines
二十世紀霍士公司七彩大動地巨片

今天最後　幸勿錯過　未看速看
美高梅公司本年度最新出品
諜戰片之王
最驚人的國際陰謀！
天皇巨星　大衛尼雲
諜海龍蛇生死鬥
WHERE THE SPIES ARE
伊士曼七彩．片上中文
明天　美高梅公司又一巨獻
偷天換日

狂滿　第二週映！
注意時間　兩點半　五點三　七點半　九點八
和路迪士尼卡通長片
石中神劍
阿瑟王與梅法師故事改編
特彩七人物如生　故事出奇！
同場加映野趣短片　人海雙熊

港九首輪影院聯合廣告

陸游晚附韓侂胄

山川人物

韓侂胄，宋，韓琦之曾孫。累官太師，封平原郡王，專橫妄爲，斥道學爲僞學，請下詔嚴禁，因而朱熹等俱獲罪，善類殆盡。

頤齋

韓侂胄，宋，安陽人。韓琦之曾孫也，字節夫，寧宗立，吳太后垂簾，以傳導詔旨見幸，累官太師，封平原郡王，專橫妄爲，斥道學爲僞學，請下詔嚴禁，因而朱熹等俱獲罪，善類殆盡。其後欲立功自固，力主對金用兵，卒爲金所敗，伏誅，宋乃以其首函之而謝金人。侂胄頗奢侈好色，寵妾死，有四妾皆郡封，其次又十人，亦有名位，有獻北珠冠四頂，侂胄大喜，以賜四夫人，其餘十妾皆怨，曰：「彼亦人也，妾等亦人也，吾等不堪戴耶？」侂胄患之，趙從善時以列卿守臨安，微聞其事，即命人致錢，侂胄入朝歸來，大喜，啟之，十珠冠也，分賜十妾，皆大歡喜持去。十珠冠所值，十萬緡矣，翌日，值上元，衆妾並戴珠冠出外行遊，明且倍侂胄曰：「我曹夜來過朝天門，都人聚觀，直是喝采，郡王爲何不與趙大卿轉官耶？」於是有工部侍郎之命。「鶴林玉露」：「平原（侂胄）作南園於吳山之上，其中有所謂村莊者，竹籬茅舍，宛然田家氣象，平原嘗遊其間，甚喜，曰：「撮得絕似，但欠雞鳴犬吠耳。」既出莊，遊他所，忽聞村莊雞犬聲，令人觀之，乃府尹（從善）所爲也。平原大笑，益親愛之。太學生有詩曰：「堪笑明庭鵷鷺，甘作村莊雞犬；一日冰山失勢，湯燖鑊煮刀砧。」「升庵全集」又載云：趙從善號臨東，趙千里姪也，尹京有政聲，杭州尤奇，嘗學犬吠，以媚侂胄，其後侂胄敗，有聯之謔詞：侍郎自號東籬，嘗學犬吠村莊，今日不須搖尾，且尋土洞深藏云。韓築南園，陸游爲之作記，「四朝聞見錄」云：「陸游爲韓作南園記，韓喜陸附己，出四夫人擘阮琴起舞，索公爲詞，有「飛上錦裀紅縐」之語。」「宋史陸游傳」亦載其晚年再出，爲韓侂胄撰南園閱古泉記，見譏清議。「齊東野語」：「放翁晚節，以韓侂胄南園記，……」「四朝聞見錄」云有鄭樵者，嘗第進士，自作南園記，……石以……垣，仆鄭石埋之地，韓敗，被覓得免。」又「餘冬序錄」載韓侂胄……，欲網羅四方知名士相羽翼，嘗築南園，屬萬里爲之記，許以掖垣，萬里曰：「官可棄，記不可作。」韓恚，改命他人，萬里臥家十五年，皆其柄國日。「誠齋集」：「韓侂胄築南園，屬誠齋爲記，許以掖垣，曰：官可棄，記不可作。侂胄擅權日盛，遂憂憤成疾，家人不敢進邸報，會族子自外至，言侂胄近狀，萬里痛哭，呼紙書曰：姦臣專權，謀危社稷，吾頭顱如許，報國無路，惟有孤憤別妻子。落筆而逝。」放翁以一記而爲後世所譏，千古遺恨，楊萬里拒作記，爲後世宗仰，而名垂不朽，趙昱有詩云：「掖垣清職爽如遺，片石休嗟擁彗時，不敵四夫人擘阮，錦裀紅縐索新詞。」上兩句頌揚萬里之骨氣，下兩句譏笑放翁之無恥也。放翁晚年再出，竟不能堅其所守，一朝蒙垢，千載遺羞，晚節如斯，令人惋惜，至於誠齋，不阿權勢，風骨錚然，誠足千秋也。又其時尚有高似孫，少有俊聲，亦因嘗獻侂胄壽詩九章，爲仕林所不齒。

新年說謊話

在這十六年來，我們翻翻箱底，還不知有多少度彩票——一個希望，也就不知失掉了多少希望。

札東　南臺

在新年中，照例有一片祝頌的聲音，但大家都知道這不過是一種慣例啦。政府把戲變出了許多美麗而巨額的支票，一般社會如是，政府的文告也如是。

如果有人相信這些支票，就是十足兌現的支票，這人也許是新從火星落來的。這些並不是支票，而是一張張不中的彩票。——我們對於這些年年新年的祝頌，等於一次又一次買到不中的彩票。

根本連希望的涵義也沒有，僅僅是人云亦云，不得不云的口頭禪。

爲了應景，於是政府的新年文告之類，也來其道贈的一套，堂而皇之，洋洋大文，偶合了「好話說謊」的一句。這是未能免俗嗎？我覺得大可不必。

作爲政府的官行，給予人民們以希望，勇氣，是應該的。它的一切，包括一句話也要負責的，老友相述，可以隨便說幾句話，演演嘴巴啦，但政府則不然，說話有如支票，發出的支票，必須兌現。

我不是說政府的文告沒有兌現的動機，而是說，往往有許說了不能做，言過其實的通病，那就成了客觀上的假話。

客觀上的假話，也許還可以原諒，但問題是若這樣說就這樣做呢？怕的是說了不做，做了不徹底。這麼一來，第一次說的可以動人，第二次說的就要引起疑惑，第三第四次再說，就不會有人相信，言者諄諄而聽者藐藐了。

好話是人們喜歡聽的，但這個喜歡不是無條件的。正如支票是人人所欲的，但它顧慮人們的心理，使人們不致失望，必須是能夠兌現。人們不會拿着不兌現的支票而不失望的。兩次三次也落空，就不會再是希望，而是一個失望了。以失望來維繫希望不是一個永遠落空的東西，一次落空，兩次落空，所得到的，好話可以維繫兩次落空。

祇有是不信任，祇有是反感。

不發多餘的話，不發空頭支票，這是政府當局的戒條。既然說出了就要做，既然發出了支票，就得兌現，這是政府當局的信條。

在這十六年來，我們翻翻箱底，正不知有多少廢彩票，一個希望，也就不知失掉了多少希望。新的一年又來了，我們還要再增添一張廢彩票嗎？

咬緊牙齦，踏實地說話，假話！——何必說假話！

徵稿

本版歡迎投稿，如屬譯文，請附明出處，如須退稿，請附貼郵票足件信封。

吃喝快樂與控制體重

「我不是眞的饑餓」，愉快的德國巴維利亞教授，非奧特·賴連說，「但我要吃一點小食。」

教授的格言是：「吃，喝，快樂，就是長壽的要訣！」

他是應得半份諾貝爾醫學獎金的科學家，亦是世界知名的專家，熟悉食物和酒精如何轉變成爲脂肪酸和其他化學物質——它們能招致中年人的動脈變硬和因心臟病猝發而突然死亡。（他以上述的食物和酒精學識贏取半份諾貝爾獎的。）

現在，他更致力於研究人類如何才可控制進化學程序。他的發現也許能引導任何人也能吃，喝，快樂，而不致對心臟吃不消，憂慮及肥胖，和因心臟失效而突然死亡。

他已經尋求出一個方法：控制自己的體重，同時又讓自己充份享受人生。他訂了一個標準，如：年齡五十三，體重一六二磅，身高五呎七吋。

他每天磅體重二次，並在他的日記冊中紀錄出點後數字的精確磅碼。當他發覺體重增加一安士，他便收緊食物上的控制。如何控制呢？「做大量的運動和有理性的吃喝。」他說，「但當有人客造訪，我一定要使他們愉快，並有佳肴美酒款待。此時我想吃便吃，想飲便飲，絕不限制，盡情快樂，但翌日我便小心一點了。」

「當你如我一般迅速肥胖，你的身型變成難看，身體不大健康，如果你不運動的話。」

關於教授的食物控制運用，他說：「我一天開始早餐，是奶茶，生菓和麵包。中午是麵包捲和適當是吃瘦肉或蒸魚，一些酸牛奶——如果沒有人客到訪的話。」「有呢？」「我便把小心吃喝的戒條忘卻得一乾二淨。我要吃炸香腸和啤酒，在晚餐，也是牛扒，碟多油脂和酪的沙律，和以馬鈴薯，一大碟多油脂和酪的沙律。我喜吃沙律，但沙律非有大量油脂和酒不可。我深信享受食物是一件極端重要之事。如果你不享受你的食物，你不可能有適當的精神和肉體上的鬆弛。這便會引致精神緊張，頭痛，高血壓和不能安睡。此時你便成爲一位苦的人了。」

以下是他的貼士：「在一星期之內，你要有五天停放汽車，要上下班也要徒步，不要乘搭汽車或的士，到街市或舒適街車更能使你精神和肉體鬆弛的。一運動，對體重的控制是極重要的。如果你要從運動獲得最高益處，你要對運動認爲是一種享受。」

「當你抵達家中，倒一杯干馬天尼喝——四份英國甜酒，一份苦艾酒。它有奇妙的力量使你鬆弛身心。」（廷希）

午夜驚魂

史丹利加納原著　南丁譯作

「池力勳兩年前已經死去，」杜保德說：「早已埋葬腐化了，現在，誰也無法辨認了。」

「情形是怎樣的？」文培理詳細問。

「據我調查所得，」杜保德說：「池力勳是一位作家，他爲了搜集資料，曾到墨西哥去。他死了，却是無人知道他是怎樣死的。他的屍體，是由一隊考古人員偶然發現。警方接得報告後，經過調查，然後通知他的太太，由她到墨西哥去認屍，然後把他運回故居安葬。」

文培理冷靜地說：「領屍人也許是爲了取人壽保險費而胡亂認屍吧？」

「當然，那不過是一種消息，來源是否可靠，還有問題。最可疑的，還是對對指紋，」杜保德說：「不過，租車合約的簽字，和執照上的簽字是相符的。」

「字跡的確很相似，」文培理說：「杜老兄，岑思忠駕駛執照申請書的簽字，我很想找來看看，你可有方法找到嗎？」

杜保德說：「我已去電我的助手，找一份關於他申請書的副本了，我預計今晚便可送到了。」

「那麼，太好了，我可用得着的，」文培理說。

杜保德問：「下午開庭，你可有什麼計劃對付嗎？」

文培理搖了搖頭，「我還預料到，可能有人會對我故作爲難呢！」

文培理繼續說：「剛才我和包爾斯所乘坐的士，車牌是六四七，現在，我想找那位司機談談，請你設法好了。」

「這是簡單的事，」杜保德說：「我馬上叫我的助手去找他好了。」

「唔，好的！」文培理看看他的腕表說：「就快開庭了，我相信，事情是有轉機的。」

「自然，你應該佔上風了，」史蓮玉道：「池力勳是遭岑思忠槍殺，他已經向殷福星夫人承認了。」

「所以，你就可以利用這點替岑柏成辯護了！」蕭美蓉小姐說。

文培理突然搖頭說：「不可以的！」

「爲什麼呢？」史蓮玉問。

「我知道岑思忠在電話上告知殷福星夫人，他是在和池力勳在爭持中，手槍失火，把他誤殺。」

「那麼你，正好利用這個事實嗎？」

「不能的，」文培理說：「那不過是電話上的說話，不足爲證的，如果岑思忠在這裡，我可以使他出庭作證，還可以向他盤問一些問題。同時，更可以找殷福星出庭作證，假如他們的證供稍有不同，我就可以利用『以子之矛，攻子之盾』了。可惜，岑思忠現在不在此間呀！」文律師說：「法律上，是不容許道聽塗說作爲證據的。」

奇情偵探小說

南朝半面

歷史小說　南宮搏著

狂人之愛

就在這一瞬，她和他同時伸出手來，他們擁抱了——這是發自內心的，熱烈的擁抱。並無預謀，可是，他們又覺得這是自然的需要。

他們的身體依偎着，他們在緊偎了一歇之後，徐昭佩吻他，低聲叫喚他，好像，她是一個長期在沙漠中的人，似於親吻中獲嘗了玉液瓊漿。

「夫人，夫人——」蕭季江有着侷促，他雖然渴想親近湘東王夫人長久了，但在眞箇得到之時，中心又有着驚悸，他怕此時有人闖入而撞破，他念念現實——自己和湘王的夫人偷情，一旦爲人知，那會不堪設想的。不過，徐昭佩所給予的熱吻，偎貼的擁抱，又使他不能自解。

他氣吁吁地，一面恐懼，一面又在燃燒中。至於徐昭佩，對現實全無牽掛，她於吻中狂，她於偎貼的溫暖中泛濫，她喃喃地叫出：「季江，抱緊我，用你的力，季江，把我抱死，把我抱死，你千萬別走開……」

他不知道她有着狂疾，如今，他被狂人的情語所煽動，他眞箇如她所求地加強擁抱的力量，他至誠地吻着狂迷的情人，而且矢誓不離開。

於是，她笑了，輕狂地發出一串的笑聲。

「季江，騎下來，陪我躺着……」她暱聲求懇。

他吸了一聲，但是，他立刻想到現實，不由自主地看着房門，隨後，他低聲說：

「夫人，不大好，如果有人進來，那會出事的，對我們兩人都不好的……」

「哦，那末，你去把門關上！」她猖狂地叫出。

他不敢，在王府中，他不致如此猖狂。因此，他準備而不會行動，而徐昭佩，迅速地自床上躍下，走過去關上了房門，旋轉身，依門而立，怔怔地看着慌駭的情人。

也許是由於關門的聲響，亦可能是由於情人的踟躕不前，偶然間，徐昭佩的神志清醒了，她想到這是丈夫的家！自己是有夫之婦，關了房門留一個情人，那是荒悖的逾越啊！

於是，她的雙手於背後再把才關上的房門拉開。不過，在門開之後，她以失去了和情人相親的可能而再度陷入了狂迷的境界，突然，她奔躍而出房門，大聲叫喚來人，外面的侍女錯愕着，一時不敢接應。

「來人，去請殿下啊——請殿下來啊！」

這呼叫聲使尚在室內的情人驚着了，他張口結舌，欲逃無路，欲避無地，他想：「我完了！」

侍女們奉王命去找蕭季江來，她們有所恃，而且，她們也明知夫人已染狂疾，因此，她們對徐昭佩的呼號，不予接應！

瘟君夢

岳騫著

第六回：柳暗花明窮途逢救主　波翻雲詭屈己事良朋

張鐵談一行走過之後，毛澤東也迅忙換了一件乾淨長衫，出了學校遇到第一師範。走了大半個鐘頭才到地方，毛澤東過去雖然曾經從第一師範門首經過，但是從未進去，進了大門，心裏有些不安，不住向後張望，恐怕被人看見，進了大門之後，看見一個小房子寫着傳達處。

毛澤東進了傳達處，看見坐了一個老頭子，同湘鄉會館的老王差不多，當時陪着笑臉過去說道：「大爹，我要來見校長，這裏有一封信，請您替我傳達。」

老傳達抬頭看看毛澤東，說道：「你要見校長自己去好了，用不着我傳達。」

毛澤東暗想這倒新鮮，怪不得王季凡說這位校長專講新奇，當時緊張心情去了一半，一路連走帶跳，到了裏邊一排大房子，迎面看見掛着一個牌子，上面寫着校長室。毛澤東到了校長室門首，看見室門大開，祇掛了一個布簾，當即掀起布簾走進去，祇見室內坐了一個四十多歲的人，面容瘦削，兩眼無神，穿着一套白布短衣褲，手裡拿着一根長桿烟袋，正同幾個學生說話。毛澤東又向前走了兩步，聽到幾個學生口口聲聲稱呼校長，知道這就是一師校長徐特立了，就猜到學生中間聽他說什麼。

祇聽徐特立說道：「世界上的東西新的都是好的，舊的都是不好的。就拿我坐的這把椅子來說，以前的都是舊的破了，所以就換一把新的，假若說舊的好，爲什麼要換新的呢？乾脆一直坐舊的就是了，坐到斷腿折臂，最後祇好坐到地下。」

毛澤東插嘴道：「是呀，就像校長身上這套衣服吧！要是不換新的，永遠穿下去，將來襤褸都將爛，大小便都不用解褲帶了。」

大家鬨然笑起來。

徐特立點頭道：「你倒很有見地，叫什麼名字，在幾年級，我怎麼不認識你？」

毛澤東笑道：「我現在還沒有入學，特來找校長，這裏有封信。」

徐特立登時變了臉，說道：「你要想進一師讀書，就等招生時候考試，找人寫信沒有絲毫用處。」

毛澤東笑道：「不是這麼回事，請校長看看信。」

徐特立說道：「我不看，我向來不看人情信。」說過就接過來撕掉了向紙簍一丟。

毛澤東不由大笑起來，暗想這個老傢伙總算是世界少有的偉人，不能以常情相待，當時變色說道：「校長，你不拆封就把信撕了，你知不知道裏面裝的什麼？」

徐特立說道：「我不用看也知道，還不是要你說人情的信。」

毛澤東大笑道：「你這回猜錯了，那是王季凡先生寫的借條，他說你欠他錢，要我來向你討賬的，你把信撕得稀爛，這筆賬怎麼算？」

徐特立愣了一下，說道：「我辦學經常向地方士紳借錢，從來沒有人向我討過債，而且我也不記得向王季凡借過錢。」

半靜寂地帶

丹尼

新年前後，九龍方面經徵非案被拘控者達四百宗，其中違例小販達二百五十餘宗，個個認罪，個個罰款，法庭收支處大擺長龍。

×　×　×

眞正發新年財者，在此而不在彼也。

×　×　×

一位教士，慨歎地說：「目下一切雜賭包括橫街窄巷的番攤、牌九大檔、魚蝦蟹、骰寶、紅綠、字花、外圍狗、馬，星羅棋佈，此中奧妙，盡人皆知，與其說鞭長莫及，不如說熟視無睹。」

「此中奧妙，盡人皆知」一語極當，蓋「熟視無睹」者更熟悉其中奧妙也。

×　×　×

本港胸科醫生指出，罹致治理的男性癌病者，至少有百分之九十五乃吸香烟者。一百個男人，是否佔了九十五個都抽香烟？值得研究。

×　×　×

銀行存款陸續增加，官方發表，去年十月份各類存款，總六十八億九千餘萬元。打破過去任何存款紀錄。

如果分給三百八十萬居民，每人可得一千八百餘元，大可過其肥年了。

十號風球

傑克著

十六、似夢中相見

他的歡欣讚嘆，是領悟到藝術生活境界比藝術創造更多變化。藝術創造是在靜中生動，藝術生活境界則在動中歸靜。後者是在千變萬化的生活環境中，使心靈與自然恰相呼應。亭子這種玩意兒，點綴在私人園林或公衆場所，旨在供人遊憩，增加一種建築美。這裡是人跡罕到之地，森林還帶着原始氣息，山花自開，野鳥自唱，根本不需要欣賞，自不必供應游憩設備，多此一物，反成累贅。游倫娜卿說會失天趣，確是眞正懂得領略生活藝術境界的。

他們緩步走入一叢夾竹桃中，紅碧交映，迎風搖曳，南方的天氣眞怪，這時還有花開。花下那塊泥地，恰有個凹處，可供二人並坐，林樹風便脫下外衣，鋪作坐墊，笑道：

「請坐，不會弄髒你的衣裙的。」

游倫娜卿正有些兒疲乏，依着他的話坐了下來，笑說：

「祇是你這件衣服太髒些了。」

「沒關係，呢絨一拍就乾淨了。」

這時天際晚霞，如七彩金線，絢爛眩目，滿山的花草異香，和百鳥爭唱，彷彿歡迎這一雙人間仙侶，醞釀着歡愉的氣氛。他們已解脫了塵世所有的束縛，進入了比夢還美麗的神仙境界。

林樹風先是個瀟身兒，癡癡地凝視着游倫娜卿的茶面，因走了許多山路，血氣騰沸，雪也似的皮膚裡，綻出了兩朶桃花，紅暈兩頰，在霞光返映下愈覺鮮艷，不禁贊嘆道：

「你美極了！」

游倫娜卿並不嬌羞，也不說話，且光痴痴地回味的怔視着林樹風。

他不由自主的雙手按着她的兩肥，她絕不畏縮地任由他擺佈。

他先吻她的左頰，再吻她的右頰，最後吻她那顆櫻桃似的朱唇，在這頃刻間十年來魂夢戀慕之情滿足了他的飢渴。

游倫娜卿任憑他輕憐蜜愛，竟偎洋洋地靠在他懷裡。

不知經過了若干時候，兩人纔鬆釋放，又緊緊擁抱，呢喃地傾訴衷情。

林樹風嘆道：

「我爲什麼不在這時死去？」

歃血

「還有，哥，要是卡索和畢陀都跑在前面呢？」

「我相信卡索會跑第一，」我說：「牠體力好，年紀又比畢陀輕。」

「我希望我們都能得獎。」

「祇要畢陀不跑第四。」

這一天，我們睡得很早，那時太陽剛落山不久，我們想睡得早，主要是培養精力，以便第二天拚全力出賽。其次是我們雖然已經遷到遠處來，還是得提防着一點，晚上隨時保持清醒。

一夜過去了，很平靜。起身以後，旭日照着大地，使人產生一種雄心。

「卡索最喜歡這種天氣，」曼姊說。

「畢陀也不討厭，」我說。

吃過早餐，我們去餵馬，把馬毛刷得整齊發光，隨手修理一遍。做完這件事，我們就卸掉帳棚，因爲不論得勝與否，我們都不能就在老地方。

我們到會場時，已經有許多人在那裏了。其中有幾個認識我們的馬，都走近來看。

「好馬，」有人說：「看牠們的氣勢就與衆不同。」

「可惜太遲了，要不然我倒想去捨馬種。」

「捨馬種也不一定能生出好馬來，還要看你的雌馬是不是一匹好馬。」

許多人包圍着談論。

王爺還沒有來，大會的職員也不見一個，可見時間還早。

「曼姊，我們還是去栓馬吧，讓牠們喝點水休息一會，」我說。

我們剛走出包圍圈，那個矮個的人就走上前來了。

「你們這四匹馬是從那裏來的？」他擺着雙手問。

「我已經告訴過你了，是我們自己的馬！」曼姊大聲說。

「我叔叔明天提到，他會指出這匹馬是他的。」

「走開，」我喝道：「王爺已經告訴過你，也不能讓牠在外面閒蕩一整年……」

「我身上有誰家的火烙印，就是誰家的馬！」

「我一夜之間就可在你家的馬上蓋好火烙印！」

「好啊，你去蓋！」

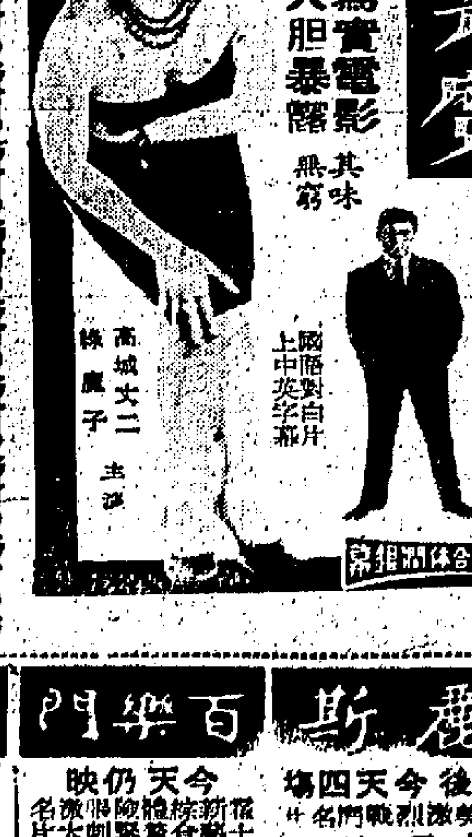
有一個老頭子站出來說話：「如果你說這是你家的馬，那末當初你們爲什麼不去追回來？」

「關你甚麼事！」那人叫道。

百老滙　京華　黃金　都樂
百老滙　今開二點半　加十
最後今天　邵氏出品打鬥武俠彩色巨片
鴛鴦劍俠
凌波　秦萍　王羽　凌雲　馮寶寶　主演

明聲　新都　美麗宮
狂滿　今天續映
大華影業出品歌唱喜劇片
新馬仔　吳君麗　鄧寄塵　李香琴　梅欣
看牛仔出城
監製：關志誠　編劇：關志堅　導演：關志誠、陳煒生
美麗宮今天映・寫字樓長樂下期放映

紐約　大世界
明天　獻映
孝子不宜　兒童不宜觀看
好塢此胆寫無緊刺　萊無大描更此張激
都市裏魔
寫實派的寫實電影　暴露性的大胆暴露　其味無窮
高城丈二　佐・慶子　主演
國際影片　中英文字幕
新藝綜合體彩色片

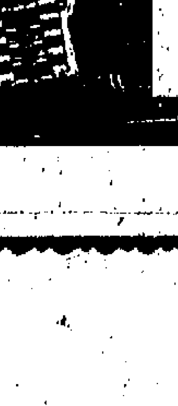


利舞臺　樂宮
明天盛大推出美高梅公司香艷奇趣奪標大喜劇！
連接三月全美個賣座冠軍！
安娜白曼烈斯蒂史拉提莎莉丝鍾
新題材　別開生面

倫天換日
七彩透視體大銀幕！
三位國色天香，不擇手段，進行謀殺，以遂私慾！

麗斯　百樂門　國賓　東方
最後今天　大四場　鐵路　敢死　隊
列車　大逃亡
風流才子俏佳人
法國仙杜拉納　杜拉納　大列車　逃亡

樂宮
一九六六年來臨・府樂時行及合請統遊同務
雙雄喋血　周瑜歸天　後窗春色　老婆本
風流何價
女子歌壇　什技團　天虹
九大劇場　日夜連開
科學美人　神秘變化　沙田發現　虎蹤　野狼

國泰洋行・明星出品
鐘麟囊
聯合舉辦贈送「百寶鍾麟囊」及「嫦娥奔月」遊戲
日本星辰表
美國絲包香烟


工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

凡欲登分類廣告，請携同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處：
(一)中環德輔道中利源東街八號地下 電話：二二五四九五・二二一二三八
(二)灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七・七三〇七〇八
(三)旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
(四)油麻地上海街三一九號老寶公司。
(五)九龍城周生生金行（太子道四三三號）。
(六)青山道周生生金行。（青山道五六號）。
(七)油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二二號）。
(八)旺角周生生金行（上海街六一一號）。
(九)深水埗周生生金行（大埔道五十三號）。
(十)佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號Ｌ）。
(十一)紅磡周生生金行（蕪湖街九三號）。
(十二)荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣街山道）。
(十三)元朗周生生金行（大馬路一號Ｂ）。
(十四)元朗康莊市場菸藥街六號二樓修所。

租售

灣瓜土
售出樓位鋪位廈息場
接洽處：中環怡和大廈86號樂
電話：230589

靚樓旺鋪
石硤尾街至25號福華街雲大大單邊有入伙紙交樂即買方便住地方交通合用比仔迎參觀期別付德伍到請有特中五話分期付款、折扣、特別、五號、道中、三樓九二二、廿七記洽

恒興建築公司新樓出售
(一)金馬倫道大眾邊加拿芬道金輝大廈分層出售
(二)九龍土瓜灣道三三號紅棉工業大廈分層出售分期付款
(三)九龍老街94至70號大廈分層出售分期付款
(四)九龍九二號一四九三地段安街四
(五)英泉道付旺分期
大閣山租位近大廈四樓327室洽購處 電話：二三〇六八 二三四六六 二二三二五

全層招租
老街38號公司對面九樓A座大平租水三四電話84328 王先生洽

廠房賤租
六百呎電話通租電道全層招租新樓...月租四千呎大廈 永華工業大廈

青山道三三六九
四樓一單位近地點...

工廠廉租
田氏塑膠廠 電話：六六六九三九 六六八八一六九

章記
九龍地鋪、彌敦道中廿五號三樓 電話：三二〇九五二

靚樓旺鋪特價出售
(1)翠雲大樓 元洲街157至163號
(2)二期翠園 北角英皇道一至十八號地下旺鋪
(3)中興大廈 北角渣華道五號地舖尚餘數間

廉價唐樓
長期出售即租伙...

迎新年 買新樓
今年好過舊年 投資息高利厚 祝頌人人快樂 恭喜家家平安

請買
義德樓 基隆樓 錦綉唐樓 協成行同人鞠躬 電話：二三四五二一三

招租

旺舖（香港）
中環成街二號地下...

潤大鋪位 特別平租
...

寫字樓（九龍）
九龍尖沙咀樂宮戲院大廈有大小寫字樓出租 電話：634221

尖沙咀區
向樂宮戲院...

尖沙咀平租
...

靚樓招租
...

租二百餘
...

現成旺鋪
...

遊客地王
尖沙咀...

出讓

塑膠廠讓
九龍土瓜灣...

舊樓廉讓
...

公寓平讓
...

招生

留學進修 增設寒假特別班
...

華聯日語專修
...

招生 打字學社世界
招收冬季打字速成班
免費教授珠算及C.I.F
銅鑼灣軒尼詩道五三四號鳴商店樓上

香港職業商科學校 航空口出入班
...電話六六五一六四

英語發音班
...

聘請

聘請褓姆 / 聘請教師 / 幼園教師 / 請服務員 / 英文教師 / 聘請教員 / 聘女教師 / 聘女教師 / 聘請職員 / 聘請教師 / 夜校教員 / 誠聘教師 / 某牙醫請

徵求

高價徵購輸英各種配額出讓者請函香港郵政信箱一三二八七號洽

函授英文

會計速成班

啟事

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶本報收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

號碼
201
202
204
209
210
214
221
225
226
227
228
229
230
231

領長壽金 / 領長壽金 / 鳴謝啟事 / 鴨脷洲街坊福利會

遺失

遺失聲明 / 遺失聲明 / 遺失聲明 / 遺失聲明 / 遺失聲明 / 遺失證件

尋訪

尋鄭麗華

商業

萬能角鋼 / 萬能角鋼 / 萬能角鋼 / 百葉窗簾 / 昌記裝修 / 主注意 / 精收音機 / 專改西裝 / 修收音機 / 精工修理 / 梳化 / 會計詞釋物品名目 / 精修收音機 / 油漆灰水家庭裝修 / 程萬里 / 代可業主建樓

屋搬雄記 搬運 為府上喬遷服務 妥當廉價 請電八九八〇三七

搬屋

立誠搬運公司 專門搬屋 電話：六二八二三 六三二三

九龍搬運公司 專門搬屋

聯合搬屋公司 港：735645 九：856228 取價最平・工作妥當・大小散迎

立志搬屋公司 九龍623805 香港729388

立勝搬屋公司 港：735584 九：848810 取價最平・工作妥善・大小歡迎

新立搬屋公司 817021 日夜恭候 取價經濟

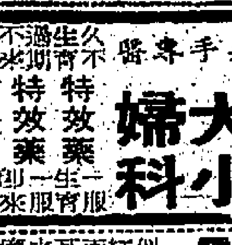
立生搬運公司 電話：640492 714561 專門搬屋

中聯搬運公司 電話：717922 708973 專門搬屋

廿元搬屋

醫藥

陳...疑癬 白蝕 鼻 程普德 北京針灸 余玉芬婦科 陳玉梅婦科 王秀珍婦科 狐臭・疤痕・曲線 面容



風行百貨粵鼻病聖藥 鼻淵三寶

安生堂溫灸器藥 鄭達明 尿病專家 梁愛華婦科 特效藥

耳鼻喉 蔡德芬 人工受孕 大小婦科 陳玉棠 包醫

耳鳴耳聾丸 彭利 癬 黎德民 喘咳 羊吊 洪冠洲 黃又昌 方佐中醫師

中醫師伍卓琪內婦兒科

新址：灣仔軒尼詩道二六九號
光華大廈五樓（電梯請按4字）
電話：七弍〇六五七・七三二一〇七

腦耳鼻喉 莫梁禮碧遜君 婦科特效藥 耳聾機

小腸氣帶 謝照光 外皮 尿病

靜林氏 腦虛弱 暈 救有視近 尿 聶高元 優待病者 輕重尿病 潘綺雲婦科 月事靈

張丞舜 婦科 陳月娥 胃 吳冠民 一服斷根 尚有戲院廣告刊登第十頁

英京 梅寒甲 七彩美女島 金星 龍虎雙俠 霸王艷后 一水隔天涯 新世界 雙拜堂

瘋狂大賽車

請注意映期、地點

我們的讀者：
如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收當即妥為登刊也
謝謝
工商日報啟

茲函附港幣 拾 元（支票／郵票）請將下列日報分類小廣告由 月 日起刊登 天
此致
工商日報
刊戶：
住址：
電話：
一九 年 月 日 啟

請注意：如寄郵票，請將一支票...字刪去，寄來支票...
每段不超過一大字四個，一細字四十個，每天二元三天六元...